

# 政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

## 政府總部輔助部門

## SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

### 公告

### Anúncio

為以編制外合同方式填補政府總部輔助部門的第一職階一等行政技術助理員壹缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式舉行普通晉級開考，開考通告張貼於擺華巷五號政府總部輔助部門二樓人力資源暨檔案處，並於本輔助部門及行政公職局網頁公佈。報考應自本公告刊登《澳門特別行政區公報》之日緊接的工作日起計十天內作出。

二零一三年一月九日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

Torna-se público que se encontram afixados na Divisão de Recursos Humanos e Arquivo dos SASG, sita na Travessa do Paiva n.º 5, 2.º andar, e publicados nos sítios electrónicos dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), os avisos referentes às aberturas dos concursos comuns, de acesso, documentais e condicionados aos agentes dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 9 de Janeiro de 2013.

O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

### 通告

### Aviso

按照行政長官二零一三年一月十一日之批示，現通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同任用方式填補政府總部輔助部門資訊範疇技術員職程第一職階二等技術員兩缺。

#### 1. 任用形式

經散位合同制度試用六個月後，以編制外合同制度任用。

#### 2. 職務內容

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書、參與部門和跨部門性質的工作小組會議，並需考慮就有關政策制訂措施及對資訊範疇的管理作出較高的決定，包括構思、設計並使用資訊應用程式。

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Chefe do Executivo, de 11 de Janeiro de 2013, se realiza o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento, por provimento em contrato além do quadro, de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de informática, dos Serviços de Apoio da Sede do Governo:

#### 1. Forma de provimento

O provimento efectua-se em regime de contrato além do quadro, precedido de um período experimental de seis meses em regime de assalariamento.

#### 2. Conteúdo funcional

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão nas áreas de informática, incluindo o desenho e programação de aplicações informáticas e participação na sua implementação.

### 3. 薪俸、其他工作條件及福利

3.1 第一職階二等技術員之薪俸，為第14/2009號法律附件一表二的薪俸表所載的薪俸點350點。

3.2 其他工作條件及福利遵照公職法律制度的一般標準。

### 4. 准考須具備的要件

凡在報考期限屆滿前，同時符合下列條件者，均可報考：

a) 澳門特別行政區永久性居民；

b) 具備現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條及後續條文所指符合擔任公職之一般要件；及

c) 具備資訊範疇高等課程學歷，或於二零零九年八月四日第14/2009號法律生效之日屬資訊督導員特別職程的人員，於本開考之日在資訊範疇技術輔導員一般職程的特級技術輔導員職級服務滿三年，且在該段服務時間內的工作表現評核中取得不低於“滿意”的評語。

### 5. 甄選方法

5.1 甄選以下列方法及評分比例進行：

a) 知識考試——50%

b) 專業面試——35%

c) 履歷分析——15%

5.2 第5.1點a項所指甄選方法以筆試進行，時間以三小時為限，包含兩部分，一般知識和專門知識。具淘汰性質，取得的成績以0分至100分表示，得分低於50分者即淘汰，不能進入接續的各種甄選方法。

5.3 在各種甄選方法中取得的成績及最後成績以0分至100分表示。最後成績是各種甄選方法中得分的加權算術平均數。在淘汰試或最後成績中得分低於50分的投考人作被淘汰論。

5.4 如得分相同，將採用第23/2011號行政法規第二十六條所定的優先準則。

5.5 知識考試的地點、日期、時間及規則載於確定名單內。專業面試的地點、日期及時間載於知識考試成績名單內。

5.6 投考人若缺席或放棄知識考試或專業面試，即被淘汰。

### 3. Vencimento e outras condições de trabalho e regalias

3.1 O técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, vence pelo índice 350 da tabela indiciária constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009.

3.2 As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais do Regime Jurídico da Função Pública.

### 4. Requisitos de admissão

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo para apresentação de candidatura, satisfaçam cumulativamente as seguintes condições:

a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos no artigo 10.<sup>o</sup> e seguintes do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente; e

c) Estejam habilitados com curso superior na área de informática ou integrados, à data da entrada em vigor da Lei n.º 14/2009, de 4 de Agosto de 2009, na carreira especial de assistente de informática, desde que, à data da abertura deste concurso, detenham 3 anos de serviço na categoria de especialista da carreira geral de adjunto-técnico na área de informática, com menção não inferior a «Satisfaz» na avaliação do desempenho.

### 5. Métodos de selecção

5.1 A selecção efectua-se mediante a aplicação dos métodos a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos — 50%;

b) Entrevista profissional — 35%; e

c) Análise curricular — 15%.

5.2 O método de selecção referido na alínea a) do ponto 5.1 reveste a forma escrita, com a duração máxima de 3 horas, abrangendo 2 partes, respectivamente de conhecimentos gerais e específicos. Tem carácter eliminatório e os resultados nele obtidos são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

5.3 Nos resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção e na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores, sendo a classificação final resultante da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, considerando-se excluídos os candidatos que na prova eliminatória ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

5.4 Em caso de igualdade classificativa, aplicam-se os critérios de preferência previstos no artigo 26.<sup>o</sup> do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

5.5 O local, a data, a hora e as regras da realização da prova de conhecimentos constarão da lista definitiva. O local, a data e a hora da realização da entrevista profissional constarão da lista classificativa da prova de conhecimentos.

5.6 É excluído o candidato que falte ou desista da prova de conhecimentos ou da entrevista profissional.

## 6. 考試範圍

## 6.1 考試範圍包括：

## a) 公職法律制度

——現行《澳門公共行政工作人員通則》；

——第8/2004號法律（公共行政工作人員工作表現評核原則）；

——第31/2004號行政法規（公共行政工作人員的工作表現評核一般制度）；

——第8/2006號法律（公務人員公積金制度）；

——第14/2009號法律（公務人員職程制度）；

——第2/2011號法律（年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度）；

——第23/2011號行政法規（公務人員的招聘、甄選及晉級培訓）；

## b) 公共財產管理制度

——經五月十五日第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修改之十二月十五日第122/84/M號法令（有關工程、取得財貨及勞務之開支制度）；

——七月六日第63/85/M號法令（規定購置物品及取得服務之程序）；

——五月二十四日第39/GM/96號批示（訂定行政當局在資訊方面之活動之若干協調機制）；

## c) 專門知識：

——Java、JavaScript、JSP、PHP、HTML等編程技術；

——ASP.NET、ASP、VB.NET、C#等編程技術；

——Oracle及MS SQL數據庫；

——網頁設計軟件的運用，如Adobe Creative Suite；

——網頁開發技術，如Weblogic、Tomcat等；

——網路管理及安全知識；

——Microsoft伺服器管理知識；

——VMWare管理知識；

——資訊系統技術文檔之撰寫；

——論述題。

## 6. Programa

## 6.1 O programa abrangerá as seguintes matérias:

## a) Regime jurídico da função pública

— Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;

— Lei n.º 8/2004 (princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública);

— Regulamento Administrativo n.º 31/2004 (regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública);

— Lei n.º 8/2006 (regime de previdência dos trabalhadores dos serviços públicos);

— Lei n.º 14/2009 (regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos);

— Lei n.º 2/2011 (regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família);

— Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos);

## b) Regime de administração financeira pública

— Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, e pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços);

— Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho (que regula o processo de aquisição de bens e serviços);

— Despacho n.º 39/GM/96, de 24 de Maio (que define mecanismos de coordenação das actividades da Administração no domínio da informática);

## c) Conhecimentos específicos:

— Linguagens de programação, designadamente Java, JavaScript, JSP, PHP, HTML, entre outros;

— Linguagens de programação, designadamente ASP.NET, ASP, VB.NET, C#, entre outros;

— Base de dados Oracle e MS SQL;

— Aplicativos para uso em *web design*, designadamente Adobe Creative Suite, entre outros;

— Tecnologias de desenvolvimento web, designadamente Weblogic, Tomcat, entre outros;

— Conhecimentos de gestão e segurança da rede informática;

— Conhecimentos de gestão de servidores Microsoft;

— Conhecimentos de gestão de VMWare;

— Elaboração de documentos relacionados com sistema de tecnologia de informação;

— Composição.

6.2 知識考試中一般知識考試部分，投考人得查閱上款a)及b)項所指法例的印本。

## 7. 報考

7.1 報考以親送方式進行，須自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的首個工作日起計二十天內，在辦公時間提交下列文件到擺華巷五號政府總部輔助部門：

a) 經填妥及投考人簽署的第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》（可於印務局購買或在其網頁下載）；

b) 有效的身份證明文件副本（須出示正本核對）；

c) 本通告所要求學歷之證明文件（如屬副本，須出示原件核對）；

d) 倘有的專業資格、職業培訓或工作經驗之證明文件，作履歷分析之用（如屬副本，須出示原件核對）；

e) 經投考人簽署的履歷；

f) 倘屬與公共部門有聯繫的投考人，第23/2011號行政法規第十二條第二、八款所指的個人資料紀錄。

7.2 與公共部門有聯繫的投考人，如相關個人檔案已存有第7.1點b、c及f項所指文件，則免除提交，但須於《投考報名表》上明確聲明。

7.3 作虛假聲明或提交虛假文件，會被除名或不獲任用，還導致按情況向主管實體舉報以提起紀律及刑事程序。

## 8. 有效期

8.1 開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

8.2 倘政府總部輔助部門在開考有效期內同一職級及職務範圍出現空缺，按最後成績名單的名次順序遞補。

## 9. 臨時名單、確定名單及成績名單

9.1 臨時名單、確定名單及知識考試成績名單張貼在擺華巷五號政府總部輔助部門，並在《澳門特別行政區公報》以公告告知。

6.2 Durante a realização da prova de conhecimentos gerais, os candidatos podem consultar a legislação indicada nas alíneas a) e b) do número anterior, em formato impresso.

## 7. Apresentação da candidatura

7.1 A apresentação da candidatura efectua-se pessoalmente, mediante a entrega dos seguintes documentos, dentro do prazo de 20 dias, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, e durante o horário de expediente, junto dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, à Travessa do Paiva, n.º 5:

a) Ficha de Inscrição a Concurso, aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (à venda na Imprensa Oficial ou descarregável do sítio electrónico da mesma), devidamente preenchida e assinada;

b) Cópia do documento de identificação válido (contra apresentação do original para efeitos de autenticação);

c) Documento comprovativo da habilitação académica exigida no presente aviso (em caso de cópia, contra apresentação do original para efeitos de autenticação);

d) Documentos comprovativos das habilitações profissionais, formação profissional e experiência profissional, para efeitos de análise curricular, caso os houver (em caso de cópia, contra apresentação do original para efeitos de autenticação);

e) Nota curricular, devidamente assinada;

f) Registo biográfico a que se referem os n.ºs 2 e 8 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, tratando-se de candidato vinculado aos serviços públicos.

7.2 Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas b), c) e f) do ponto 7.1, desde que os mesmos já se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais e o declarem expressamente na Ficha de Inscrição a Concurso.

7.3 A falsa declaração ou a apresentação de documento falso implicam, para além dos efeitos de exclusão ou de não provimento, a participação à entidade competente para procedimento disciplinar e penal, conforme os casos.

## 8. Prazo de validade

8.1 O concurso é válido até um ano a contar da data da publicação da lista classificativa final.

8.2 Os lugares que venham a vagar nas mesmas categoria e área funcional, nos Serviços de Apoio da Sede do Governo, durante a validade do concurso, são preenchidos segundo a ordenação da lista classificativa final.

## 9. Listas provisória, definitiva e classificativa

9.1 As listas provisória, definitiva e classificativa da prova de conhecimentos serão afixadas nas instalações dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, à Travessa do Paiva, n.º 5, sendo tais factos avisados por anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.



9.2 最後成績名單張貼在擺華巷五號政府總部輔助部門，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

#### 10. 適用法例

本開考由下列法例所規範：

- a) 第14/2009號法律《公務人員職程制度》；
- b) 第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》；
- c) 現行《澳門公共行政工作人員通則》。

#### 11. 典試委員會

典試委員會組成如下：

主席：政府總部輔助部門文件暨資訊中心職務主管 周慧卿

正選委員：政府總部輔助部門特級技術員 楊濠基

行政公職局首席高級技術員 陳冰瑜

候補委員：政府總部輔助部門特級技術員 羅偉昌

行政公職局首席高級技術員 鄭國偉

二零一三年一月十一日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

(是項刊登費用為 \$8,867.00)

9.2 A lista classificativa final será afixada nas instalações dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, sita na Travessa do Pava, n.º 5, e publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

#### 10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da seguinte legislação:

a) Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos);

b) Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos);

c) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor.

#### 11. Júri

O júri do presente concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Chao Vai Heng, chefia funcional do Centro de Documentação e Informação dos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

*Vogais efectivos:* Ieong Hou Kei, técnico especialista dos Serviços de Apoio da Sede do Governo; e

Chan Peng U, técnica superior principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

*Vogais suplentes:* Lo Vai Cheong, técnico especialista dos Serviços de Apoio da Sede do Governo; e

Cheang Koc Wai, técnico superior principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 11 de Janeiro de 2013.

O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

(Custo desta publicação \$ 8 867,00)

## 廉 政 公 署

### 名 單

為履行八月二十六日第54/GM/97號批示之規定，廉政公署現公佈二零一二年第四季給予財政資助的名單：

受資助者 Beneficiário de apoio financeiro	批示日期 Despacho de autorização	撥給金額 (澳門幣) Montante atribuído (MOP)	目的 Finalidade
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	26/11/2012	23,000.00	捐款。 Donativo.
	29/11/2012	2,000.00	

## COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

### Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, vem o Comissariado contra a Corrupção publicar a lista de apoio financeiro concedido no 4.º trimestre do ano de 2012:

二零一三年一月四日於廉政公署

Comissariado contra a Corrupção, aos 4 de Janeiro 2013.

辦公室主任 沈偉強

O Chefe de Gabinete, *Sam Vai Keong*.

(是項刊登費用為 \$950.00)

(Custo desta publicação \$ 950,00)

**審計署****COMISSARIADO DA AUDITORIA****名單****Lista**

為履行八月二十六日第54/GM/97號批示，有關發給個人和私立機構的財政資助，審計署現公佈二零一二年第四季度的資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Comissariado da Auditoria publicar a lista de apoios concedidos no 4.º trimestre do ano de 2012:

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	09/11/2012	\$ 15,000.00	公益。 Solidariedade social.

二零一三年一月八日於審計署

Comissariado da Auditoria, aos 8 de Janeiro de 2013.

審計長辦公室代主任 鄒家禮

O Chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, substituto, *Chau Ka Lai*.

(是項刊登費用為 \$950.00)

(Custo desta publicação \$ 950,00)

**終審法院院長辦公室****GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL  
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA****名單****Listas**

終審法院院長辦公室以審查文件及有限制方式，為三名個人勞動合同人員進行翻譯員職程第一職階首席翻譯員的普通晉級開考的公告，已於二零一二年十月三十一日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，現公佈投考人最後成績名單如下：

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para três trabalhadores em regime de contrato individual de trabalho, na categoria de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 31 de Outubro de 2012:

合格投考人： 分

1.º 許歡 ..... 81.06

2.º 閻卓 ..... 80.88

3.º 張聰 ..... 80.13

*Candidatos aprovados:* valores

1.º Xu Huan ..... 81,06

2.º Yan Zhuo ..... 80,88

3.º Zhang Cong ..... 80,13

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提出上訴。

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經終審法院院長於二零一三年一月四日批示確認)

二零一二年十二月二十七日於終審法院院長辦公室

典試委員會：

主席：終審法院院長辦公室人力資源處處長 陳瑞芳

正選委員：終審法院院長辦公室顧問翻譯員 張玉超

人力資源辦公室首席高級技術員 鄧慶堅

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

終審法院院長辦公室以審查文件及有限制方式，為四名個人勞動合同人員進行翻譯員職程第一職階一等翻譯員的普通晉級開考的公告，已於二零一二年十月十日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 李引 .....	78.13
2.º 陳驍 .....	77.63
3.º 張婧 .....	77.56
4.º 劉鑾 .....	77.06

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提出上訴。

(經終審法院院長於二零一三年一月四日批示確認)

二零一二年十二月二十七日於終審法院院長辦公室

典試委員會：

主席：終審法院院長辦公室人力資源處處長 陳瑞芳

正選委員：終審法院院長辦公室顧問翻譯員 張玉超

新聞局首席高級技術員 馬俊業

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

終審法院院長辦公室以審查文件及有限制方式，為兩名編制外合同人員進行技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員的

(Homologada por despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 4 de Janeiro de 2013).

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 27 de Dezembro de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Chan Soi Fong, chefe da Divisão de Recursos Humanos do GPTUI.

*Vogais efectivos:* Cheong Iok Chio, intérprete-tradutor assessor do GPTUI; e

Tang Heng Kin, técnica superior principal do Gabinete para os Recursos Humanos.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para quatro trabalhadores em regime de contrato individual de trabalho, na categoria de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 10 de Outubro de 2012:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Li Yin.....	78,13
2.º Chen Xiao.....	77,63
3.º Zhang Jing.....	77,56
4.º Liu Liu.....	77,06

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 4 de Janeiro de 2013).

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 27 de Dezembro de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Chan Soi Fong, chefe da Divisão de Recursos Humanos do GPTUI.

*Vogais efectivos:* Cheong Iok Chio, intérprete-tradutor assessor do GPTUI; e

Ma Chon Ip, técnico superior principal do Gabinete de Comunicação Social.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para dois trabalhadores contratados além do quadro na categoria de adjunto-técnico prin-

普通晉級開考的公告，已於二零一二年十月三十一日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 梁家意 .....	82.44
2.º 陸家麟 .....	76.44

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提出上訴。

(經終審法院院長於二零一三年一月四日批示確認)

二零一二年十二月二十七日於終審法院院長辦公室

典試委員會：

主席：終審法院院長辦公室人力資源處處長 陳瑞芳

正選委員：終審法院院長辦公室二等高級技術員 曾華富

統計暨普查局顧問高級技術員 梁寶蓮

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

終審法院院長辦公室以審查文件及有限制方式，為一名編制外合同人員進行技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員的普通晉級開考的公告，已於二零一二年十月十日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
邱江玲.....	72.06

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提出上訴。

(經終審法院院長於二零一三年一月四日批示確認)

二零一二年十二月二十七日於終審法院院長辦公室

典試委員會：

主席：終審法院院長辦公室人力資源處處長 陳瑞芳

cial, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 31 de Outubro de 2012:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Leong Ka I.....	82,44
2.º Luk Ka Lun.....	76,44

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 4 de Janeiro de 2013).

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 27 de Dezembro de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Chan Soi Fong, chefe da Divisão de Recursos Humanos do GPTUI.

*Vogais efectivos:* Chang Wa Fu, técnico superior de 2.ª classe do GPTUI; e

Leong Pou Lin, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado a um trabalhador contratado além do quadro na categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 10 de Outubro de 2012:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Iao Kong Leng.....	72,06

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 4 de Janeiro de 2013).

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 27 de Dezembro de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Chan Soi Fong, chefe da Divisão de Recursos Humanos do GPTUI.



正選委員：終審法院院長辦公室二等高級技術員 曾華富

*Vogais efectivos:* Chang Wa Fu, técnico superior de 2.ª classe do GPTUI; e

人力資源辦公室二等技術員 吳斌

Ng Pan, técnico de 2.ª classe do Gabinete para os Recursos Humanos.

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

### 檢察長辦公室

### GABINETE DO PROCURADOR

#### 名單

#### Lista

為履行八月二十六日第54/GM/97號批示，檢察長辦公室現公佈二零一二年第四季度的資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, vem o Gabinete do Procurador publicar a lista de apoio concedido no 4.º trimestre do ano de 2012:

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montante atribuído (MOP)	目的 Finalidade
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	17/11/2012	20,000.00	公益。 Solidariedade social.

二零一三年一月九日於檢察長辦公室

Gabinete do Procurador, aos 9 de Janeiro de 2013.

辦公室主任 黎建恩

O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

(是項刊登費用為 \$920.00)

(Custo desta publicação \$ 920,00)

#### 公告

#### Anúncio

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件及有限制方式，為檢察長辦公室人員進行普通晉級開考，以填補本辦公室編制外合同人員行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺。

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete do Procurador, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

上述開考通告張貼在新口岸宋玉生廣場皇朝廣場七樓檢察長辦公室人事財政廳，並於檢察院網頁及行政公職局網頁內公佈，報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內遞交。

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no Departamento de Gestão Pessoal e Financeira do Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, NAPE, Edifício Dynasty Plaza, 7.º andar, e publicado na *internet* do Ministério Público e dos SAFP, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一三年一月九日於檢察長辦公室

Gabinete do Procurador, aos 9 de Janeiro de 2013.

辦公室主任 黎建恩

O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

(是項刊登費用為 \$950.00)

(Custo desta publicação \$ 950,00)

## 個人資料保護辦公室

## 公告

為填補個人資料保護辦公室編制外合同人員之技術員組別第一職階一等技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。

上述開考通告已張貼在南灣大馬路804號中華廣場十三樓A-F座個人資料保護辦公室內，並於本辦公室網頁、行政公職局網頁內公佈，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一三年一月十日於個人資料保護辦公室

辦公室主任 陳海帆

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

## GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

## Anúncio

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edif. China Plaza, 13.º andar, A-F, e também nos *websites* deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 10 de Janeiro de 2013.

A Coordenadora do Gabinete, *Chan Hoi Fan*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

## 存款保障基金

## 通告

第001/2013-FGD號通告

存款保障基金依照七月九日第9/2012號法律第十一條第一款之規定，公佈參加機構名單：

1. 總行設於本澳之銀行/機構

大豐銀行股份有限公司；

永亨銀行股份有限公司；

匯業銀行股份有限公司；

中國建設銀行（澳門）股份有限公司；

中國工商銀行（澳門）股份有限公司；

澳門國際銀行股份有限公司；

澳門商業銀行股份有限公司；

澳門華人銀行股份有限公司；

必利勝銀行股份有限公司；

大西洋銀行股份有限公司；

## FUNDO DE GARANTIA DE DEPÓSITOS

## Aviso

Aviso n.º 001/2013-FGD

O Fundo de Garantia de Depósitos, em conformidade com o n.º 1 do artigo 11.º da Lei n.º 9/2012, de 9 de Julho, torna pública a lista de entidades participantes:

1. Bancos/instituições com sede em Macau

Banco Tai Fung, S.A.;

Banco Weng Hang, S.A.;

Banco Delta Ásia, S.A.;

Banco de Construção da China (Macau), S.A.;

Banco Industrial e Comercial da China (Macau), S.A.;

Banco Luso Internacional, S.A.;

Banco Comercial de Macau, S.A.;

Banco Chinês de Macau, S.A.;

Banco Espírito Santo do Oriente, S.A.;

Banco Nacional Ultramarino, S.A.;

郵政儲金局。

2. 總行設於外地之銀行

香港上海匯豐銀行有限公司；

星展銀行（香港）有限公司；

中國銀行股份有限公司；

花旗銀行；

渣打銀行；

廣發銀行股份有限公司；

永豐商業銀行股份有限公司；

創興銀行有限公司；

東亞銀行有限公司；

恒生銀行有限公司；

中信銀行（國際）有限公司；

交通銀行股份有限公司；

葡國商業銀行股份有限公司；

第一商業銀行股份有限公司；

永隆銀行有限公司；

華南商業銀行股份有限公司。

二零一二年十二月十四日於存款保障基金

行政管理委員會：

主席：丁連星

委員：尹先龍

（是項刊登費用為 \$2,652.00）

Caixa Económica Postal.

2. Bancos com sede no exterior

The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited;

DBS Bank (Hong Kong) Limited;

Bank of China Limited;

Citibank, N.A.;

Standard Chartered Bank;

China Guangfa Bank Company Limited;

Bank SinoPac Company Limited;

Chong Hing Bank Limited;

The Bank of East Asia, Limited;

Hang Seng Bank Limited;

China CITIC Bank International Limited;

Bank of Communications Company Limited;

Banco Comercial Português, S.A.;

Banco Comercial Primeiro, S.A.;

Banco Wing Lung, Limitada;

Hua Nan Commercial Bank, Ltd.

Fundo de Garantia de Depósitos, aos 14 de Dezembro de 2012.

Pe'l'O Conselho de Administração:

*Anselmo Teng*, presidente; e

*Wan Sin Long*, administrador.

(Custo desta publicação \$ 2 652,00)

## 行政公職局

### 名單

行政公職局為填補以編制外合同任用的技術員職程第一職

階一等技術員兩缺，經二零一二年十一月二十一日第四十七期

《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式

進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

### Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 21 de Novembro de 2012:

合格應考人：	分
1.º 陳杏娟 .....	81.31
2.º 區耀榮 .....	81.00

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年一月三日行政法務司司長的批示認可)

二零一二年十二月十三日於行政公職局

典試委員會：

代主席：羅景文

正選委員：區國羨

候補委員：陳樹佳

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

行政公職局為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員十一缺，經二零一二年十月十七日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 陳家愉 .....	83.19
2.º 何嘉莉 .....	81.63
3.º 蔡燕琴 .....	81.19
4.º 易志榮 .....	81.06
5.º 陳紫嫣 .....	80.44
6.º 陳嘉祺 .....	80.19
7.º 楊嘉輝 .....	79.81
8.º 葉嘉賢 .....	79.69
9.º 曾慶善 .....	79.44
10.º 鄭允南 .....	79.00 a)
11.º 鄭裕濠 .....	79.00

a) 職級年資較長

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一二年十二月二十八日行政法務司司長的批示認可)

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chan Hang Kun .....	81,31
2.º Ao Io Weng .....	81,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Janeiro de 2013).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 13 de Dezembro de 2012.

O Júri:

Presidente, substituto: Lo Keng Man.

Vogal efectivo: Ao Kuok Sin; e

Vogal suplente: Chan Su Kai.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de onze lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 17 de Outubro de 2012:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chan Ka U .....	83,19
2.º Ho Ka Lei .....	81,63
3.º Choi In Kam .....	81,19
4.º Iek Chi Weng .....	81,06
5.º Chan Chi In .....	80,44
6.º Chan Ka Kei .....	80,19
7.º Ieong Ka Fai .....	79,81
8.º Ip Ka In .....	79,69
9.º Chang Heng Sin .....	79,44
10.º Cheang Wan Nam .....	79,00 a)
11.º Cheang U Hou .....	79,00

a) Maior antiguidade na categoria.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Dezembro de 2012).

二零一二年十二月十七日於行政公職局

典試委員會：

主席：王穎中

委員：鄧子敏

莫錫堯

(是項刊登費用為 \$1,732.00)

行政公職局為填補以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員（資訊範疇）一缺，經二零一二年十二月七日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格投考人：分

曾文勝 ..... 84.06

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一二年十二月二十八日行政法務司司長的批示認可)

二零一二年十二月十八日於行政公職局

典試委員會：

主席：李紹昌

正選委員：李偉倫

候補委員：胡桂林

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

## 公告

為填補本局人員編制翻譯員職程第一職階主任翻譯員三缺，經二零一二年十二月十二日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 17 de Dezembro de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Wong Weng Chong.

*Vogais:* Tang Chi Man; e

Mok Sek Io.

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 7 de Novembro de 2012:

*Candidato aprovado:* valores

Chang Man Seng ..... 84,06

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Dezembro de 2012).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 18 de Dezembro de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Lei Sio Cheong.

*Vogal efectivo:* Lei Wai Lon.

*Vogal suplente:* Wu Kuai Lam.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

## Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 12 de Dezembro de 2012.



根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年一月三日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$920.00)

行政公職局通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同方式填補輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機二缺，經二零一二年十一月二十一日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定公布，准考人確定名單已張貼在水坑尾街162號公共行政大樓地下行政公職局接待處，並上載到本局網頁（[www.safp.gov.mo](http://www.safp.gov.mo)）內公布。

二零一三年一月十一日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$852.00)

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 3 de Janeiro de 2013.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, rés-do-chão do Edifício Administração Pública e disponibilizada no *website* desta Direcção ([www.safp.gov.mo](http://www.safp.gov.mo)), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato de assalariamento dos SAFD, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 21 de Novembro de 2012.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 11 de Janeiro de 2013.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

## 身份證明局

### 公告

身份證明局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件及有限制方式為身份證明局以編制外合同任用的人員進行下列晉級普通開考：

一、技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員（資訊範疇）一缺；

二、技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員十六缺。

上述開考通告已張貼在澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十樓身份證明局之行政暨財政處，並於本局網頁及行政

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

### Anúncios

Torna-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de adjunto-técnico;

2. Dezasseis lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

Os avisos dos concursos acima referidos encontram-se afixados na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, Macau, bem como podem ser consultados nos sítios da *internet* desta Direcção dos Serviços e da Direcção dos Serviços da Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas

公職局網頁內公布。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一三年一月七日於身份證明局

局長 黎英杰

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

為填補經由身份證明局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員二缺，經於二零一二年十二月五日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十樓身份證明局之行政暨財政處內，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年一月九日於身份證明局

局長 黎英杰

(是項刊登費用為 \$920.00)

é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 7 de Janeiro de 2013.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada e pode ser consultada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da DSI, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 5 de Dezembro de 2012.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 9 de Janeiro de 2013.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

## 法律改革及國際法事務局

### 名單

為填補法律改革及國際法事務局編制外合同人員高級技術員職程資訊範疇第一職階一高等級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一二年十一月二十一日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：	分
吳子華.....	83.18

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計算十個工作日內提起訴願。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA E DO DIREITO INTERNACIONAL

### Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional (DSRJDI), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 21 de Novembro de 2012:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ng Chi Wa.....	83,18

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經行政法務司司長於二零一三年一月七日的批示認可)

二零一三年一月三日於法律改革及國際法事務局

典試委員會：

主席：法律改革及國際法事務局首席顧問高級技術員

蕭書香

正選委員：法律改革及國際法事務局首席高級技術員

林寶儀

司法警察局一等高級技術員 蔡雨新

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Janeiro de 2013).

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 3 de Janeiro de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Sio Su Heong, técnico superior assessor principal da DSRJDI.

*Vogais efectivos:* Lam Pou Iu, técnica superior principal da DSRJDI; e

Choi U San, técnico superior de 1.<sup>a</sup> classe da PJ.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

## 民政總署

### 通告

“為臨時沙梨頭（水上）街市提供清潔服務”

第2/SFI/2012號公開招標

按二零一二年十二月二十八日民政總署管理委員會之決議，現就“為臨時沙梨頭（水上）街市提供清潔服務”進行公開招標。

有意投標者，可於辦公時間內到澳門亞美打利庇廬大馬路（新馬路）163號地下本署文書及檔案中心索取有關招標章程及承投規則。

截止遞交標書日期為二零一三年一月三十日下午五時正。投標人或其代表請將有關標書及文件送交本署文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣貳萬陸仟圓正（\$26,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭人為“民政總署”的支票或銀行擔保方式，於澳門亞美打利庇廬大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納繳交。

開標日期為二零一三年一月三十一日上午十時正，於南灣大馬路804號中華廣場六樓本署培訓及資料儲存處舉行。

二零一三年一月十日於民政總署

管理委員會主席 譚偉文

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

## INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

### Anúncio

Concurso Público n.º 2/SFI/2012

«Prestação de serviços de limpeza ao Mercado Provisório do Patane»

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 28 de Dezembro de 2012, se acha aberto o concurso público para a «Prestação de serviços de limpeza ao Mercado Provisório do Patane».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, r/c, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 30 de Janeiro de 2013. Os concorrentes ou seus representantes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$ 26 000,00 (vinte e seis mil patacas). A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, r/c, Macau, por depósito em dinheiro, cheque ou garantia bancária, em nome do «Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais».

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no auditório da Divisão de Formação e Documentação do IACM, sita na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edf. China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 31 de Janeiro de 2013.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 10 de Janeiro de 2013.

O Presidente do Conselho de Administração, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

## 退休基金會

## FUNDO DE PENSÕES

## 公告

## Anúncios

按照刊登於二零一二年十一月二十一日第四十七期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本會以考核方式進行對外入職普通開考，以填補退休基金會人員編制行政技術助理員職程的第一職階一等行政技術助理員（助理技術員範疇）七缺。根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，准考人臨時名單已張貼在新口岸宋玉生廣場181至187號，光輝商業中心二十樓退休基行會行政及財政處及上載於本會網頁<http://www.fp.gov.mo>，以供查閱。

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de sete lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, área de técnico auxiliar, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal do Fundo de Pensões, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 21 de Novembro de 2012, de que a lista provisória se encontra afixada, para consulta, na Divisão Administrativa e Financeira do Fundo de Pensões, sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 181-187, Centro Comercial Brilhantismo, 20.º andar, Macau, e disponibilizada na página electrónica deste Fundo (<http://www.fp.gov.mo>), ao abrigo do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

按照刊登於二零一二年十一月二十一日第四十七期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本會以考核方式進行對外入職普通開考，以填補退休基金會人員編制技術員職程的第一職階二等技術員（資訊範疇）一缺。根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，准考人臨時名單已張貼在新口岸宋玉生廣場181至187號，光輝商業中心二十樓退休基金會行政及財政處及上載於本會網頁<http://www.fp.gov.mo>，以供查閱。

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico do quadro de pessoal do Fundo de Pensões, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 21 de Novembro de 2012, de que a lista provisória se encontra afixada, para consulta, na Divisão Administrativa e Financeira do Fundo de Pensões, sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 181-187, Centro Comercial Brilhantismo, 20.º andar, Macau, e disponibilizada na página electrónica deste Fundo (<http://www.fp.gov.mo>), ao abrigo do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

二零一三年一月十日於退休基金會

Fundo de Pensões, aos 10 de Janeiro de 2013.

行政管理委員會主席 楊儉儀

A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

（是項刊登費用為 \$1,390.00）

（Custo desta publicação \$ 1 390,00）

為填補退休基金會以編制外合同任用的技術輔導員職程的第一職階一等技術輔導員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行晉級普通開考。有關開考通告正張貼在新口岸宋玉生廣場181至187號，光輝商業中心二十樓退休基金會行政及財政處內，並於本會及行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira do Fundo de Pensões, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 181 a 187, Centro Comercial Brilhantismo, 20.º andar, e publicado na *internet* deste Fundo e dos SAFF, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado ao pessoal do Fundo de Pensões, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do Fundo de Pensões, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.



二零一三年一月十日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$989.00)

### 通告

退休基金會行政管理委員會於二零一三年一月三日決議，根據第16/2006號行政法規第六條第二款，及刊登於二零一一年三月三十日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組的第14/2011號行政法務司司長批示第二款之規定，進行新的永久性授權，以確保退休基金會良好運作，履行法律所賦予之職責。

I. 基此，授予及轉授予行政管理委員會楊儉儀主席或當其不在或因故不能視事時之代任人，在作出所有關於退休基金會範圍內之行為之所需權限，尤其：

1. 編制退休基金會工作計劃、本身預算草案及管理帳目，以及公務人員公積金制度年度財務報表；
2. 收取退休基金會的收入；
3. 根據監督實體及行政管理委員會的指導方針管理財產；
4. 接受遺贈、遺產或贈與；
5. 准許將已失去效用之耐用品報廢及隨後以公開拍賣形式出售或銷毀；
6. 倘適用法例有所規定，准許退還保證金及以銀行擔保取替以存款或以現金所提供之保證；
7. 經核實合法性、已預留款項和已獲有權限實體的准許後，批准載於退休基金會本身預算內的費用之處理和結算；
8. 批准不超過澳門幣伍仟圓之交際費；
9. 批准工程與資產及勞務取得之開支，但以澳門幣柒萬伍仟圓為限；
10. 批准退休基金會運作所必需的每月固定開支，如設施及動產之租金、水、電、清潔、保安、管理費或其他同類開支；
11. 批准為人員、器具、設備、不動產及交通工具投保；

Fundo de Pensões, aos 10 de Janeiro de 2013.

A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 989,00)

### Avisos

O Conselho de Administração do Fundo de Pensões (FP), reunido a 3 de Janeiro de 2013, deliberou, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2006, e ao abrigo do disposto no n.º 2 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 14/2011, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 30 de Março de 2011, proceder a nova delegação e subdelegação de competências, com carácter permanente, por forma a assegurar os poderes necessários ao bom funcionamento do Fundo, na prossecução das atribuições legalmente previstas.

I. Nestes termos, são delegadas e subdelegadas na presidente do Conselho de Administração do FP, dr.ª Ieong Kim I, ou em quem a substitua nas suas ausências ou impedimentos, as competências necessárias para a prática de todos os actos relativos às matérias do âmbito do FP, nomeadamente:

1. Elaborar o plano de actividades, o projecto de orçamento privativo, a conta de gerência do FP e as demonstrações financeiras anuais do regime de previdência dos trabalhadores dos serviços públicos;
2. Arrecadar as receitas do FP;
3. Gerir o património de acordo com as directrizes da tutela e do Conselho de Administração;
4. Aceitar legados, heranças ou doações;
5. Autorizar abates à carga e ulterior venda em hasta pública ou destruição de bens duradouros, considerados inservíveis;
6. Autorizar a restituição de cauções e a substituição, por garantia bancária, dos depósitos ou da prestação de caução em dinheiro, quando prevista na legislação aplicável;
7. Autorizar o processamento e liquidação das despesas que hajam de ser satisfeitas por conta do orçamento privativo do FP, verificados os pressupostos de legalidade, cabimentação e autorização pela entidade competente;
8. Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 5 000,00;
9. Autorizar a realização de despesas com obras e aquisição de bens e serviços até ao montante de \$ 75 000,00;
10. Autorizar as despesas decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do Fundo de Pensões, como sejam o arrendamento das instalações e aluguer de bens móveis, despesas de electricidade, água, limpeza, segurança, condomínio ou outras da mesma natureza;
11. Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;



12. 根據十一月二十九日第88/99/M號法令第三十九條第三款之規定，核准經公共郵政經營人就公共郵政服務已設信用之行使；
  13. 確認在退休基金會內進行競投之判給卷宗；
  14. 在授予之權限內，以澳門特別行政區政府名義，簽署所有應在退休基金會訂定的合同的公文書；
  15. 在退休基金會職責範圍內簽署發往澳門特別行政區內或區外的機關或實體之文書；
  16. 根據適用法律規定，許可退休及撫卹制度的受益人登記，以及命令中止或註銷有關登記；
  17. 根據適用法律規定，批准退還或補扣退休及撫卹制度範圍內之不正确扣除；
  18. 根據適用之法律規定，許可公積金制度的受益人登記、結算帳戶及確定有權取得的金額，以及命令中止或註銷有關登記；
  19. 根據適用法律規定，批准退還或補扣公積金制度範圍內之不正确扣除；
  20. 許可按照第8/2006號法律第三十六及三十七條所作之申請；
  21. 根據適用法律規定，准許在公務人員公積金制度範圍內投放供款項目的轉換；
  22. 按退休基金會之存檔文件簽發證明書，但法律另有規定者除外；
  23. 確保人事管理及行使紀律懲戒權；
  24. 核准退休基金會內部規章；
  25. 簽署填補證書；
  26. 授予職權及接受名譽承諾；
  27. 許可續任以及許可臨時委任轉為確定委任；
  28. 以退休基金會名義簽訂編制外合同、散位合同、個人勞動合同及提供勞務合同；
  29. 許可人員職程內之職階轉變；
  30. 依法准許免職及解除合同；
12. Aprovar créditos constituídos pelo Operador Público de Correio relativos à prestação de serviços públicos postais, nos termos do n.º 3 do artigo 39.º do Decreto-Lei n.º 88/99/M, de 29 de Novembro;
  13. Homologar os autos de adjudicação dos concursos realizados no FP;
  14. Outorgar, em representação da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), dentro das competências que lhe são conferidas, em todos os instrumentos públicos, relativos a contratos que devam ser lavrados no FP;
  15. Assinar o expediente dirigido a entidades da RAEM e do exterior, no âmbito das atribuições do FP;
  16. Autorizar a inscrição dos beneficiários do regime de aposentação e sobrevivência, bem como determinar a respectiva suspensão ou cancelamento, de acordo com as disposições legais aplicáveis;
  17. Autorizar a restituição ou constituição de débitos relativos a descontos incorrectamente processados no âmbito do regime de aposentação e sobrevivência, nos termos da legislação aplicável;
  18. Autorizar a inscrição e a liquidação das contas dos beneficiários do regime de previdência dos trabalhadores dos serviços públicos e a confirmação dos montantes a que têm direito, bem como determinar a respectiva suspensão ou cancelamento, de acordo com as disposições legais aplicáveis;
  19. Autorizar a restituição ou constituição de débitos relativos a contribuições incorrectamente processadas no âmbito do regime de previdência dos trabalhadores dos serviços públicos, nos termos da legislação aplicável;
  20. Autorizar os pedidos formulados nos termos dos artigos 36.º e 37.º da Lei n.º 8/2006;
  21. Autorizar a mudança de planos de aplicação das contribuições no âmbito do regime de previdência dos trabalhadores dos serviços públicos, nos termos da legislação aplicável;
  22. Emitir certidões de documentos arquivados no FP, com exclusão dos excepcionados por lei;
  23. Assegurar a gestão do pessoal e exercer o poder disciplinar;
  24. Aprovar o Regulamento Interno do FP;
  25. Assinar os diplomas de provimento;
  26. Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;
  27. Autorizar a recondução e converter em definitivas as nomeações provisórias;
  28. Outorgar em representação do FP, em todos os contratos além do quadro, de assalariamento, individual de trabalho e de prestação de serviços;
  29. Autorizar a transição de escalão nas carreiras de pessoal;
  30. Conceder a exoneração e rescisão de contratos, nos termos legais;

31. 簽署退休基金會人員服務時間之計算及結算書，以及相關之聲明書；

32. 許可在法律所定限度內之超時工作或輪值工作；

33. 根據現行法例審批特別假期；

34. 根據現行法例審批因個人理由或工作需要之年假累積；

35. 准許收回因病缺勤而喪失之在職薪俸；

36. 決定工作人員出外公幹，但以該等人員有權收取一天日津貼的公幹情況為限；

37. 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行之會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

38. 許可退休基金會的工作人員、退休金及撫卹金受領人及其家屬前往衛生局健康檢查委員會作檢查；

39. 根據每個個案適用之法律規定，得對預支定期金、津貼及補助之申請作出決定；

40. 促進及執行可提高行政效率的措施。

II. 行政管理委員會主席得透過退休基金會行政管理委員會的確認將有關權限轉授予行政管理委員會副主席、全職行政管理人及主管人員。

III. 對於現授予及轉授予之權限，並不妨礙對在授權範圍內所作出之行為行使收回權及監察權。

IV. 對行使現授予及轉授予權限所作出之行為，得提起必要訴願。

V. 追認行政管理委員會主席自二零一二年十二月一日起，在授予及轉授予權限範圍內所作之一切行為。

二零一三年一月三日於退休基金會

行政管理委員會：楊儉儀

沙蓮達

Fátima Maria da Conceição da Rosa

雪萬龍

葉炳權

(是項刊登費用為 \$6,217.00)

31. Assinar os diplomas de contagem, liquidação e declarações de tempo de serviço prestado pelo pessoal do FP;

32. Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos até ao limite previsto na lei;

33. Conceder licença especial, nos termos da legislação em vigor;

34. Decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço, nos termos da legislação em vigor;

35. Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença;

36. Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por um dia;

37. Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na RAEM ou, quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

38. Autorizar a apresentação de trabalhadores, aposentados e pensionistas do FP, e seus familiares às juntas médicas que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

39. Decidir quanto aos pedidos de adiantamento de pensões, subsídios e abonos, de acordo com as disposições legais aplicável a cada caso;

40. Promover e fazer executar medidas que permitam elevar a eficácia administrativa.

II. A presidente do Conselho de Administração, pode subdelegar as competências que ora lhe são conferidas nos vice-presidentes ou administradores a tempo inteiro daquele Conselho de Administração e no pessoal com funções de chefia, mediante homologação do Conselho de Administração do FP.

III. A presente delegação e subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência dos actos praticados ao abrigo da mesma.

IV. Dos actos praticados no uso das competências aqui conferidas cabe recurso hierárquico necessário.

V. São ratificados todos os actos praticados pela presidente do Conselho de Administração, no âmbito das competências ora delegadas e subdelegadas, desde 1 de Dezembro de 2012.

Fundo de Pensões, aos 3 de Janeiro de 2013.

*O Conselho de Administração:* Jeong Kim I;

Ermelinda Maria da Conceição Xavier;

Fátima Maria da Conceição da Rosa;

Manuel Joaquim das Neves;

Ip Peng Kin.

(Custo desta publicação \$ 6 217,00)

## 第01/CA-PRES/FP/2013號內部批示

## Despacho Interno n.º 01/CA-PRES/FP/2013

I. 根據退休基金會行政管理委員會二零一三年一月三日之授權及轉授權決議，本人轉授監察及監督退休基金會各附屬單位的權限予沙蓮達副主席。

II. 本人並轉授下列特指權限予沙蓮達副主席：

1. 收取退休基金會的收入；
2. 准許將已失去效用之耐用品報廢及隨後以公開拍賣形式出售或銷毀；
3. 倘適用法例有所規定，准許退還保證金及以銀行擔保取替以存款或以現金所提供之保證；
4. 經核實合法性、已預留款項和已獲有權限實體的准許後，批准載於退休基金會本身預算內的費用之處理和結算；
5. 批准不超過澳門幣伍仟圓之交際費；
6. 批准工程與資產及勞務取得之開支，但以澳門幣柒萬伍千圓為限；
7. 批准退休基金會運作所必需的每月固定開支，如設施及動產之租金、水、電、清潔、保安、管理費或其他同類開支；
8. 批准為人員、器具、設備、不動產及交通工具投保；
9. 根據十一月二十九日第88/99/M號法令第三十九條第三款的規定，核准經公共郵政經營人就公共郵政服務已設信用之行使；
10. 確認在退休基金會內進行競投之判給卷宗；
11. 在授予之權限內，以澳門特別行政區政府名義，簽署所有應在退休基金會訂定的合同的公文書；
12. 在退休基金會職責範圍內簽署發往澳門特別行政區內或區外的機關或實體之文書；
13. 按退休基金會之存檔文件簽發證明書，但法律另有規定者除外；
14. 確保人事管理及行使紀律懲戒權；
15. 簽署填補證書；
16. 許可續任以及許可臨時委任轉為確定委任；

I. Nos termos da deliberação de delegação e subdelegação de competências proferida pelo Conselho de Administração do Fundo de Pensões (FP), de 3 de Janeiro de 2013, subdelego na vice-presidente do Conselho de Administração, Ermelinda Maria da Conceição Xavier, as minhas competências no que se refere à supervisão e fiscalização das diversas subunidades orgânicas do FP.

II. Subdelego ainda na vice-presidente, Ermelinda Maria da Conceição Xavier, as seguintes competências específicas:

1. Arrecadar as receitas do FP;
2. Autorizar abates à carga e ulterior venda em hasta pública ou destruição de bens duradouros, considerados inservíveis;
3. Autorizar a restituição de cauções e a substituição, por garantia bancária, dos depósitos ou da prestação de caução em dinheiro, quando prevista na legislação aplicável;
4. Autorizar o processamento e liquidação das despesas que hajam de ser satisfeitas por conta do orçamento privativo do FP, verificados os pressupostos de legalidade, cabimentação e autorização pela entidade competente;
5. Autorizar despesas de representação até ao montante de MOP \$5 000,00;
6. Autorizar a realização de despesas com obras e aquisição de bens e serviços até ao montante de MOP \$75 000,00;
7. Autorizar as despesas decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do Fundo de Pensões, como sejam o arrendamento das instalações e aluguer de bens móveis, despesas de electricidade, água, limpeza, segurança, condomínio ou outras da mesma natureza;
8. Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;
9. Aprovar créditos constituídos pelo operador público de correio relativos à prestação de serviços públicos postais, nos termos do n.º 3 do artigo 39.º do Decreto-Lei n.º 88/99/M, de 29 de Novembro;
10. Homologar os autos de adjudicação dos concursos realizados no FP;
11. Outorgar, em representação da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), dentro das competências que lhe são conferidas, em todos os instrumentos públicos, relativos a contratos que devam ser lavrados no FP;
12. Assinar o expediente dirigido a entidades da RAEM, e do exterior no âmbito das atribuições do FP;
13. Emitir certidões de documentos arquivados no FP, com exclusão dos excepcionados por lei;
14. Assegurar a gestão do pessoal e exercer o poder disciplinar;
15. Assinar os diplomas de provimento;
16. Autorizar a recondução e converter em definitivas as nomeações provisórias;

17. 以退休基金會名義簽訂編制外合同、散位合同及提供勞務合同；

18. 許可人員職程內之職階轉變；

19. 依法准許免職及解除合同；

20. 簽署退休基金會人員服務時間之計算及結算書，以及相關之聲明書；

21. 許可在法律所定限度內之超時工作或輪值工作；

22. 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行之會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；

23. 根據現行法例審批特別假期及因個人理由之年假累積；

24. 許可退休基金會的工作人員及其家屬前往衛生局健康檢查委員會作檢查；

25. 根據每個個案適用之法律規定，得對退休基金會的工作人員的津貼及補助之申請作出決定；

26. 促進及執行可提高行政效率的措施。

III. 行政管理委員會副主席沙蓮達得透過行政管理委員會的確認，將有助退休基金會良好運作的適當權限轉授予主管人員。

IV. 對於現轉授之權限，並不妨礙對在授權範圍內所作出之行為行使收回權及監察權。

V. 對行使現轉授權限而作出之行為，得提起必要訴願。

VI. 追認行政管理委員會沙蓮達副主席自二零一二年十二月一日起，在轉授權限範圍內所作之一切行為。

(經二零一三年一月三日行政管理委員會決議確認)

二零一三年一月三日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$3,980.00)

17. Outorgar em representação do FP, em todos os contratos além do quadro, de assalariamento e de prestação de serviços;

18. Autorizar a transição de escalão nas carreiras de pessoal;

19. Conceder a exoneração e rescisão de contratos, nos termos legais;

20. Assinar os diplomas de contagem, liquidação e declarações de tempo de serviço prestado pelo pessoal do FP;

21. Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos até ao limite previsto na lei;

22. Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizadas na RAEM;

23. Conceder licença especial e decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais, nos termos da legislação em vigor;

24. Autorizar a apresentação de trabalhadores do FP e seus familiares às juntas médicas que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

25. Decidir quanto aos pedidos de subsídios e abonos dos trabalhadores do FP, de acordo com as disposições legais aplicáveis a cada caso;

26. Promover e fazer executar medidas que permitam elevar a eficácia administrativa.

III. Por homologação do Conselho de Administração, a vice-presidente, Ermelinda Maria da Conceição Xavier, poderá subdelegar no pessoal com funções de chefia as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento do FP.

IV. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência dos actos praticados ao abrigo da mesma.

V. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

VI. São ratificados todos os actos praticados pela vice-presidente do Conselho de Administração, Ermelinda Maria da Conceição Xavier, no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 1 de Dezembro de 2012.

(Homologado por deliberação do Conselho de Administração, de 3 de Janeiro de 2013).

Fundo de Pensões, aos 3 de Janeiro de 2013.

A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 3 980,00)

第02/CA-PRES/FP/2013號內部批示

Despacho Interno n.º 02/CA-PRES/FP/2013

I. 根據退休基金會行政管理委員會二零一三年一月三日的授權及轉授權決議，本人轉授以下權限予全職行政管理人

I. Nos termos da deliberação de delegação e subdelegação de competências proferida pelo Conselho de Administração do Fundo de Pensões (FP), de 3 de Janeiro de 2013, subdelego na Administradora a tempo inteiro do Conselho de Administração,



Fátima Maria da Conceição da Rosa，以便監管退休基金會公積金制度廳及屬其所管轄的附屬單位的工作：

1. 根據適用之法律規定，許可公積金制度的受益人登記、結算帳戶以及確定有權取得的金額；
2. 根據適用法律規定，批准補扣公積金制度範圍內之供款；
3. 許可按照第8/2006號法律第三十七條所作之申請；
4. 根據適用法律規定，准許在公務人員公積金制度範圍內投放供款項目的轉換；
5. 按退休基金會之存檔文件簽發證明書，但法律另有規定者除外；
6. 在退休基金會職責範圍內簽署發往澳門特別行政區內或區外的機關或實體之文書；
7. 許可在法律所定限度內之超時工作或輪值工作；
8. 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行之會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；
9. 核准假期表；
10. 批准放假申請；
11. 准許因個人理由之年假累積；
12. 對人員之缺勤申請、遲到及有權豁免上班的情況作決定；
13. 批准輸入資料於公積金制度供款人資料庫之資訊系統；
14. 批准更新公積金制度於退休基金會網頁上所提供的資訊；
15. 批閱日常用品之申請；
16. 促進及執行可提高行政效率的措施。

II. 轉授的簽署權不包括發往下列部門的公文：

- 行政長官及司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局及海關；
- 立法會；
- 司法機關；
- 中華人民共和國實體。

Fátima Maria da Conceição da Rosa, as seguintes competências para superintender o Departamento do Regime de Previdência do FP e das subunidades dele dependente:

1. Autorizar a inscrição e a liquidação das contas dos beneficiários do Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos e a confirmação dos montantes a que têm direito;
2. Autorizar a constituição de débitos relativos a contribuições processadas no âmbito do Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, nos termos da legislação aplicável;
3. Autorizar os pedidos formulados nos termos do artigo 37.º da Lei n.º 8/2006;
4. Autorizar a mudança de planos de aplicação das contribuições no âmbito do Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, nos termos da legislação aplicável;
5. Emitir certidões de documentos arquivados no FP, com exclusão dos excepcionados por lei;
6. Assinar o expediente dirigido a entidades da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior no âmbito das atribuições do FP;
7. Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos até ao limite previsto na lei;
8. Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizadas na Região Administrativa Especial de Macau;
9. Aprovar os mapas de férias;
10. Autorizar os pedidos de gozo de férias;
11. Decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais;
12. Decidir sobre os pedidos respeitantes à justificação de faltas, atrasos e a todos os factos geradores do direito à dispensa de comparência ao serviço;
13. Autorizar a introdução de dados no sistema informático de base de dados referentes aos contribuintes do Regime de Previdência;
14. Autorizar a actualização de informações disponíveis no website do FP referentes ao Regime de Previdência;
15. Visar as requisições de material destinado ao uso corrente;
16. Promover e fazer executar medidas que permitam elevar a eficácia administrativa.

II. A subdelegação de assinatura não abrange o expediente que deva ser endereçado:

- Aos gabinetes do Chefe do Executivo, dos Secretários, do Comissário contra a Corrupção, do Comissário da Auditoria, dos Serviços de Polícia Unitários e dos Serviços de Alfândega;
- À Assembleia Legislativa;
- Aos Órgãos de Administração de Justiça;
- Aos Serviços da República Popular da China.



III. 行政管理委員會全職行政管理人 Fátima Maria da Conceição da Rosa 得透過行政管理委員會的確認，將有助公積金制度廳良好運作之適當權限轉授予下設於該廳的附屬單位的主管人員。

IV. 對於現轉授之權限，並不妨礙對在授權範圍內所作出之行為行使收回權及監察權。

V. 對行使現轉授權限而作出之行為，得提起必要訴願。

VI. 追認行政管理委員會全職行政管理人 Fátima Maria da Conceição da Rosa 自二零一二年十二月一日起，在轉授權限範圍內所作之一切行為。

(經二零一三年一月三日行政管理委員會決議確認)

二零一三年一月三日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$3,364.00)

III. Por homologação do Conselho de Administração, a administradora a tempo inteiro do Conselho de Administração, Fátima Maria da Conceição da Rosa, poderá subdelegar no pessoal de chefia das subunidades compreendidas no Departamento do Regime de Previdência as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento daquele departamento.

IV. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência dos actos praticados ao abrigo da mesma.

V. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

VI. São ratificados todos os actos praticados pela administradora a tempo inteiro do Conselho de Administração, Fátima Maria da Conceição da Rosa, no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 1 de Dezembro de 2012.

(Homologado por deliberação do Conselho de Administração, de 3 de Janeiro de 2013).

Fundo de Pensões, aos 3 de Janeiro de 2013.

A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 3 364,00)

#### 第03/CA-PRES/FP/2013號內部批示

事由：轉授予退休及撫卹制度廳廳長之權限

I. 根據退休基金會行政管理委員會二零一三年一月三日的授權及轉授權決議，本人轉授予退休及撫卹制度廳廳長甄溢全或當其不在或因故不能視事時之代任人以下權限：

1. 對所管轄的附屬單位進行協調及日常管理；
2. 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；
3. 核准假期表；
4. 批准放假申請；
5. 准許因個人理由之年假累積；
6. 對人員之缺勤申請、遲到及有權豁免上班的情況作決定；
7. 批閱日常用品之申請；

8. 在其所管轄的附屬單位之職權範圍內，簽署存於本會文件的證明書，以及鑑證存於本會正本文件的影印本，但法律另有規定者除外；

9. 發出簡單之聲明書；

#### Despacho Interno n.º 03/CA-PRES/FP/2013

*Assunto:* Subdelegação de competências no chefe do Departamento do Regime de Aposentação e Sobrevivência (DRAS)

I. Nos termos da deliberação de delegação e subdelegação de competências proferida pelo Conselho de Administração do Fundo de Pensões (FP), de 3 de Janeiro de 2013, subdelego no chefe do Departamento do Regime de Aposentação e Sobrevivência, Ian Iat Chun, ou em quem o substitua nas suas ausências ou impedimentos, as seguintes competências:

1. Proceder à gestão corrente e à coordenação da subunidade que dirige;
2. Assinar a correspondência de mero expediente necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;
3. Aprovar os mapas de férias;
4. Autorizar os pedidos de gozo de férias;
5. Decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais;
6. Decidir sobre os pedidos respeitantes à justificação de faltas, atrasos e a todos os factos geradores do direito à dispensa de comparência ao serviço;
7. Visar as requisições de material destinado ao uso corrente;

8. Emitir certidões de documentos arquivados, bem como certificar fotocópias extraídas dos originais existentes em arquivo, no âmbito das competências da subunidade que dirige, com exclusão dos excepcionados por lei;

9. Emitir declarações simples;

10. 批准退休人員組別津貼的發放和終止，尤指有關家庭、房屋、出生、結婚及喪葬之津貼；

11. 批准輸入資料於退休及撫卹制度會員資料庫之資訊系統；

12. 批准輸入現職人員組別之資料於財政局資訊系統廳內的人員適用系統；

13. 簽署報到憑證及健康檢查委員會表格；

14. 根據每個個案適用之法律規定，得對預支定期金、死亡津貼、聖誕津貼、第十四個月津貼、交通費及行李運輸費之申請作出決定；

15. 批准更新於退休基金會網頁上所提供有關退休及撫卹制度的資訊。

II. 轉授的簽署權不包括發往下列部門的公文：

• 行政長官及司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局及海關；

• 立法會；

• 司法機關；

• 中華人民共和國實體。

III. 退休及撫卹制度廳廳長甄溢全得透過行政管理委員會的確認將有助該廳良好運作之適當權限轉授予下設於退休及撫卹制度廳的附屬單位的主管人員。

IV. 現轉授之權限不妨礙收回權及監察權。

V. 追認獲轉授權人自二零一二年十二月一日起，其在轉授權限範圍內所作之一切行為。

(經二零一三年一月三日行政管理委員會決議確認)

二零一三年一月三日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$3,021.00)

10. Autorizar o abono e a cessação de subsídios, nomeadamente de família, de residência, de nascimento, de casamento e de funeral às classes inactivas;

11. Autorizar a introdução de dados no sistema informático de base de dados referentes aos subscritores do Regime de Aposentação e Sobrevivência;

12. Autorizar a introdução de dados referentes às classes activas no sistema de aplicação do pessoal, existente no Departamento de Sistemas de Informação da Direcção dos Serviços de Finanças;

13. Assinar guias de apresentação e boletins de junta médica;

14. Decidir quanto aos pedidos de adiantamentos de pensões, subsídios por morte, de Natal e do 14.º mês, passagens e transporte de bagagem, de acordo com as disposições legais aplicáveis a cada caso;

15. Autorizar a actualização das informações disponíveis no *website* do FP referentes ao Regime de Aposentação e Sobrevivência.

II. A subdelegação de assinatura não abrange o expediente que deva ser endereçado:

• Aos gabinetes do Chefe do Executivo, dos Secretários, do Comissário contra a Corrupção, do Comissário da Auditoria, dos Serviços de Polícia Unitários e dos Serviços de Alfândega;

• À Assembleia Legislativa;

• Aos Órgãos de Administração de Justiça;

• Aos Serviços da República Popular da China.

III. Por homologação do Conselho de Administração, o chefe do Departamento do Regime de Aposentação e Sobrevivência, Ian Iat Chun, poderá subdelegar no pessoal de chefia das subunidades compreendidas no Departamento do Regime de Aposentação e Sobrevivência as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento daquele departamento.

IV. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

V. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 1 de Dezembro de 2012.

(Homologado por deliberação do Conselho de Administração, de 3 de Janeiro de 2013).

Fundo de Pensões, aos 3 de Janeiro de 2013.

A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 3 021,00)

第 01/CA-VPRES/FP/2013 號內部批示

Despacho Interno n.º 01/CA-VPRES/FP/2013

事由：轉授予行政及財政處處長之權限

Assunto: Subdelegação de competências na chefe da Divisão Administrativa e Financeira (DAF).

I. 本人行使二零一三年一月三日第01/CA-PRES/FP/2013號

I. Usando da faculdade que me é conferida pelo Despacho Interno n.º 01/CA-PRES/FP/2013, de 3 de Janeiro de 2013, sub-

內部批示所授予之職權，轉授予行政及財政處鍾日暖處長或當其不在或因故不能視事時之代任人以下權限：

1. 對所管轄的附屬單位進行協調及日常管理；
2. 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；
3. 核准假期表；
4. 批准放假申請；
5. 准許因個人理由之年假累積；
6. 對人員之缺勤申請、遲到及有權豁免上班的情況作決定；
7. 批閱日常用品之申請；
8. 對退休基金會的工作人員有關家庭、房屋、出生及結婚津貼之發放和終止的申請作出決定；
9. 許可退休基金會的工作人員及其家屬前往衛生局健康檢查委員會作檢查；
10. 簽署報到憑證；
11. 簽署統計資料或人員狀況資料的函件予公共部門；
12. 在其所管轄的附屬單位之職權範圍內，簽署存於本會文件的證明書，以及鑑證存於本會正本文件的影印本，但法律另有規定者除外；
13. 發出退休基金會人員的職務法律狀況或薪俸狀況之聲明書及同類文件，以及確認該等文件之影印本；
14. 根據十一月二十九日第88/99/M號法令第三十九條第三款的規定，核准經公共郵政經營人就公共郵政服務已設信用之行使；
15. 透過嚴格遵守行政機關訂定的規則及現行法例，管理及監控存於退休基金會之常設基金，以使在急需及不可延期時用該款項以取得資產及勞務，唯每項取得的款項不得高於澳門幣壹仟元。

## II. 轉授的簽署權不包括發往下列部門的公文：

- 行政長官及司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局及海關；
- 立法會；

delego na chefe da Divisão Administrativa e Financeira, Chong Ut Nun, ou em quem a substitua nas suas ausências ou impedimentos, as seguintes competências:

1. Proceder à gestão corrente e à coordenação da subunidade que dirige;
2. Assinar a correspondência de mero expediente necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;
3. Aprovar os mapas de férias;
4. Autorizar os pedidos de gozo de férias;
5. Decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais;
6. Decidir sobre os pedidos respeitantes à justificação de faltas, atrasos e a todos os factos geradores do direito à dispensa de comparência ao serviço;
7. Visar as requisições de material destinado ao uso corrente;
8. Decidir sobre os pedidos dos trabalhadores do FP respeitantes ao abono e cessação de subsídios de família, de residência, de nascimento e de casamento;
9. Autorizar a apresentação de trabalhadores do FP e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;
10. Assinar as guias de apresentação;
11. Assinar documentos relativos a informações e dados estatísticos ou de situação de pessoal endereçados a serviços públicos;
12. Emitir certidões de documentos arquivados, bem como certificar fotocópias extraídas dos originais existentes em arquivo, no âmbito das competências da subunidade que dirige, com exclusão dos excepcionados por lei;
13. Emitir declarações e quaisquer documentos similares, comprovativos da situação jurídico-funcional ou remuneratória do pessoal do FP, bem como certificar fotocópias dos mesmos documentos;
14. Aprovar créditos constituídos pelo operador público de correio relativos à prestação de serviços públicos postais, nos termos do n.º 3 do artigo 39.º do Decreto-Lei n.º 88/99/M, de 29 de Novembro;
15. Proceder à gestão e ao controlo do fundo permanente existente no FP, no estreito cumprimento das normas fixadas pela Administração e pelas leis em vigor, condicionando a utilização dessas verbas às aquisições de bens e serviços urgentes e inadiáveis, não superiores a MOP \$1 000,00 por aquisição.

II. A subdelegação de assinatura não abrange o expediente que deva ser endereçado:

- Aos gabinetes do Chefe do Executivo, dos Secretários, do Comissário contra a Corrupção, do Comissário da Auditoria, dos Serviços de Polícia Unitários e dos Serviços de Alfândega;
- À Assembleia Legislativa;

- 司法機關；
- 中華人民共和國實體。

III. 現轉授之權限不妨礙收回權及監察權。

IV. 追認獲轉授權人自二零一二年十二月一日起，其在轉授權限範圍內所作之一切行為。

(經二零一三年一月三日行政管理委員會決議確認)

二零一三年一月三日於退休基金會

行政管理委員會副主席 沙蓮達

(是項刊登費用為 \$3,129.00)

- Aos Órgãos de Administração de Justiça;
- Aos Serviços da República Popular da China.

III. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

IV. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 1 de Dezembro de 2012.

(Homologado por deliberação do Conselho de Administração, de 3 de Janeiro de 2013).

Fundo de Pensões, aos 3 de Janeiro de 2013.

A Vice-Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M. C. Xavier*.

(Custo desta publicação \$ 3 129,00)

#### 第 02/CA-VPRES/FP/2013 號內部批示

事由：轉授予組織及資訊處處長之權限

I. 本人行使二零一三年一月三日第01/CA-PRES/FP/2013號內部批示所授予之職權，轉授予組織及資訊處羅禮堅處長或當其不在或因故不能視事時之代任人以下權限：

1. 對所管轄的附屬單位進行協調及日常管理；
2. 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；
3. 核准假期表；
4. 批准放假申請；
5. 准許因個人理由之年假累積；
6. 對人員之缺勤申請、遲到及有權豁免上班的情況作決定；
7. 批閱日常用品之申請。

II. 轉授的簽署權不包括發往下列部門的公文：

- 行政長官及司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局及海關；
- 立法會；
- 司法機關；
- 中華人民共和國實體。

#### Despacho Interno n.º 02/CA-VPRES/FP/2013

*Assunto:* Subdelegação de competências no chefe da Divisão de Organização e Informática (DOI).

I. Usando da faculdade que me é conferida pelo Despacho Interno n.º 01/CA-PRES/FP/2013, de 3 de Janeiro de 2013, subdelego no chefe da Divisão de Organização e Informática, Lo Lai Kin, ou em quem o substitua nas suas ausências ou impedimentos, as seguintes competências:

1. Proceder à gestão corrente e à coordenação da subunidade que dirige;
2. Assinar a correspondência de mero expediente necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;
3. Aprovar os mapas de férias;
4. Autorizar os pedidos de gozo de férias;
5. Decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais;
6. Decidir sobre os pedidos dos trabalhadores afectos à subunidade que dirige respeitantes à justificação de faltas, atrasos e a todos os factos geradores do direito à dispensa de comparecimento ao serviço;
7. Visar as requisições de material destinado ao uso corrente.

II. A subdelegação de assinatura não abrange o expediente que deva ser endereçado:

- Aos gabinetes do Chefe do Executivo, dos Secretários, do Comissário contra a Corrupção, do Comissário da Auditoria, dos Serviços de Polícia Unitários e dos Serviços de Alfândega;
- À Assembleia Legislativa;
- Aos Órgãos de Administração de Justiça;
- Aos Serviços da República Popular da China.

III. 現轉授之權限不妨礙收回權及監察權。

IV. 追認獲轉授權人自二零一二年十二月一日起，其在轉授權限範圍內所作之一切行為。

(經二零一三年一月三日行政管理委員會決議確認)

二零一三年一月三日於退休基金會

行政管理委員會副主席 沙蓮達

(是項刊登費用為 \$2,075.00)

*第01/CA-ADM/FP/2013號內部批示*

事由：轉授予公積金供款人輔助處處長之權限

I. 本人行使二零一三年一月三日第02/CA-PRES/FP/2013號內部批示所授予之職權，轉授予公積金供款人輔助處周桂芳處長或當其不在或因故不能視事時之代任人以下權限：

1. 對所管轄的附屬單位進行協調及日常管理；
2. 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；
3. 核准假期表；
4. 批准放假申請；
5. 准許因個人理由之年假累積；
6. 對人員之缺勤申請、遲到及有權豁免上班的情況作決定；
7. 批閱日常用品之申請；
8. 在其所管轄的附屬單位之職權範圍內，簽署存於本會文件的證明書，以及鑑證存於本會文件的影印本，但法律另有規定除外；
9. 發出簡單之聲明書；
10. 批准輸入下列資料於公積金制度供款人資料庫之資訊系統：
  - a) 有關供款人的登記以及相關中止或註銷的資料；
  - b) 有關月供款，移轉價值，金錢補償及特別供款的資料；
  - c) 有關供款人的供款時間資料；

III. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

IV. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 1 de Dezembro de 2012.

(Homologado por deliberação do Conselho de Administração, de 3 de Janeiro de 2013).

Fundo de Pensões, aos 3 de Janeiro de 2013.

A Vice-Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M. C. Xavier*.

(Custo desta publicação \$ 2 075,00)

*Despacho Interno n.º 01/CA-ADM/FP/2013*

*Assunto:* Subdelegação de competências na chefe da Divisão de Apoio aos Contribuintes do Regime de Previdência (DAC).

I. Usando da faculdade que me é conferida pelo Despacho Interno n.º 02/CA-PRES/FP/2013, de 3 de Janeiro de 2013, subdelego na chefe da Divisão de Apoio aos Contribuintes do Regime de Previdência, Chow Kuai Fong, ou em quem a substitua nas suas ausências ou impedimentos, as seguintes competências:

1. Proceder à gestão corrente e à coordenação da subunidade que dirige;
2. Assinar a correspondência de mero expediente necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;
3. Aprovar os mapas de férias;
4. Autorizar os pedidos de gozo de férias;
5. Decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais;
6. Decidir sobre os pedidos respeitantes à justificação de faltas, atrasos e a todos os factos geradores do direito à dispensa de comparência ao serviço;
7. Visar as requisições de material destinado ao uso corrente;
8. Emitir certidões de documentos arquivados, bem como certificar fotocópias extraídas dos originais existentes em arquivo, no âmbito das competências da subunidade que dirige, com exclusão dos excepcionados por lei;
9. Emitir declarações simples;
10. Autorizar a introdução dos seguintes dados no sistema informático de base de dados dos contribuintes do Regime de Previdência:
  - a) Dados respeitantes à inscrição dos contribuintes, bem como a respectiva suspensão ou cancelamento;
  - b) Dados respeitantes às contribuições mensais, valores a transferir, compensações pecuniárias e prestações pecuniárias extraordinárias;
  - c) Dados respeitantes ao tempo de contribuição dos contribuintes;



- d) 有關訂定公積金的資料；
- e) 有關結算賬戶的資料；
- f) 有關投放供款項目百分比分配的資料；
- g) 有關衛生護理證的資料。

II. 轉授予的簽署權不包括發往下列部門的公文：

• 行政長官及司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局及海關；

- 立法會；
- 司法機關；
- 中華人民共和國實體。

III. 現轉授之權限不妨礙收回權及監察權。

IV. 追認獲轉受權人自二零一二年十二月一日起，其在轉授權限範圍內所作之一切行為。

(經二零一三年一月三日行政管理委員會決議確認)

二零一三年一月三日於退休基金會

行政管理委員會行政管理人 Fátima Maria da Conceição  
da Rosa

(是項刊登費用為 \$2,855.00)

d) Dados respeitantes à determinação do montante de previdência;

e) Dados respeitantes à liquidação das contas;

f) Dados respeitantes à distribuição das percentagens dos planos de aplicação das contribuições;

g) Dados respeitantes ao cartão de acesso a cuidados de saúde.

II. A subdelegação de assinatura não abrange o expediente que deva ser endereçado:

• Aos gabinetes do Chefe do Executivo, dos Secretários, do Comissário contra a Corrupção, do Comissário da Auditoria, dos Serviços de Polícia Unitários e dos Serviços de Alfândega;

• À Assembleia Legislativa;

• Aos Órgãos de Administração de Justiça;

• Aos Serviços da República Popular da China.

III. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

IV. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados, no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 1 de Dezembro de 2012.

(Homologado por deliberação do Conselho de Administração, de 3 de Janeiro de 2013).

Fundo de Pensões, aos 3 de Janeiro de 2013.

A Administradora do Conselho de Administração, *Fátima Maria da Conceição da Rosa*.

(Custo desta publicação \$ 2 855,00)

#### 第02/CA-ADM/FP/2013號內部批示

事由：轉授予公積金供款管理處處長之權限

I. 本人行使二零一三年一月三日第02/CA-PRES/FP/2013號內部批示所授予之職權，轉授予公積金供款管理處阮家偉處長或當其不在或因故不能視事時之代任人以下權限：

1. 對所管轄的附屬單位進行協調及日常管理；
2. 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；
3. 核准假期表；
4. 批准放假申請；
5. 准許因個人理由之年假累積；

#### Despacho Interno n.º 02/CA-ADM/FP/2013

*Assunto:* Subdelegação de competências no chefe da Divisão de Gestão das Contribuições do Regime de Previdência (DGCP).

I. Usando da faculdade que me é conferida pelo Despacho Interno n.º 02/CA-PRES/FP/2013, de 3 de Janeiro de 2013, subdelego no chefe da Divisão de Gestão das Contribuições do Regime de Previdência, Yuen Ka Wai, ou em quem o substitua nas suas ausências ou impedimentos, as seguintes competências:

1. Proceder à gestão corrente e à coordenação da subunidade que dirige;
2. Assinar a correspondência de mero expediente necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;
3. Aprovar os mapas de férias;
4. Autorizar os pedidos de gozo de férias;
5. Decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais;

6. 對人員之缺勤申請、遲到及有權豁免上班的情況作決定；

7. 批閱日常用品之申請；

8. 批准更新於退休基金會網頁上所提供有關公積金制度下的投放供款項目的資訊；

9. 批准輸入下列資料於公積金制度供款人資料庫之資訊系統：

- a) 有關投放供款項目的單位價格及兌換率的資料；
- b) 有關認購銀行存款組合及投資基金的交易資料；
- c) 有關投資回贈的資料；
- d) 有關贖回出資單位的交易資料；
- e) 有關支付公積金的資料。

II. 轉授予的簽署權不包括發往下列部門的公文：

• 行政長官及司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局及海關；

- 立法會；
- 司法機關；
- 中華人民共和國實體。

III. 現轉授之權限不妨礙收回權及監察權。

IV. 追認獲轉受權人自二零一二年十二月一日起，其在轉授權限範圍內所作之一切行為。

(經二零一三年一月三日行政管理委員會決議確認)

二零一三年一月三日於退休基金會

行政管理委員會行政管理人 Fátima Maria da Conceição  
da Rosa

(是項刊登費用為 \$2,652.00)

第01/DRAS/FP/2013號內部批示

事由：轉授予退休及撫卹制度財務資源管理處處長之權限

I. 本人行使二零一三年一月三日第03/CA-PRES/FP/2013號內部批示所授予之職權，轉授予退休及撫卹制度財務資源管理

6. Decidir sobre os pedidos respeitantes à justificação de faltas, atrasos e a todos os factos geradores do direito à dispensa de comparência ao serviço;

7. Visar as requisições de material destinado ao uso corrente;

8. Autorizar a actualização das informações disponíveis no *website* do FP referentes aos planos de aplicação das contribuições do Regime de Previdência;

9. Autorizar a introdução dos seguintes dados no sistema informático de base de dados dos contribuintes do Regime de Previdência:

- a) Dados respeitantes aos preços unitários e taxas cambiais dos planos de aplicação das contribuições;
- b) Dados respeitantes às transacções de subscrição da carteira de depósitos bancários e dos fundos de investimento;
- c) Dados respeitantes aos rebates de investimento;
- d) Dados respeitantes às transacções de resgate das unidades de participação;
- e) Dados respeitantes ao pagamento do montante de previdência.

II. A subdelegação de assinatura não abrange o expediente que deva ser endereçado:

- Aos gabinetes do Chefe do Executivo, dos Secretários, do Comissário contra a Corrupção, do Comissário da Auditoria, dos Serviços de Polícia Unitários e dos Serviços de Alfândega;
- À Assembleia Legislativa;
- Aos Órgãos de Administração de Justiça;
- Aos Serviços da República Popular da China.

III. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

IV. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados, no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 1 de Dezembro de 2012.

(Homologado por deliberação do Conselho de Administração, de 3 de Janeiro de 2013).

Fundo de Pensões, aos 3 de Janeiro de 2013.

A Administradora do Conselho de Administração, *Fátima Maria da Conceição da Rosa*.

(Custo desta publicação \$ 2 652,00)

Despacho Interno n.º 01/DRAS/FP/2013

*Assunto:* Subdelegação de competências na chefe da Divisão de Gestão dos Recursos Financeiros para a Aposentação e Sobrevivência (DGR).

I. Usando da faculdade que me é conferida pelo Despacho Interno n.º 03/CA-PRES/FP/2013, de 3 de Janeiro de 2013, subdelego na chefe da Divisão de Gestão dos Recursos Financeiros

處陳楊智慧處長或當其不在或因故不能視事時之代任人以下權限：

1. 對所管轄的附屬單位進行協調及日常管理；
2. 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；
3. 核准假期表；
4. 批准放假申請；
5. 准許因個人理由之年假累積；
6. 對人員之缺勤申請、遲到及有權豁免上班的情況作決定；
7. 批閱日常用品之申請。

II. 轉授的簽署權不包括發往下列部門的公文：

• 行政長官及司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局及海關；

- 立法會；
- 司法機關；
- 中華人民共和國實體。

III. 現轉授之權限不妨礙收回權及監察權。

IV. 追認獲轉授權人自二零一二年十二月一日起，其在轉授權限範圍內所作之一切行為。

(經二零一三年一月三日行政管理委員會決議確認)

二零一三年一月三日於退休基金會

退休及撫卹制度廳廳長 甄溢全

(是項刊登費用為 \$2,075.00)

第 02/DRAS/FP/2013 號內部批示

事由：轉授予退休及撫卹制度會員輔助處處長之權限

I. 本人行使二零一三年一月三日第03/CA-PRES/FP/2013號

內部批示所授予之職權，轉授予退休及撫卹制度會員輔助處陳

劍鳴處長或當其不在或因故不能視事時之代任人以下權限：

para a Aposentação e Sobrevivência, Chen Jeong Chi Vai, ou em quem a substitua nas suas ausências ou impedimentos, as seguintes competências:

1. Proceder à gestão corrente e à coordenação da subunidade que dirige;
2. Assinar a correspondência de mero expediente necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;
3. Aprovar os mapas de férias;
4. Autorizar os pedidos de gozo de férias;
5. Decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais;
6. Decidir sobre os pedidos respeitantes à justificação de faltas, atrasos e a todos os factos geradores do direito à dispensa de comparência ao serviço;
7. Visar as requisições de material destinado ao uso corrente.

II. A subdelegação de assinatura não abrange o expediente que deva ser endereçado:

• Aos gabinetes do Chefe do Executivo, dos Secretários, do Comissário contra a Corrupção, do Comissário da Auditoria, dos Serviços de Polícia Unitários e dos Serviços de Alfândega;

• À Assembleia Legislativa;

• Aos Órgãos de Administração de Justiça;

• Aos Serviços da República Popular da China.

III. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

IV. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 1 de Dezembro de 2012.

(Homologado por deliberação do Conselho de Administração, de 3 de Janeiro de 2013).

Fundo de Pensões, aos 3 de Janeiro de 2013.

O Chefe do Departamento do Regime de Aposentação e Sobrevivência, Ian Iat Chun.

(Custo desta publicação \$ 2 075,00)

Despacho Interno n.º 02/DRAS/FP/2013

Assunto: Subdelegação de competências no chefe da Divisão de Apoio aos Subscritores do Regime de Aposentação e Sobrevivência (DAS).

I. Usando da faculdade que me é conferida pelo Despacho Interno n.º 03/CA-PRES/FP/2013, de 3 de Janeiro de 2013, subdelego no chefe da Divisão de Apoio aos Subscritores do Regime de Aposentação e Sobrevivência, Chan Kim Meng, ou em quem o substitua nas suas ausências ou impedimentos, as seguintes competências:

1. 對所管轄的附屬單位進行協調及日常管理；
2. 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；
3. 核准假期表；
4. 批准放假申請；
5. 准許因個人理由之年假累積；
6. 對人員之缺勤申請、遲到及有權豁免上班的情況作決定；
7. 批閱日常用品之申請；
8. 在其所管轄的附屬單位之職權範圍內，簽署存於本會文件的證明書，以及鑑證存於本會正本文件的影印本，但法律另有規定者除外；
9. 發出簡單之聲明書；
10. 批准退休人員組別津貼的發放和終止，尤指有關家庭、房屋、出生、結婚及喪葬之津貼；
11. 批准輸入資料於退休及撫卹制度會員資料庫之資訊系統；
12. 批准輸入現職人員組別之資料於財政局資訊系統廳內的人員適用系統。

II. 轉授的簽署權不包括發往下列部門的公文：

- 行政長官及司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局及海關；
- 立法會；
- 司法機關；
- 中華人民共和國實體。

III. 現轉授之權限不妨礙收回權及監察權。

IV. 追認獲轉授權人自二零一二年十二月一日起，其在轉授權限範圍內所作之一切行為。

(經二零一三年一月三日行政管理委員會決議確認)

二零一三年一月三日於退休基金會

退休及撫卹制度廳廳長 甄溢全

(是項刊登費用為 \$2,688.00)

1. Proceder à gestão corrente e à coordenação da subunidade que dirige;
2. Assinar a correspondência de mero expediente necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;
3. Aprovar os mapas de férias;
4. Autorizar os pedidos de gozo de férias;
5. Decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais;
6. Decidir sobre os pedidos respeitantes à justificação de faltas, atrasos e a todos os factos geradores do direito à dispensa de comparência ao serviço;
7. Visar as requisições de material destinado ao uso corrente;
8. Emitir certidões de documentos arquivados, bem como certificar fotocópias extraídas dos originais existentes em arquivo, no âmbito das competências da subunidade que dirige, com exclusão dos excepcionados por lei;
9. Emitir declarações simples;
10. Autorizar o abono e a cessação de subsídios, nomeadamente de família, de residência, de nascimento, de casamento e de funeral às classes inactivas;
11. Autorizar a introdução de dados no sistema informático de base de dados referentes aos subscritores do Regime de Aposentação e Sobrevivência;
12. Autorizar a introdução de dados referentes às classes activas no sistema de aplicação do pessoal existente no Departamento de Sistemas de Informação da Direcção dos Serviços de Finanças.

II. A subdelegação de assinatura não abrange o expediente que deva ser endereçado:

- Aos gabinetes do Chefe do Executivo, dos Secretários, do Comissário contra a Corrupção, do Comissário da Auditoria, dos Serviços de Polícia Unitários e dos Serviços de Alfândega;
- À Assembleia Legislativa;
- Aos Órgãos de Administração de Justiça;
- Aos Serviços da República Popular da China.

III. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

IV. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 1 de Dezembro de 2012.

(Homologado por deliberação do Conselho de Administração, de 3 de Janeiro de 2013).

Fundo de Pensões, aos 3 de Janeiro de 2013.

O Chefe do Departamento do Regime de Aposentação e Sobrevivência, *Ian Iat Chun*.

(Custo desta publicação \$ 2 688,00)

**經 濟 局**  
**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA**

**通 告****商標之保護****公 佈**

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第二百一十條之規定，公佈下列在澳門特別行政區提出的商標註冊申請，並按照相同法規第二百一十一條第一款，由通告公佈之日起計兩個月期限內提出聲明異議。

**Aviso****Protecção de Marcas****Publicação**

De acordo com os artigos 10.º e 210.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de marcas para a RAEM e da data da publicação do aviso, começa a contar-se o prazo de dois meses para apresentação de reclamações, em conformidade com o n.º 1 do artigo 211.º do mesmo diploma.

商標編號：N/65463

類別： 36

申請人：世聯匯富金融策劃有限公司

場所：澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場18樓E-H

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2012/05/10

服務：財務服務，外幣及貴金屬的交易，財務管理服務，提供及傳播財務數據和資訊及顧問服務，投資服務，投資諮詢服務，電子匯款數據管理，貿易匯款顧問服務。

商標構成：



顏色要求：如圖所示，藍色（Pantone 287c），紅色（Pantone 200c），白色（Pantone White c）。

Marca n.º N/65 463

Classe 36.ª

Requerente: 世聯匯富金融策劃有限公司

Sede: 澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場18樓E-H

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/05/10

Serviços: serviços financeiros, transacções de moedas estrangeiras e de metais preciosos, serviços de administração financeira, fornecimento e disseminação de dados financeiros e serviços de informações e assessoria, serviços de investimento, serviços de consultadoria de investimentos, gestão de dados da remessa electrónica, serviços de aconselhamento de remessa comercial.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul (Pantone 287c), vermelho (Pantone 200c), branco (Pantone White c), tal como representados na figura.

商標編號：N/65464

類別： 5

申請人：Merck KGaA

場所：Frankfurter Strasse 250, 64293 Darmstadt, Germany

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/10

產品：藥劑及獸藥；醫用衛生製劑；醫用營養品。

Marca n.º N/65 464

Classe 5.ª

Requerente: Merck KGaA

Sede: Frankfurter Strasse 250, 64293 Darmstadt, Germany

Nacionalidade: Alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/10

Produtos: preparados farmacêuticos e veterinários; preparados sanitários para fins médicos; substâncias dietéticas adaptadas para uso médico.



商標構成：

A marca consiste em:

**STIMRIS****STIMRIS**

商標編號：N/65465 類別： 3  
 申請人：馬來西亞科斯威  
 場所：2nd Floor, Wisma Cosway, Jalan Raja Chulan, 50200  
 Kuala Lumpur, Malaysia  
 國籍：馬來西亞  
 活動：商業  
 申請日期：2012/05/14  
 產品：髮膠，髮膏，髮乳，生髮水，髮泡，噴髮膠，髮  
 臘，洗頭水，護髮素，乳清，髮膜。

Marca n.º N/65 465 Classe 3.<sup>a</sup>  
 Requerente: 馬來西亞科斯威  
 Sede: 2nd Floor, Wisma Cosway, Jalan Raja Chulan, 50200  
 Kuala Lumpur, Malaysia  
 Nacionalidade: Malaia  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2012/05/14  
 Produtos: gel para o cabelo, creme para o cabelo, loções para  
 o cabelo, loções para estimular o crescimento capilar, espuma  
 para o cabelo, «sprays» para o cabelo, laca para o cabelo, cham-  
 pôs, amaciadores para o cabelo, soros, máscara para os cuidados  
 do cabelo.

商標構成：

A marca consiste em:

**HairTec****HairTec**

商標編號：N/65466 類別： 3  
 申請人：馬來西亞科斯威  
 場所：2nd Floor, Wisma Cosway, Jalan Raja Chulan, 50200  
 Kuala Lumpur, Malaysia  
 國籍：馬來西亞  
 活動：商業  
 申請日期：2012/05/14  
 產品：汽車護理產品。  
 商標構成：

Marca n.º N/65 466 Classe 3.<sup>a</sup>  
 Requerente: 馬來西亞科斯威  
 Sede: 2nd Floor, Wisma Cosway, Jalan Raja Chulan, 50200  
 Kuala Lumpur, Malaysia  
 Nacionalidade: Malaia  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2012/05/14  
 Produtos: produtos para cuidado do carro.  
 A marca consiste em:

**AUTOMAX****AUTOMAX**

商標編號：N/65467 類別： 4  
 申請人：馬來西亞科斯威  
 場所：2nd Floor, Wisma Cosway, Jalan Raja Chulan, 50200  
 Kuala Lumpur, Malaysia  
 國籍：馬來西亞  
 活動：商業  
 申請日期：2012/05/14  
 產品：燃料添加劑。

Marca n.º N/65 467 Classe 4.<sup>a</sup>  
 Requerente: 馬來西亞科斯威  
 Sede: 2nd Floor, Wisma Cosway, Jalan Raja Chulan, 50200  
 Kuala Lumpur, Malaysia  
 Nacionalidade: Malaia  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2012/05/14  
 Produtos: aditivos de combustível.

商標構成：

A marca consiste em:

**AUTOMAX****AUTOMAX**

商標編號：N/65468

類別： 3

Marca n.º N/65 468

Classe 3.ª

申請人：馬來西亞科斯威

Requerente: 馬來西亞科斯威

場所：2nd Floor, Wisma Cosway, Jalan Raja Chulan, 50200

Sede: 2nd Floor, Wisma Cosway, Jalan Raja Chulan, 50200

Kuala Lumpur, Malaysia

Kuala Lumpur, Malaysia

國籍：馬來西亞

Nacionalidade: Malaia

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/05/14

Data do pedido: 2012/05/14

產品：牙膏，漱口水，薄荷口氣清新劑，口腔噴劑及潔廁用品。

Produtos: dentífricos, líquido para lavagem bucal, refrescantes com hortelã para o hálito, «spray» para o hálito e artigos para limpar a língua.

商標構成：

A marca consiste em:

**Xylin****Xylin**

商標編號：N/65469

類別： 21

Marca n.º N/65 469

Classe 21.ª

申請人：馬來西亞科斯威

Requerente: 馬來西亞科斯威

場所：2nd Floor, Wisma Cosway, Jalan Raja Chulan, 50200

Sede: 2nd Floor, Wisma Cosway, Jalan Raja Chulan, 50200

Kuala Lumpur, Malaysia

Kuala Lumpur, Malaysia

國籍：馬來西亞

Nacionalidade: Malaia

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/05/14

Data do pedido: 2012/05/14

產品：牙刷。

Produtos: escovas de dentes.

商標構成：

A marca consiste em:

**Xylin****Xylin**

商標編號：N/65470

類別： 3

Marca n.º N/65 470

Classe 3.ª

申請人：馬來西亞科斯威

Requerente: 馬來西亞科斯威

場所：2nd Floor, Wisma Cosway, Jalan Raja Chulan, 50200

Sede: 2nd Floor, Wisma Cosway, Jalan Raja Chulan, 50200

Kuala Lumpur, Malaysia

Kuala Lumpur, Malaysia

國籍：馬來西亞

Nacionalidade: Malaia

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/05/14

Data do pedido: 2012/05/14

產品：芳香劑，美顏面膜，漂白美容用混合物，化妝品，護膚膏，止汗劑，脫毛劑，有脫毛作用之混合物，花提煉物，染髮劑，護髮水，薰衣草香水，唇膏，化妝水，化妝品，化妝

Produtos: fragrâncias, máscaras de beleza, misturas de beleza para branquear, cosméticos, creme para os cuidados da pele, antitranspirantes, preparações depilatórias, misturas com uma função de depilação, extractos de flores, tintas para os cabelos, loções para os cuidados dos cabelos, perfumes de lavanda, batons,

用撲粉，化妝混合物，卸妝混合物，潔面乳液，香油，化妝筆，眉筆，香水，洗頭水，護膚品，潤膚膏，肥皂及化妝品。

商標構成：



loções cosméticas, cosméticos, pó para maquilhagem, misturas cosméticas, misturas para remoção da maquilhagem, loções de limpeza para o rosto, óleos essenciais, lápis cosméticos, lápis para as sobrancelhas, perfumes, champôs, produtos para os cuidados da pele, creme para lubrificar a pele, sabões e cosméticos.

A marca consiste em:



商標編號：N/65471

類別： 11

Marca n.º N/65 471

Classe 11.ª

申請人：馬來西亞科斯威

Requerente: 馬來西亞科斯威

場所：2nd Floor, Wisma Cosway, Jalan Raja Chulan, 50200

Sede: 2nd Floor, Wisma Cosway, Jalan Raja Chulan, 50200

Kuala Lumpur, Malaysia

Kuala Lumpur, Malaysia

國籍：馬來西亞

Nacionalidade: Malaia

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/05/14

Data do pedido: 2012/05/14

產品：製造熱飲品電動裝置，電咖啡壺及電茶壺，電動製咖啡機，電煮食鍋，電油炸鍋，電食物保溫器，電烤架，電加熱器，電熱板，電水壺，電烹調器，瓦斯爐，吹風筒，電燈裝配，微波爐，雪櫃，飯煲，座枱風扇，座枱燈，座枱燈罩，多士爐，濾水裝置，熱水器及淨水器。

Produtos: dispositivos eléctricos para fabricação de bebidas quentes, cafeteiras eléctricas e chaleiras eléctricas, máquinas de café eléctricas, panelas eléctricas, fritadeiras eléctricas, aparelhos eléctricos de aquecimento de comidas, grelhadores eléctricos, aquecedores eléctricos, placas de aquecimento eléctricas, chaleiras eléctricas, aparelhos de cozedura eléctricos, fogão a gás, secadores de cabelo, instalações de lâmpadas eléctricas, fornos de microondas, frigoríficos, panelas eléctricas para cozer arroz, ventiladores de mesa, lâmpadas de mesa, quebra-luzes para lâmpadas de mesa, torradeiras, dispositivos para filtragem de água, esquentadores e purificadores de água.

商標構成：

A marca consiste em:




商標編號：N/65472

類別： 3

Marca n.º N/65 472

Classe 3.ª

申請人：馬來西亞科斯威

Requerente: 馬來西亞科斯威

場所：2nd Floor, Wisma Cosway, Jalan Raja Chulan, 50200

Sede: 2nd Floor, Wisma Cosway, Jalan Raja Chulan, 50200

Kuala Lumpur, Malaysia

Kuala Lumpur, Malaysia

國籍：馬來西亞

Nacionalidade: Malaia

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/05/14

Data do pedido: 2012/05/14

產品：用於美容，化妝品，個人防臭用品，脫毛劑，有脫毛作用之混合物，花提煉物，毛髮着色劑，染髮劑，護髮水，薰衣草香水，唇膏，化妝水，卸妝混合物，潔面奶，護膚油，

Produtos: produtos de beleza, cosméticos, produtos desodorizantes para uso pessoal, preparações depilatórias, misturas com uma função de depilação, extractos de flores, colorantes para os cabelos, tintas para os cabelos, loções para os cuidados dos cabelos, perfumes de lavanda, batons, loções cosméticas, misturas para remoção da maquilhagem, leite de limpeza para o rosto,

香水，化妝筆，爽身粉，洗頭水，護膚品，潤膚膏，肥皂，減肥啫喱及浴鹽。

商標構成：



óleos para os cuidados da pele, perfumes, lápis cosméticos, pó de talco, champôs, produtos para os cuidados da pele, creme para lubrificar a pele, sabões, géis para emagrecimento e sais de banho.

A marca consiste em:



商標編號：N/65473

類別： 5

Marca n.º N/65 473

Classe 5.ª

申請人：馬來西亞科斯威

Requerente: 馬來西亞科斯威

場所：2nd Floor, Wisma Cosway, Jalan Raja Chulan, 50200 Kuala Lumpur, Malaysia

Sede: 2nd Floor, Wisma Cosway, Jalan Raja Chulan, 50200 Kuala Lumpur, Malaysia

國籍：馬來西亞

Nacionalidade: Malaia

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/05/14

Data do pedido: 2012/05/14

產品：食物補充劑，草本補充劑，飲食補充劑，瘦身品，維他命及膠布。

Produtos: suplementos alimentares, suplementos de ervas, suplementos para alimentação, produtos para emagrecimento, vitaminas e emplastro adesivo.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/65474

類別： 5

Marca n.º N/65 474

Classe 5.ª

申請人：馬來西亞科斯威

Requerente: 馬來西亞科斯威

場所：2nd Floor, Wisma Cosway, Jalan Raja Chulan, 50200 Kuala Lumpur, Malaysia

Sede: 2nd Floor, Wisma Cosway, Jalan Raja Chulan, 50200 Kuala Lumpur, Malaysia

國籍：馬來西亞

Nacionalidade: Malaia

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/05/14

Data do pedido: 2012/05/14

產品：草本補充劑及維他命。

Produtos: suplementos de ervas e vitaminas.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/65475

類別： 3

Marca n.º N/65 475

Classe 3.ª

申請人：馬來西亞科斯威

Requerente: 馬來西亞科斯威

場所：2nd Floor, Wisma Cosway, Jalan Raja Chulan, 50200 Kuala Lumpur, Malaysia

Sede: 2nd Floor, Wisma Cosway, Jalan Raja Chulan, 50200 Kuala Lumpur, Malaysia

國籍：馬來西亞

活動：商業

申請日期：2012/05/14

產品：髮膠，髮膏，髮乳，生髮水，髮泡泡，噴髮膠，髮蠟，洗頭水，護髮素，乳清，沐浴啫喱，止汗劑，潔面，面霜，面部磨砂，爽身粉，鬚後水，肥皂，潤膚膏，香水。

商標構成：



Nacionalidade: Malaia

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/05/14

Produtos: gel para o cabelo, creme para o cabelo, loções para o cabelo, loções para estimular o crescimento capilar, espuma para o cabelo, «sprays» para o cabelo, laca para o cabelo, champôs, amaciadores para o cabelo, soros, géis para o banho, anti-transpirantes, preparações para limpeza do rosto, cremes faciais, preparações para esfoliação do rosto, pó de talco, loções para depois de barbear, sabões, creme para lubrificar a pele, perfumes.

A marca consiste em:



商標編號：N/65476

類別： 5

Marca n.º N/65 476

Classe 5.ª

申請人：馬來西亞科斯威

Requerente: 馬來西亞科斯威

場所：2nd Floor, Wisma Cosway, Jalan Raja Chulan, 50200

Sede: 2nd Floor, Wisma Cosway, Jalan Raja Chulan, 50200

Kuala Lumpur, Malaysia

Kuala Lumpur, Malaysia

國籍：馬來西亞

Nacionalidade: Malaia

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/05/14

Data do pedido: 2012/05/14

產品：草本衛生棉。

Produtos: pensos higiénicos de ervas.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/65477

類別： 3

Marca n.º N/65 477

Classe 3.ª

申請人：馬來西亞科斯威

Requerente: 馬來西亞科斯威

場所：2nd Floor, Wisma Cosway, Jalan Raja Chulan, 50200

Sede: 2nd Floor, Wisma Cosway, Jalan Raja Chulan, 50200

Kuala Lumpur, Malaysia

Kuala Lumpur, Malaysia

國籍：馬來西亞

Nacionalidade: Malaia

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/05/14

Data do pedido: 2012/05/14

產品：化妝及護膚品。

Produtos: cosméticos e produtos para os cuidados da pele.

商標構成：

A marca consiste em:





商標編號：N/65478

類別： 10

Marca n.º N/65 478

Classe 10.ª

申請人：馬來西亞科斯威

Requerente: 馬來西亞科斯威

場所：2nd Floor, Wisma Cosway, Jalan Raja Chulan, 50200

Sede: 2nd Floor, Wisma Cosway, Jalan Raja Chulan, 50200

Kuala Lumpur, Malaysia

Kuala Lumpur, Malaysia

國籍：馬來西亞

Nacionalidade: Malaia

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/05/14

Data do pedido: 2012/05/14

產品：有益於健康之陶製垂飾項鍊、手鐲及首飾。

Produtos: colares com pendentes, braceletes e bijutaria em cerâmica com benefícios para a saúde.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/65479

類別： 3

Marca n.º N/65 479

Classe 3.ª

申請人：馬來西亞科斯威

Requerente: 馬來西亞科斯威

場所：2nd Floor, Wisma Cosway, Jalan Raja Chulan, 50200

Sede: 2nd Floor, Wisma Cosway, Jalan Raja Chulan, 50200

Kuala Lumpur, Malaysia

Kuala Lumpur, Malaysia

國籍：馬來西亞

Nacionalidade: Malaia

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/05/14

Data do pedido: 2012/05/14

產品：清潔品及洗衣混合物，去垢劑，漂白水，打磨除垢劑，研磨料混合物及其他家居清潔用品。

Produtos: produtos de limpeza e misturas para lavagem de roupa, detergentes, lixívia, detergentes e preparações para polir, misturas de abrasivo e outros produtos para limpeza doméstica.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/65480

類別： 11

Marca n.º N/65 480

Classe 11.ª

申請人：馬來西亞科斯威

Requerente: 馬來西亞科斯威

場所：2nd Floor, Wisma Cosway, Jalan Raja Chulan, 50200

Sede: 2nd Floor, Wisma Cosway, Jalan Raja Chulan, 50200

Kuala Lumpur, Malaysia

Kuala Lumpur, Malaysia

國籍：馬來西亞

Nacionalidade: Malaia

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/05/14

Data do pedido: 2012/05/14

產品：家用淨水器，家用電器，軟水器設置及安裝，家用離子化裝置，淨水裝置及機器，工業用淨水器。

Produtos: purificadores de água para uso doméstico, aparelhos eléctricos para uso doméstico, dispositivo e instalação para o abrandamento da água, aparelhos de ionização para uso doméstico, dispositivos e máquinas de purificação de água, purificadores de água para fins industriais.

商標構成：

A marca consiste em:

# Hexagon

# Hexagon

商標編號：N/65481  
 申請人：馬來西亞科斯威  
 場所：2nd Floor, Wisma Cosway, Jalan Raja Chulan, 50200  
 Kuala Lumpur, Malaysia

國籍：馬來西亞

活動：商業

申請日期：2012/05/14

產品：芳香劑，化妝用收縮水，美顏面膜，美容用漂白混合物，潔面奶，化妝品，乳霜，止汗劑，脫毛劑，髮乳，薰衣草香水，唇膏，化妝水，卸妝混合物，潔面奶，護膚油，香水，化妝筆，爽身粉，洗頭水，護膚品，潤膚膏及肥皂。

商標構成：



Marca n.º N/65 481  
 Requerente: 馬來西亞科斯威  
 Sede: 2nd Floor, Wisma Cosway, Jalan Raja Chulan, 50200  
 Kuala Lumpur, Malaysia

Nacionalidade: Malaia

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/05/14

Produtos: fragrâncias, adstringentes para fins cosméticos, máscaras de beleza, misturas de beleza para branquear, leite de limpeza para o rosto, cosméticos, cremes, antitranspirantes, preparações depilatórias, loções para o cabelo, perfumes de lavanda, batons, loções cosméticas, misturas para remoção da maquiagem, leite de limpeza para o rosto, óleos para os cuidados da pele, perfumes, lápis cosméticos, pó de talco, champôs, produtos para os cuidados da pele, creme para lubrificar a pele e sabões.

A marca consiste em:



商標編號：N/65482  
 申請人：馬來西亞科斯威  
 場所：2nd Floor, Wisma Cosway, Jalan Raja Chulan, 50200  
 Kuala Lumpur, Malaysia

國籍：馬來西亞

活動：商業

申請日期：2012/05/14

產品：油酥麵糰，果醬，發粉，芥菜，醋，辛辣醬/汁，香料。

商標構成：



Marca n.º N/65 482  
 Requerente: 馬來西亞科斯威  
 Sede: 2nd Floor, Wisma Cosway, Jalan Raja Chulan, 50200  
 Kuala Lumpur, Malaysia

Nacionalidade: Malaia

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/05/14

Produtos: massa feita com óleo e água e não fermentada, doce de fruta, pó para levedar, mostarda, vinagre, pastas/molhos picantes, especiarias.

A marca consiste em:



商標編號：N/65483  
 申請人：戴麗嫦  
 場所：澳門氹仔布拉干薩街345號金利達花園3座輝苑27樓O座  
 國籍：中國

活動：商業

申請日期：2012/05/11

產品：室內裝飾用的非金屬建築材料。

Marca n.º N/65 483  
 Requerente: TAI LAI SEONG  
 Sede: 澳門氹仔布拉干薩街345號金利達花園3座輝苑27樓O座  
 Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/05/11

Produtos: materiais de construção não metálicos para decoração de interiores.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/65484

類別：19

Marca n.º N/65 484

Classe 19.ª

申請人：戴麗嫦

Requerente: TAI LAI SEONG

場所：澳門氹仔布拉干薩街345號金利達花園3座輝苑27樓O座

Sede: 澳門氹仔布拉干薩街345號金利達花園3座輝苑27樓O座

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/05/11

Data do pedido: 2012/05/11

產品：室內裝飾用的非金屬建築材料。

Produtos: materiais de construção não metálicos para decoração de interiores.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/65485

類別：9

Marca n.º N/65 485

Classe 9.ª

申請人：陳廣川

Requerente: 陳廣川

場所：中國四川省渠縣射洪鄉清水村四組5號

Sede: 中國四川省渠縣射洪鄉清水村四組5號

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/11

Data do pedido: 2012/05/11

產品：計算機周邊設備；鼠標（數據處理設備）；計算機外圍設備；鼠標墊；導航儀器；錄音機；耳塞機；電源材料（電線、電纜）；電池充電器；電池。

Produtos: equipamentos periféricos para computadores; ratos (equipamentos de processamento de dados); aparelhos periféricos para computadores; tapetes para rato; instrumentos de navegação; gravadores de áudio; máquina de tampões para os ouvidos; material de fonte de electricidade (fios e cabos eléctricos); carregadores de bateria; bateria.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/65486

類別：9

Marca n.º N/65 486

Classe 9.ª

申請人：陳廣川

Requerente: 陳廣川

場所：中國四川省渠縣射洪鄉清水村四組5號

Sede: 中國四川省渠縣射洪鄉清水村四組5號

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/11

Data do pedido: 2012/05/11

產品：計算機周邊設備；鼠標（數據處理設備）；計算機

Produtos: equipamentos periféricos para computadores; ratos (equipamentos de processamento de dados); aparelhos peri-

外圍設備；鼠標墊；導航儀器；錄音機；耳塞機；電源材料（電線、電纜）；電池充電器；電池。

商標構成：



féricos para computadores; tapetes para rato; instrumentos de navegação; gravadores de áudio; máquina de tampões para os ouvidos; material de fonte de electricidade (fios e cabos eléctricos); carregadores de bateria; bateria.

A marca consiste em:



商標編號：N/65487  
申請人：優尼科設計公司  
場所：貝里斯,貝里斯城,赫特森角&愛爾街,布萊克大廈302號

國籍：伯利茲

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/11

產品：人用驅蚊貼片、蚊怕水、防蚊產品（藥用）、驅蚊貼、蚊蟲叮咬止痛止癢藥劑、化學驅蟲驅蚊劑、醫療用礦脂、防蚊蟲咬藥劑、人體用防蚊液、防蚊片、防蚊乳液、蚊香、環境衛生用藥劑、害蟲驅除劑、殺蟲劑、電蚊香片、電蚊香液、動物用防蚊劑、營養滋補劑、驅蟲劑、藥膏、敷藥用材料、捕蟲紙、已裝藥急救箱、非個人用除臭劑。

商標構成：



顏色要求：黃色、咖啡色、黑色，如圖所示。

Marca n.º N/65 487  
Requerente: UNIQUE DESIGN CO., LTD.  
Sede: Corner Hutson & Eyre Street, Blake Building, Suite 302 Belize City, Belize

Nacionalidade: Belizense

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/11

Produtos: emplastos para expelir mosquitos de uso humano, repelentes de mosquitos, produtos antimosquitos (para fins farmacêuticos), adesivos para expelir mosquitos, preparações farmacêuticas analgésicas e anticócegas para picadas e mordidas de mosquitos e de insectos, preparações químicas para expelir insectos e mosquitos, vaselina para uso medicinal, preparações farmacêuticas para prevenção contra picadas e mordidas de mosquitos e de insectos, repelentes de mosquitos aplicados no corpo humano, emplastos para expelir mosquitos, loções para expelir mosquitos, incensos contra mosquitos, preparações farmacêuticas para higiene ambiental, pesticidas, insecticidas, pastilhas usadas em aparelhos eléctricos contra mosquitos, líquidos usados em aparelhos eléctricos contra mosquitos, repelentes de mosquitos para animais, preparados tónicos dietéticos, preparações para expelir insectos, emplastos, material para pensos, papel adesivo para capturar insectos, caixas de primeiros-socorros que contêm medicamentos, desodorizantes não para uso pessoal.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: amarelo, castanho, preto, tal como representados na figura.

商標編號：N/65488  
申請人：楊惠珍  
場所：澳門氹仔南京街598號雄昌花園第二座2樓M座

Marca n.º N/65 488  
Requerente: IEONG WAI CHAN  
Sede: 澳門氹仔南京街598號雄昌花園第二座2樓M座

國籍：中國  
 活動：商業  
 申請日期：2012/05/11  
 服務：提供食物和飲料服務。  
 商標構成：



顏色要求：黃色，綠色，紅色，黑色，白色，如圖所示。

Nacionalidade: Chinesa  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2012/05/11  
 Serviços: serviços para fornecimento de comidas e bebidas.  
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: amarelo, verde, vermelho, preto, branco, tal como representados na figura.

商標編號：N/65489 類別： 18  
 申請人：ALVIERO MARTINI S.p.A.  
 場所：Via Filippo Argelati 1/A - 20143 Milano - Italy  
 國籍：意大利  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2012/05/11  
 產品：皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品；動物皮，毛皮；衣箱/箱子及旅行袋；雨傘，陽傘及手杖；鞭，馬具及鞍具。

商標構成：



Marca n.º N/65 489 Classe 18.ª  
 Requerente: ALVIERO MARTINI S.p.A.  
 Sede: Via Filippo Argelati 1/A - 20143 Milano - Italy  
 Nacionalidade: Italiana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2012/05/11  
 Produtos: couro e imitações de couro, produtos nestas matérias não incluídos noutras classes; peles de animais, couros; báus/arcas e sacos de viagem; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas; chicotes, arreios e selaria.

A marca consiste em:



商標編號：N/65490 類別： 25  
 申請人：ALVIERO MARTINI S.p.A.  
 場所：Via Filippo Argelati 1/A — 20143 Milano — Italy  
 國籍：意大利  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2012/05/11  
 產品：服裝，鞋，帽。  
 商標構成：



Marca n.º N/65 490 Classe 25.ª  
 Requerente: ALVIERO MARTINI S.p.A.  
 Sede: Via Filippo Argelati 1/A — 20143 Milano — Italy  
 Nacionalidade: Italiana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2012/05/11  
 Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.  
 A marca consiste em:



商標編號：N/65491 類別： 35  
 申請人：Officine Panerai AG  
 場所：Hinterbergstrasse 22, Postfach 61, 6312 Steinhausen, Switzerland

Marca n.º N/65 491 Classe 35.ª  
 Requerente: Officine Panerai AG  
 Sede: Hinterbergstrasse 22, Postfach 61, 6312 Steinhausen, Switzerland



國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/11

服務：為他人利益匯集各類產品，使顧客能夠透過商業中心，便利地觀看及購買這些產品；為他人利益匯集各類產品，使顧客能夠透過郵寄訂購產品的一般目錄或透過電訊工具，便利地觀看及購買這些產品；為他人利益匯集各類產品，使顧客能夠透過互聯網的一般產品網頁，便利地觀看及購買這些產品；廣告及商業服務。

商標構成：

# PANERAI

Nacionalidade: Suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/11

Serviços: agregação para o benefício de terceiros de uma variedade de produtos permitindo aos clientes uma conveniente apreciação e aquisição desses produtos através de um centro comercial; agregação para o benefício de terceiros de uma variedade de produtos permitindo aos clientes uma conveniente apreciação e aquisição desses produtos a partir dum catálogo de mercadorias gerais por encomendas por correio, ou por meios de telecomunicações; agregação para o benefício de terceiros de uma variedade de produtos permitindo aos clientes uma conveniente apreciação e aquisição desses produtos através de páginas de mercadorias gerais da Internet; serviços de publicidade e comerciais.

A marca consiste em:

# PANERAI

商標編號：N/65492

類別： 35

申請人：Cartier International AG

場所：22, Hinterbergstrasse, Postfach 61, 6312 Steinhausen, Switzerland

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/11

服務：以零售為目的在社會通訊媒體上展示珠寶物品、藝術品、計時工具、鐘錶、寶石、貴重金屬；公共關係；奢侈品的廣告服務，如珠寶物品，藝術品，計時工具，鐘錶，寶石，貴重金屬，奢侈品範疇的管理諮詢及商業組織；珠寶物品、寶石、藝術品、收藏家用品、計時工具、鐘錶的購買及出售的商業諮詢。

商標構成：

# CARTIER

Marca n.º N/65 492

Classe 35.<sup>a</sup>

Requerente: Cartier International AG

Sede: 22, Hinterbergstrasse, Postfach 61, 6312 Steinhausen, Switzerland

Nacionalidade: Suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/11

Serviços: apresentação comercial de artigos aos meios de comunicação social, para fins de vendas a retalho de artigos de joalharia, obras de arte, instrumentos horológicos, relógios, pedras preciosas, metais preciosos; relações públicas; serviços de publicidade para artigos de luxo, nomeadamente artigos de joalharia, obras de arte, instrumentos horológicos, relógios, pedras preciosas, metais preciosos, consultoria de gestão e organização comercial nos sectores de artigos de luxo; consultoria comercial para aquisição e vendas de artigos de joalharia, pedras preciosas, obras de arte, artigos de colecionador, instrumentos horológicos, relógios.

A marca consiste em:

# CARTIER

商標編號：N/65493

類別： 14

申請人：Cartier International AG

場所：22, Hinterbergstrasse, Postfach 61, 6312 Steinhausen, Switzerland

Marca n.º N/65 493

Classe 14.<sup>a</sup>

Requerente: Cartier International AG

Sede: 22, Hinterbergstrasse, Postfach 61, 6312 Steinhausen, Switzerland

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/11

產品：珠寶物品；寶石；貴重金屬及其合金；珍珠；袖口鈕；領帶夾；戒指，耳環，頸鍊；胸針；護身符（珠寶物品）；鎖匙環；貴重金屬藝術品；首飾盒；貴重金屬盒；鐘錶和計時儀器；鐘錶；計時儀器；掛牆鐘及座檯鐘；鐘錶盒；鐘錶用手鐲；鐘錶用錶鏈；錶鏈及鐘錶彈簧或鐘錶玻璃；鎖匙環（珠寶小裝飾或鏈）；貴重金屬製雕像或小雕像；掛牆鐘及鐘錶用框；獎章；電腦用珠寶；箱子用珠寶；硬幣。

商標構成：

# AIRFREE

優先權日期：2011/11/23；優先權國家/地區：瑞士；優先權編號：63116/2011。

Nacionalidade: Suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/11

Produtos: artigos de joalheria; pedras preciosas; metais preciosos e suas ligas; pérolas; botões de punho; molas para gravata; anéis, brincos, colares; alfinetes de peito; amuletos (artigos de joalheria); argolas para chaves; obras de arte em metais preciosos; guarda-jóias; caixas em metais preciosos; relojoaria e instrumentos cronométricos; relógios; cronómetros; relógios de parede e de mesa; estojos para relógios; braceletes para relógios; pulseiras para relógios; correntes e molas para relógios ou vidros para relógios; argolas para chaves (pequenos adornos de joalheria ou correntes); estátuas ou estatuetas em metais preciosos; armações para relógios de parede e relojoaria; medalhas; jóias para computadores; jóias para malas; moedas.

A marca consiste em:

# AIRFREE

Data de prioridade: 2011/11/23; País/Território de prioridade: Suíça; n.º de prioridade: 63116/2011.

商標編號：N/65494

類別： 35

申請人：Cartier International AG

場所：22, Hinterbergstrasse, Postfach 61, 6312 Steinhausen, Switzerland

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/11

服務：以零售為目的在社會通訊媒體上展示以下商品：珠寶物品，藝術品，計時工具，鐘錶，寶石，貴重金屬；公共關係；奢侈品的廣告服務，如珠寶物品，藝術品，計時工具，鐘錶，寶石，貴重金屬，奢侈品範疇的管理諮詢及商業組織；珠寶物品、寶石、藝術品、收藏家用品、計時工具、鐘錶的購買及出售的商業諮詢。

商標構成：

# AIRFREE

優先權日期：2011/11/23；優先權國家/地區：瑞士；優先權編號：63116/2011。

Marca n.º N/65 494

Classe 35.<sup>a</sup>

Requerente: Cartier International AG

Sede: 22, Hinterbergstrasse, Postfach 61, 6312 Steinhausen, Switzerland

Nacionalidade: Suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/11

Serviços: apresentação comercial de artigos aos meios de comunicação social, para fins de vendas a retalho com os seguintes artigos: artigos de joalheria, obras de arte, instrumentos horológicos, relógios, pedras preciosas, metais preciosos; relações públicas; serviços de publicidade para artigos de luxo, nomeadamente artigos de joalheria, obras de arte, instrumentos horológicos, relógios, pedras preciosas, metais preciosos, consultoria de gestão e organização comercial nos sectores de artigos de luxo; consultoria comercial para aquisição e vendas de artigos de joalheria, pedras preciosas, obras de arte, artigos de colecionador, instrumentos horológicos, relógios.

A marca consiste em:

# AIRFREE

Data de prioridade: 2011/11/23; País/Território de prioridade: Suíça; n.º de prioridade: 63116/2011.

商標編號：N/65495 類別： 35  
 申請人：Richemont International SA  
 場所：Route des Biches 10, Villars-sur-Glâne, Switzerland  
 國籍：瑞士  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2012/05/11

服務：以零售為目的在社會通訊媒體上展示以下商品：珠寶物品，藝術品，計時工具，鐘錶，寶石，貴重金屬；公共關係；奢侈品的廣告服務，如珠寶物品，藝術品，計時工具，鐘錶，寶石，貴重金屬，奢侈範疇的管理諮詢及商業組織；珠寶物品、寶石、藝術品、收藏家用品的購買及出售的商業諮詢。

商標構成：



Marca n.º N/65 495 Classe 35.<sup>a</sup>  
 Requerente: Richemont International SA  
 Sede: Route des Biches 10, Villars-sur-Glâne, Switzerland  
 Nacionalidade: Suíça  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2012/05/11

Serviços: apresentação comercial de artigos aos meios de comunicação social, para fins de vendas a retalho com os seguintes artigos: artigos de joalheria, obras de arte, instrumentos horológicos, relógios, pedras preciosas, metais preciosos; relações públicas; serviços de publicidade para artigos de luxo, nomeadamente artigos de joalheria, obras de arte, instrumentos horológicos, relógios, pedras preciosas, metais preciosos, consultoria de gestão e organização comercial nos sectores de artigos de luxo; consultoria comercial para aquisição e vendas de artigos de joalheria, pedras preciosas, obras de arte, artigos de colecionador.

A marca consiste em:



商標編號：N/65496 類別： 35  
 申請人：Richemont International SA  
 場所：Route des Biches 10, Villars-sur-Glâne, Switzerland  
 國籍：瑞士  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2012/05/11

服務：以零售為目的在社會通訊媒體上展示以下商品：珠寶物品，藝術品，計時工具，鐘錶，寶石，貴重金屬；公共關係；奢侈品的廣告服務，如珠寶物品，藝術品，計時工具，鐘錶，寶石，貴重金屬，奢侈範疇的管理諮詢及商業組織；珠寶物品、寶石、藝術品、收藏家用品的購買及出售的商業諮詢。

商標構成：



Marca n.º N/65 496 Classe 35.<sup>a</sup>  
 Requerente: Richemont International SA  
 Sede: Route des Biches 10, Villars-sur-Glâne, Switzerland  
 Nacionalidade: Suíça  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2012/05/11

Serviços: apresentação comercial de artigos aos meios de comunicação social, para fins de vendas a retalho com os seguintes artigos: artigos de joalheria, obras de arte, instrumentos horológicos, relógios, pedras preciosas, metais preciosos; relações públicas; serviços de publicidade para artigos de luxo, nomeadamente artigos de joalheria, obras de arte, instrumentos horológicos, relógios, pedras preciosas, metais preciosos, consultoria de gestão e organização comercial nos sectores de artigos de luxo; consultoria comercial para aquisição e vendas de artigos de joalheria, pedras preciosas, obras de arte, artigos de colecionador.

A marca consiste em:



商標編號：N/65497 類別： 35  
 申請人：Richemont International SA  
 場所：Route des Biches 10, Villars-sur-Glâne, Switzerland  
 國籍：瑞士

Marca n.º N/65 497 Classe 35.<sup>a</sup>  
 Requerente: Richemont International SA  
 Sede: Route des Biches 10, Villars-sur-Glâne, Switzerland  
 Nacionalidade: Suíça

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/11

服務：以零售為目的在社會通訊媒體上展示以下商品：珠寶物品，藝術品，計時工具，鐘錶，寶石，貴重金屬；公共關係；奢侈品的廣告服務，如珠寶物品，藝術品，計時工具，鐘錶，寶石，貴重金屬，奢侈範疇的管理諮詢及商業組織；珠寶物品、寶石、藝術品、收藏家用品的購買及出售的商業諮詢。

商標構成：

PIAGET

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/11

Serviços: apresentação comercial de artigos aos meios de comunicação social, para fins de vendas a retalho com os seguintes artigos: artigos de joalheria, obras de arte, instrumentos horológicos, relógios, pedras preciosas, metais preciosos; relações públicas; serviços de publicidade para artigos de luxo, nomeadamente artigos de joalheria, obras de arte, instrumentos horológicos, relógios, pedras preciosas, metais preciosos, consultoria de gestão e organização comercial nos sectores de artigos de luxo; consultoria comercial para aquisição e vendas de artigos de joalheria, pedras preciosas, obras de arte, artigos de colecionador.

A marca consiste em:

PIAGET

商標編號：N/65498

類別： 35

申請人：Richemont International SA

場所：Route des Biches 10, Villars-sur-Glâne, Switzerland

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/11

服務：以零售為目的在社會通訊媒體上展示以下商品：珠寶物品，藝術品，計時工具，鐘錶，寶石，貴重金屬；公共關係；奢侈品的廣告服務，如珠寶物品，藝術品，計時工具，鐘錶，寶石，貴重金屬，奢侈範疇的管理諮詢及商業組織；珠寶物品、寶石、藝術品、收藏家用品的購買及出售的商業諮詢。

商標構成：

BAUME & MERCIER

Marca n.º N/65 498

Classe 35.ª

Requerente: Richemont International SA

Sede: Route des Biches 10, Villars-sur-Glâne, Switzerland

Nacionalidade: Suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/11

Serviços: apresentação comercial de artigos aos meios de comunicação social, para fins de vendas a retalho com os seguintes artigos: artigos de joalheria, obras de arte, instrumentos horológicos, relógios, pedras preciosas, metais preciosos; relações públicas; serviços de publicidade para artigos de luxo, nomeadamente artigos de joalheria, obras de arte, instrumentos horológicos, relógios, pedras preciosas, metais preciosos, consultoria de gestão e organização comercial nos sectores de artigos de luxo; consultoria comercial para aquisição e vendas de artigos de joalheria, pedras preciosas, obras de arte, artigos de colecionador.

A marca consiste em:

BAUME & MERCIER

商標編號：N/65499

類別： 35

申請人：Manufacture Roger Dubuis SA

場所：Rue André-de-Garrini 2, Meyrin, Switzerland

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/11

服務：廣告；公共關係；商業管理和顧問服務，諮詢及商業組織服務；商業資訊及消費者建議；組織以商業或廣告為目的的展覽會及商業交易會；組織以推廣為目的的時裝表演；櫥

Marca n.º N/65 499

Classe 35.ª

Requerente: Manufacture Roger Dubuis SA

Sede: Rue André-de-Garrini 2, Meyrin, Switzerland

Nacionalidade: Suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/11

Serviços: publicidade; relações públicas; serviços de gestão comercial e assessoria, serviços de consultoria e organização comercial: informações comerciais e conselho para os consumi-

窗布置及裝飾；自電腦資料庫或透過互聯網提供的廣告及商業資訊服務；以零售及批發為目的在社會通訊媒體上展示商品；為第三者利益而匯集這些產品，使顧客能夠零售店或商業場所、自批發店、郵購方式，或透過如網站或電視購買節目的電子媒體，便利地觀看及購買有關產品；電子購物及透過互聯網的服務，所有與奢侈品，珠寶物品，藝術品，計時工具，鐘錶，寶石，貴重金屬有關的零售及批發服務。

商標構成：

# ROGER DUBUIS

商標編號：N/65500

類別： 35

申請人：Van Cleef & Arpels S.A.

場所：Route des Biches 8, 1752 Villars-sur-Glâne, Switzerland

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/11

服務：以零售為目的在社會通訊媒體上展示以下商品：化妝品，香水，光學品，珠寶物品，藝術品，計時工具，鐘錶，寶石，貴重金屬；公共關係；奢侈品的廣告服務，如化妝品，香水，光學品，珠寶物品，藝術品，計時工具，鐘錶，寶石，貴重金屬；奢侈範疇的管理諮詢及商業組織；珠寶物品、寶石、藝術品、收藏家用品的購買及出售的商業諮詢。

商標構成：

# VAN CLEEF & ARPELS

商標編號：N/65501

類別： 5

申請人：林日初

場所：Avenida do Infante D. Henrique, n.º 24, r/c, Macau

dores; organização de exposições e feiras comerciais para fins comerciais ou publicitários; organização de desfiles de moda para fins de promoção; decoração de montras e decoração; publicidade e serviços de informação comercial fornecidos on-line a partir de uma base de dados informática ou via Internet; apresentação comercial de artigos aos meios de comunicação social para fins de vendas e retalho por grosso; agregação, para o benefício de terceiros, de uma variedade de produtos, permitindo aos clientes a conveniente apreciação e compra desses produtos nas lojas de venda a retalho ou estabelecimentos comerciais, a partir de lojas de vendas por grosso, através de encomendas pelo correio por catálogos, ou através de meios electrónicos, tais como portais ou programas de compras de televisão; serviços de compras electrónicas e através da Internet, serviços de vendas a retalho e por grosso tudo relacionados com artigos de luxo, artigos de joalheria, obras de arte, instrumentos horológicos, relógios, pedras preciosas, metais preciosos.

A marca consiste em:

# ROGER DUBUIS

Marca n.º N/65 500

Classe 35.<sup>a</sup>

Requerente: Van Cleef & Arpels S.A.

Sede: Route des Biches 8, 1752 Villars-sur-Glâne, Switzerland

Nacionalidade: Suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/11

Serviços: apresentação comercial de artigos aos meios de comunicação social, para fins de vendas a retalho com os seguintes artigos: cosméticos, perfumes, artigos ópticos, artigos de joalheria, obras de arte, instrumentos horológicos, relógios, pedras preciosas, metais preciosos; relações públicas; serviços de publicidade para artigos de luxo, nomeadamente cosméticos, perfumes, artigos ópticos, artigos de joalheria, obras de arte, instrumentos horológicos, relógios, pedras preciosas, metais preciosos; consultoria de gestão e organização comercial nos sectores de artigos de luxo; consultoria comercial para aquisição e vendas de artigos de joalheria, pedras preciosas, obras de arte, artigos de colecionador.

A marca consiste em:

# VAN CLEEF & ARPELS

Marca n.º N/65 501

Classe 5.<sup>a</sup>

Requerente: Lam Elias

Sede: Avenida do Infante D. Henrique, n.º 24, r/c, Macau



國籍：中國  
 活動：商業  
 申請日期：2012/05/11  
 產品：參茸，燕窩，中藥。

商標構成：



顏色要求：金色如圖所示。

通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“海味”，因屬其他類別。

Nacionalidade: Chinesa  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2012/05/11  
 Produtos: ginseng e cornichos de veado, ninhos de andorinha, medicamentos chineses.  
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: dourado, tal como representado na figura.

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «delícias do mar», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/65502 類別： 3  
 申請人：SALVATORE FERRAGAMO S.P.A.  
 場所：2, Via Tornabuoni, Firenze, Itália  
 國籍：意大利  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2012/05/11  
 產品：漂白劑及其他洗衣用物料；清潔、擦亮、去脂及研磨製劑；肥皂；香料，精油，化粧品，髮水；牙膏。

商標構成：

**ACQUA ESSENZIALE SALVATORE  
 FERRAGAMO**

Marca n.º N/65 502 Classe 3.ª  
 Requerente: SALVATORE FERRAGAMO S.P.A.  
 Sede: 2, Via Tornabuoni, Firenze, Itália  
 Nacionalidade: Italiana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2012/05/11  
 Produtos: preparações para branquear e outras substâncias para a lavagem; preparações para limpar, polir, desengordurar e raspar; sabões; perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para os cabelos; dentífricos.  
 A marca consiste em:

**ACQUA ESSENZIALE SALVATORE  
 FERRAGAMO**

商標編號：N/65503 類別： 30  
 申請人：WWRD IPCO LLC  
 場所：2711 Centerville Road, Suite 400, Wilmington, Delaware 19808, U.S.A.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2012/05/11  
 產品：咖啡，茶，可可，咖啡代用品；麵粉及穀類製品，麵包，硬餅乾，蛋糕，糕點及糖果，冰製食品，蜂蜜，醬汁（調味品），調味用香料，芥末，醋。

Marca n.º N/65 503 Classe 30.ª  
 Requerente: WWRD IPCO LLC  
 Sede: 2711 Centerville Road, Suite 400, Wilmington, Delaware 19808, U.S.A.  
 Nacionalidade: Americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2012/05/11  
 Produtos: café, chá, cacau, substitutos do café; farinhas e preparações feitas de cereais, pão, bolachas, bolos, pastelaria e confeitaria, gelados, mel, molhos (condimentos), especiarias, mostarda, vinagre.

商標構成：

**WEDGWOOD**

A marca consiste em:

**WEDGWOOD**

商標編號：N/65504

類別： 43

Marca n.º N/65 504

Classe 43.<sup>a</sup>

申請人：WWRD IPCO LLC

Requerente: WWRD IPCO LLC

場所：2711 Centerville Road, Suite 400, Wilmington, Delaware  
19808, U.S.A.Sede: 2711 Centerville Road, Suite 400, Wilmington, Delaware  
19808, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/11

Data do pedido: 2012/05/11

服務：餐飲服務（飲食）中之備辦宴席服務。

Serviços: serviços de restauração (alimentação) sendo serviços de catering.

商標構成：

A marca consiste em:

**WEDGWOOD****WEDGWOOD**

商標編號：N/65505

類別： 43

Marca n.º N/65 505

Classe 43.<sup>a</sup>

申請人：劉遠濠

Requerente: Lao Un Hou

場所：澳門剗雞街21號新豪庭大廈2樓B座

Sede: 澳門剗雞街21號新豪庭大廈2樓B座

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/05/11

Data do pedido: 2012/05/11

服務：飲食店；小吃店；甜品店；冷熱飲料店；提供甜品  
小吃服務。

Serviços: lojas de bebidas e comidas; snack bar; doçaria; lojas de bebidas geladas e quentes; serviços de fornecimento de sobremesas e snack.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/65506

類別： 3

Marca n.º N/65 506

Classe 3.<sup>a</sup>

申請人：PHILIPP PLEIN

Requerente: PHILIPP PLEIN

場所：Säntisstr. 5, 8580 Amriswil, Confederação Suíça

Sede: Säntisstr. 5, 8580 Amriswil, Confederação Suíça

國籍：德國

Nacionalidade: Alemã

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/05/11

Data do pedido: 2012/05/11

產品：肥皂；香料；精油；化粧品；髮水；牙膏。

Produtos: sabão; perfumaria; óleos essenciais; cosméticos; loções para cabelo; dentríficos.

商標構成：

菲力沛

A marca consiste em:

菲力沛

商標編號：N/65507

類別： 14

申請人：PHILIPP PLEIN

場所：Sântisstr. 5, 8580 Amriswil, Confederação Suíça

國籍：德國

活動：商業

申請日期：2012/05/11

產品：未加工或半加工寶石；貴重金屬合金；貴重金屬盒；珠寶；寶石；鐘錶；腕錶；計時器（鐘錶）。

商標構成：

菲力沛

Marca n.º N/65 507

Classe 14.ª

Requerente: PHILIPP PLEIN

Sede: Sântisstr. 5, 8580 Amriswil, Confederação Suíça

Nacionalidade: Alemã

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/05/11

Produtos: metais preciosos, em bruto ou semitrabalhado; ligas de metais preciosos; caixas em metais preciosos; jóias; pedras preciosas; relógios; relógios de pulso; cronógrafos (relógios).

A marca consiste em:

菲力沛

商標編號：N/65508

類別： 18

申請人：PHILIPP PLEIN

場所：Sântisstr. 5, 8580 Amriswil, Confederação Suíça

國籍：德國

活動：商業

申請日期：2012/05/11

產品：毛皮；未加工或半加工皮革；人造皮革；旅行袋；皮套（毛皮）；皮帶；雨傘；手杖；鞭；鞍具。

商標構成：

菲力沛

Marca n.º N/65 508

Classe 18.ª

Requerente: PHILIPP PLEIN

Sede: Sântisstr. 5, 8580 Amriswil, Confederação Suíça

Nacionalidade: Alemã

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/05/11

Produtos: peles de animal; couro, em bruto ou semitrabalhado; imitação de couro; bolsas de viagem; coberturas de pele (peles); fitas de couro; guarda-chuvas; bengalas; chicotes; selaria.

A marca consiste em:

菲力沛

商標編號：N/65509

類別： 20

申請人：PHILIPP PLEIN

場所：Sântisstr. 5, 8580 Amriswil, Confederação Suíça

國籍：德國

活動：商業

申請日期：2012/05/11

產品：傢俱；非金屬容器（存儲和運輸用）；畫框；竹；木、蠟、石膏或塑膠製藝術品；木或塑膠製告示；食品用塑料裝飾品；寵物靠墊；非金屬製傢俱用配件；床上用品（床單除外）。

商標構成：

菲力沛

Marca n.º N/65 509

Classe 20.ª

Requerente: PHILIPP PLEIN

Sede: Sântisstr. 5, 8580 Amriswil, Confederação Suíça

Nacionalidade: Alemã

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/05/11

Produtos: móveis; recipientes, não metálicos (armazenagem, transporte); molduras para gravuras; bambu; obras de arte, de madeira, cera, gesso ou plástico; placares em madeira ou em plástico; decoração em plástico para produtos alimentícios; almofadas para animais de estimação; acessórios para móveis, não metálicos; roupa de cama (excepto lençóis).

菲力沛

商標構成：

A marca consiste em:

菲力沛

菲力沛

商標編號：N/65510

類別： 21

Marca n.º N/65 510

Classe 21.<sup>a</sup>

申請人：PHILIPP PLEIN

Requerente: PHILIPP PLEIN

場所：Säntisstr. 5, 8580 Amriswil, Confederação Suíça

Sede: Säntisstr. 5, 8580 Amriswil, Confederação Suíça

國籍：德國

Nacionalidade: Alemã

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/05/11

Data do pedido: 2012/05/11

產品：家用器皿；麵包籃（家用）；日用玻璃器皿，包括杯、碟、碟、茶壺及壺；日用瓷器，包括容器、碗、碟、茶壺、餐具、壺、有耳啤酒杯及罐；瓷器、赤陶或玻璃製藝術品；飲料用罐；缸；化妝用具；食物保溫容器；未加工或半加工玻璃（建築用玻璃除外）。

Produtos: utensílios para uso doméstico; cestas de pão (domésticas); artigos de vidro para uso diário, incluindo copos, pratos, pratos, chaleiras e jarros; porcelana para uso diário, incluindo recipientes, tigelas, pratos, chaleiras, serviço de mesa, jarros, canecos e potes; obras de artes, em porcelana, terracota ou vidro; vasilhas para bebida; vasos; utensílios cosméticos; recipientes com isolamento térmico para alimentos; vidro, em bruto ou semitrabalhado (excepto vidro para construção).

商標構成：

A marca consiste em:

菲力沛

菲力沛

商標編號：N/65511

類別： 24

Marca n.º N/65 511

Classe 24.<sup>a</sup>

申請人：PHILIPP PLEIN

Requerente: PHILIPP PLEIN

場所：Säntisstr. 5, 8580 Amriswil, Confederação Suíça

Sede: Säntisstr. 5, 8580 Amriswil, Confederação Suíça

國籍：德國

Nacionalidade: Alemã

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/05/11

Data do pedido: 2012/05/11

產品：紡織品；布；標籤（布）；紡織材料製掛毯（牆上飾物）；氈；浴巾；薄片（編織）；非紙製桌布，紡織品或塑料窗簾；橫幅。

Produtos: material têxtil; pano; etiquetas (pano); tapeçaria (enfeites de parede), em têxtil; feltro; toalha de banho; folhas (têxtil); toalhas de mesa (não em papel), cortinas em tecido ou em plástico; taixas.

商標構成：

A marca consiste em:

菲力沛

菲力沛

商標編號：N/65512

類別： 25

Marca n.º N/65 512

Classe 25.<sup>a</sup>

申請人：PHILIPP PLEIN

Requerente: PHILIPP PLEIN

場所：Säntisstr. 5, 8580 Amriswil, Confederação Suíça

Sede: Säntisstr. 5, 8580 Amriswil, Confederação Suíça

國籍：德國

Nacionalidade: Alemã

活動：商業  
 申請日期：2012/05/11  
 產品：服裝；鞋；帽。  
 商標構成：

Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2012/05/11  
 Produtos: vestuário; calçado; chapelaria.  
 A marca consiste em:

# 菲力沛

# 菲力沛

商標編號：N/65513 類別： 28  
 申請人：PHILIPP PLEIN  
 場所：Sântisstr. 5, 8580 Amriswil, Confederação Suíça  
 國籍：德國  
 活動：商業  
 申請日期：2012/05/11  
 產品：遊戲；玩具；遊戲用球；體育裝置；運動機器；游泳池（遊戲用品）；護脛（運動用品）；帶有冰刀的溜冰鞋；偽裝掩屏幕（運動用品）；球棒或球拍用吸汗帶。

Marca n.º N/65 513 Classe 28.ª  
 Requerente: PHILIPP PLEIN  
 Sede: Sântisstr. 5, 8580 Amriswil, Confederação Suíça  
 Nacionalidade: Alemã  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2012/05/11  
 Produtos: jogos; brinquedos; bolas para jogos; dispositivo de ginástica; máquinas para exercícios físicos; piscinas (artigos de jogo); caneliras (artigos desportivos); botas de patinagem com patins anexo; telas de camuflagem (artigos desportivos); tarja absorvente de suor para bastão ou raquete.  
 A marca consiste em:

商標構成：

# 菲力沛

# 菲力沛

商標編號：N/65514 類別： 43  
 申請人：廚泰娛樂有限公司  
 場所：澳門飛能便度街27-C4樓A座  
 國籍：根據澳門法例成立  
 活動：商業  
 申請日期：2012/05/14  
 服務：提供食物和飲料服務。  
 商標構成：

Marca n.º N/65 514 Classe 43.ª  
 Requerente: 廚泰娛樂有限公司  
 Sede: 澳門飛能便度街27-C4樓A座  
 Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2012/05/14  
 Serviços: serviços para fornecimento de comidas e bebidas.  
 A marca consiste em:



顏色要求：綠色、紅色、粉紅色網紫色邊、綠色，如圖所示。

Reivindicação de cores: verde, vermelho, rosa e contornados em roxo, verde, tal como representados na figura.

商標編號：N/65515 類別： 43  
 申請人：新泰飲食娛樂有限公司

Marca n.º N/65 515 Classe 43.ª  
 Requerente: 新泰飲食娛樂有限公司



場所：澳門友誼大馬路澳門漁人碼頭阿姆斯特丹館01-02號舖及一樓全層  
 國籍：根據澳門法例成立  
 活動：商業  
 申請日期：2012/05/14  
 服務：提供食物和飲料服務。  
 商標構成：



顏色要求：黃色、紅色、粉紅色網紫色邊、綠色，如圖所示。

Sede: 澳門友誼大馬路澳門漁人碼頭阿姆斯特丹館01-02號舖及一樓全層  
 Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2012/05/14  
 Serviços: serviços para fornecimento de comidas e bebidas.  
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: amarelo, vermelho, rosa e contornos em roxo, verde, tal como representados na figura.

商標編號：N/65516 類別： 14  
 申請人：Europe Watch Company Limited  
 場所：Unit 1114-1116, 11/F., North Tower, Concordia Plaza, 1 Science Museum Road, Tsimshatsui East, Hong Kong  
 國籍：根據香港法例成立  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2012/05/14  
 產品：貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；珠寶物品，寶石；鐘錶和計時儀器。

商標構成：



Marca n.º N/65 516 Classe 14.<sup>a</sup>  
 Requerente: Europe Watch Company Limited  
 Sede: Unit 1114-1116, 11/F., North Tower, Concordia Plaza, 1 Science Museum Road, Tsimshatsui East, Hong Kong  
 Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2012/05/14  
 Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos nestas matérias ou em plaqué, não compreendidos noutras classes; artigos de joalheria, pedras preciosas; relojoaria e instrumentos cronométricos.

A marca consiste em:



商標編號：N/65517 類別： 25  
 申請人：Europe Watch Company Limited  
 場所：Unit 1114-1116, 11/F., North Tower, Concordia Plaza, 1 Science Museum Road, Tsimshatsui East, Hong Kong  
 國籍：根據香港法例成立  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2012/05/14  
 產品：服裝，鞋，帽。  
 商標構成：



Marca n.º N/65 517 Classe 25.<sup>a</sup>  
 Requerente: Europe Watch Company Limited  
 Sede: Unit 1114-1116, 11/F., North Tower, Concordia Plaza, 1 Science Museum Road, Tsimshatsui East, Hong Kong  
 Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2012/05/14  
 Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.  
 A marca consiste em:



商標編號：N/65518 類別： 35  
 申請人：Europe Watch Company Limited

Marca n.º N/65 518 Classe 35.<sup>a</sup>  
 Requerente: Europe Watch Company Limited

場所：Unit 1114-1116, 11/F., North Tower, Concordia Plaza,  
1 Science Museum Road, Tsimshatsui East, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/14

服務：廣告；商業管理及行政服務；零售店及在線訂購服務；上述提及均與貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；珠寶物品，寶石；鐘錶和計時儀器有關；與上述提及物品的出入口代理；推銷（替他人）；商業管理諮詢服務；廣告服務；全屬第35類。

商標構成：

EUROPE 歐洲坊  
WATCH COMPANY

Sede: Unit 1114-1116, 11/F., North Tower, Concordia Plaza, 1  
Science Museum Road, Tsimshatsui East, Hong Kong

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/14

Serviços: publicidade; serviços de gestão comercial e administração; serviços de lojas a retalho e encomenda on-line; todos acima mencionados relacionados com metais preciosos e suas ligas e produtos nestas matérias ou em plaqué, não compreendidos noutras classes; artigos de joalheria, pedras preciosas; relojoaria e instrumentos cronométricos; agentes de importação e exportação relacionados com os artigos acima mencionados; promoção (para terceiros); serviços de consultoria de gestão comercial; serviços de publicidade; todos incluídos na classe 35.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

EUROPE 歐洲坊  
WATCH COMPANY

商標編號：N/65519

類別： 3

申請人：SEPHORA

場所：65 avenue Edouard Vaillant, 92100 Boulogne Billancourt, France

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/14

產品：香水；梳妝水；古龍水；香水精；精油；百花香（芳香的）；香；護膚用化妝產品；護理指甲用產品；瘦身用化妝製劑；化妝用乳液；皮膚用乳霜；皮膚用乳液；霜露；帶化妝乳液的浸濕毛巾，手部用乳液，美容面膜，護手霜，皮膚美白霜；唇部護理用產品；護理頭髮用乳霜；洗髮後用產品；髮水；脫毛劑，脫毛蠟；剃鬚皂；剃鬚膏；剃鬚後乳液；防曬霜及防曬乳液，幫助曬黑用製劑；即時曬黑製劑；牙膏；化妝肥皂；化妝肥皂；洗髮水；淋浴啫喱；沐浴啫喱；沐浴油；浴鹽；沐浴用泡沫產品；沐浴珠；梳妝用爽身粉；梳妝奶；嬰兒用油；嬰兒用粉；化妝化妝產品，卸妝產品；唇膏；睫毛膏；髮膜；指甲油；清除指甲油用產品；胭脂；化妝用粉；眼影；

Marca n.º N/65 519

Classe 3.<sup>a</sup>

Requerente: SEPHORA

Sede: 65 avenue Edouard Vaillant, 92100 Boulogne Billancourt, France

Nacionalidade: Francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/14

Produtos: perfumes; águas de toilette; águas de colónia; essências para perfumes; óleos essenciais; pots-pourris aromáticos; incenso; produtos cosméticos para os cuidados da pele; produtos para os cuidados das unhas; preparações cosméticas para fins de emagrecimento; loções para fins cosméticos; cremes para a pele; loções para a pele; cremes fluidos; toalhetes impregnados com loções cosméticas, loções para as mãos, máscaras de beleza, cremes para as mãos, cremes para branqueamento da pele; produtos para o cuidado dos lábios; cremes para o cuidado do cabelo; produtos para depois do champô; loções para os cabelos; depilatórios, cera depilatória; sabões para barbear; cremes de barbear; loções para depois de barbear; cremes e loções solares, preparações para facilitar o bronzamento; preparações de bronzamento instantâneas; pasta dentífrica; sabões cosméticos; sabões cosméticos; champôs; gel para duche; gel de banho; óleos de banho; sais de banho; produtos de espuma para banho; pérolas de banho; pó de talco para toilette; leites de toilette; óleos para bebés; pós para bebés; produtos de maquilhagem, produtos desmaquilhantes; batons; rímel para pestanas; máscaras para o cabelo; verniz de unhas; produtos para remover o verniz; blushes; pós para maquilhagem; sombras para os olhos; lápis para olhos; lápis para sobrancelhas; lápis para as maçãs do rosto; descolorantes para o cabelo; tintas para a barba; tintas para o

眼部用筆；眉筆；面頰蘋果肌用筆；頭髮脫色劑；鬚鬚染料；頭髮染色劑；頭髮用乳霜或啫喱；噴髮膠；閃亮劑；假指甲；假睫毛；化妝品用黏合劑及裝飾品；身體及指甲用臨時紋身，牙膏。

商標構成：

**SEPHORA**

cabelo; cremes ou geles para o cabelo; sprays para o cabelo; brilhantina; unhas falsas; pestanas falsas; adesivos e motivos decorativos para uso cosmético; tatuagens temporárias para o corpo e para as unhas, dentífricos.

A marca consiste em:

**SEPHORA**

商標編號：N/65520

類別： 35

申請人：SEPHORA

場所：65 avenue Edouard Vaillant, 92100 Boulogne Billancourt, France

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/14

服務：為零售目的在通訊媒體上展示梳妝品、香料產品、化妝品、化妝產品、面部及身體化妝護理用產品、頭髮護理及美化用產品，產品展示；為他人利益匯集各類產品，使顧客能夠在便利地觀看及購買這些產品；與化妝品、香料產品及梳妝品相關的替他人作推銷及廣告；化妝品、香水、梳妝品、化妝產品、面部及身體化妝護理用化妝品、頭髮護理及美化用產品的零售服務；組織以商業或廣告為目的的展覽會。

商標構成：

**SEPHORA**

Marca n.º N/65 520

Classe 35.ª

Requerente: SEPHORA

Sede: 65 avenue Edouard Vaillant, 92100 Boulogne Billancourt, France

Nacionalidade: Francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/14

Serviços: apresentação de produtos em meios de comunicação para a venda a retalho de produtos de toilette, produtos de perfumaria, produtos cosméticos, produtos de maquilhagem, produtos para os cuidados cosméticos do rosto e do corpo, produtos para o tratamento e o embelezamento dos cabelos, demonstração de produtos; reunindo, para o benefício de terceiros, uma variedade de produtos permitindo aos clientes ver e comprar comodamente os produtos; promoção de vendas para terceiros e publicidade em relação à promoção e venda de cosméticos, produtos de perfumaria e de toilette; serviços de venda a retalho de produtos de toilette, perfumes, produtos cosméticos, produtos de maquilhagem, cosméticos para o cuidado do corpo e do rosto, produtos para o cuidado e o embelezamento dos cabelos; organização de exposições para fins comerciais ou publicitários.

A marca consiste em:

**SEPHORA**

商標編號：N/65521

類別： 44

申請人：SEPHORA

場所：65 avenue Edouard Vaillant, 92100 Boulogne Billancourt, France

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/14

服務：美容院；舒適店，如水療；理髮店，美容方面的諮詢及透過所有通訊工具的化妝諮詢，人類或動物用的衛生及美容服務。

Marca n.º N/65 521

Classe 44.ª

Requerente: SEPHORA

Sede: 65 avenue Edouard Vaillant, 92100 Boulogne Billancourt, France

Nacionalidade: Francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/14

Serviços: salões de beleza; salões de bem-estar, nomeadamente spas; salões de cabeleireiro, consultadoria em matéria de beleza e consultadoria em maquilhagem através de todos os meios de comunicação, cuidados de higiene e de beleza para seres humanos ou para animais.

商標構成：

SEPHORA

A marca consiste em:

SEPHORA

商標編號：N/65522

類別： 3

Marca n.º N/65 522

Classe 3.ª

申請人：SEPHORA

Requerente: SEPHORA

場所：65 avenue Edouard Vaillant, 92100 Boulogne Billancourt, France

Sede: 65 avenue Edouard Vaillant, 92100 Boulogne Billancourt, France

國籍：法國

Nacionalidade: Francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/14

Data do pedido: 2012/05/14

產品：香水；梳妝水；古龍水；香水精；精油；百花香（芳香的）；香；護膚用化妝產品；護理指甲用產品；瘦身用化妝製劑；化妝用乳液；皮膚用乳霜；皮膚用乳液；霜露；帶化妝乳液的浸濕毛巾，手部用乳液，美容面膜，護手霜，皮膚美白霜；唇部護理用產品；護理頭髮用乳霜；洗髮後用產品；髮水；脫毛劑，脫毛蠟；剃鬚皂；剃鬚膏；剃鬚後乳液；防曬霜及防曬乳液，幫助曬黑用製劑；即時曬黑製劑；牙膏；化妝肥皂；化妝肥皂；洗髮水；淋浴啫喱；沐浴啫喱；沐浴油；浴鹽；沐浴用泡沫產品；沐浴珠；梳妝用爽身粉；梳妝奶；嬰兒用油；嬰兒用粉；化妝化妝產品，卸妝產品；唇膏；睫毛膏；髮膜；指甲油；清除指甲油用產品；胭脂；化妝用粉；眼影；眼部用筆；眉筆；面頰蘋果肌用筆；頭髮脫色劑；鬍鬚染料；頭髮染色劑；頭髮用乳霜或啫喱；噴髮膠；閃亮劑；假指甲；假睫毛；化妝品用黏合劑及裝飾品；身體及指甲用臨時紋身，牙膏。

Produtos: perfumes; águas de toilette; águas de colónia; essências para perfumes; óleos essenciais; pots-pourris aromáticos; incenso; produtos cosméticos para os cuidados da pele; produtos para os cuidados das unhas; preparações cosméticas para fins de emagrecimento; loções para fins cosméticos; cremes para a pele; loções para a pele; cremes fluidos; toalhetes impregnados com loções cosméticas, loções para as mãos, máscaras de beleza, cremes para as mãos, cremes para branqueamento da pele; produtos para o cuidado dos lábios; cremes para o cuidado do cabelo; produtos para depois do champô; loções para os cabelos; depilatórios, cera depilatória; sabões para barbear; cremes de barbear; loções para depois de barbear; cremes e loções solares, preparações para facilitar o bronzamento; preparações de bronzamento instantâneas; pasta dentífrica; sabões cosméticos; sabões cosméticos; champôs; gel para duche; gel de banho; óleos de banho; sais de banho; produtos de espuma para banho; pérolas de banho; pó de talco para toilette; leites de toilette; óleos para bebés; pós para bebés; produtos de maquilhagem, produtos desmaquilhantes; batons; rímel para pestanas; máscaras para o cabelo; verniz de unhas; produtos para remover o verniz; blushes; pós para maquilhagem; sombras para os olhos; lápis para olhos; lápis para sobrancelhas; lápis para as maçãs do rosto; descolorantes para o cabelo; tintas para a barba; tintas para o cabelo; cremes ou geles para o cabelo; sprays para o cabelo; brilhantina; unhas falsas; pestanas falsas; adesivos e motivos decorativos para uso cosmético; tatuagens temporárias para o corpo e para as unhas, dentífricos.

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/65523  
 類別： 35  
 申請人：SEPHORA  
 場所：65 avenue Edouard Vaillant, 92100 Boulogne  
 Billancourt, France  
 國籍：法國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2012/05/14

服務：為零售目的在通訊媒體上展示梳妝品、香料產品、化妝品、化妝產品、面部及身體化妝護理用產品、頭髮護理及美化用產品，產品展示；為他人利益匯集各類產品，使顧客能夠在便利地觀看及購買這些產品；與化妝品、香料產品及梳妝品相關的替他人作推銷及廣告；化妝品、香水、梳妝品、化妝產品、面部及身體化妝護理用化妝品、頭髮護理及美化用產品的零售服務；組織以商業或廣告為目的的展覽會。

商標構成：



Marca n.º N/65 523  
 Classe 35.<sup>a</sup>  
 Requerente: SEPHORA  
 Sede: 65 avenue Edouard Vaillant, 92100 Boulogne  
 Billancourt, France  
 Nacionalidade: Francesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2012/05/14

Serviços: apresentação de produtos em meios de comunicação para a venda a retalho de produtos de toilette, produtos de perfumaria, produtos cosméticos, produtos de maquilhagem, produtos para os cuidados cosméticos do rosto e do corpo, produtos para o tratamento e o embelezamento dos cabelos, demonstração de produtos; reunindo, para o benefício de terceiros, uma variedade de produtos permitindo aos clientes ver e comprar comodamente os produtos; promoção de vendas para terceiros e publicidade em relação à promoção e venda de cosméticos, produtos de perfumaria e de toilette; serviços de venda a retalho de produtos de toilette, perfumes, produtos cosméticos, produtos de maquilhagem, cosméticos para o cuidado do corpo e do rosto, produtos para o cuidado e o embelezamento dos cabelos; organização de exposições para fins comerciais ou publicitários.

A marca consiste em:



商標編號：N/65524  
 類別： 44  
 申請人：SEPHORA  
 場所：65 avenue Edouard Vaillant, 92100 Boulogne  
 Billancourt, France  
 國籍：法國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2012/05/14

服務：美容院；舒適店，如水療；理髮店，美容方面的諮詢及透過所有通訊工具的化妝諮詢，人類或動物用的衛生及美容服務。

Marca n.º N/65 524  
 Classe 44.<sup>a</sup>  
 Requerente: SEPHORA  
 Sede: 65 avenue Edouard Vaillant, 92100 Boulogne  
 Billancourt, France  
 Nacionalidade: Francesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2012/05/14

Serviços: salões de beleza; salões de bem-estar, nomeadamente spas; salões de cabeleireiro, consultadoria em matéria de beleza e consultadoria em maquilhagem através de todos os meios de comunicação, cuidados de higiene e de beleza para seres humanos ou para animais.



商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/65525

類別： 3

Marca n.º N/65 525

Classe 3.ª

申請人：SEPHORA

Requerente: SEPHORA

場所：65 avenue Edouard Vaillant, 92100 Boulogne  
Billancourt, FranceSede: 65 avenue Edouard Vaillant, 92100 Boulogne  
Billancourt, France

國籍：法國

Nacionalidade: Francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/14

Data do pedido: 2012/05/14

產品：香水；梳妝水；古龍水；香水精；精油；百花香（芳香的）；香；護膚用化妝產品；護理指甲用產品；瘦身用化妝製劑；化妝用乳液；皮膚用乳霜；皮膚用乳液；霜露；帶化妝乳液的浸濕毛巾，手部用乳液，美容面膜，護手霜，皮膚美白霜；唇部護理用產品；護理頭髮用乳霜；洗髮後用產品；髮水；脫毛劑，脫毛蠟；剃鬚皂；剃鬚膏；剃鬚後乳液；防曬霜及防曬乳液，幫助曬黑用製劑；即時曬黑製劑；牙膏；化妝肥皂；化妝用肥皂；洗髮水；淋浴啫喱；沐浴啫喱；沐浴油；浴鹽；沐浴用泡沫產品；沐浴珠；梳妝用爽身粉；梳妝奶；嬰兒用油；嬰兒用粉；化妝化妝產品，卸妝產品；唇膏；睫毛膏；髮膜；指甲油；清除指甲油用產品；胭脂；化妝用粉；眼影；眼部用筆；眉筆；面頰蘋果肌用筆；頭髮脫色劑；鬍鬚染料；頭髮染色劑；頭髮用乳霜或啫喱；噴髮膠；閃亮劑；假指甲；假睫毛；化妝品用黏合劑及裝飾品；身體及指甲用臨時紋身，牙膏。

Produtos: perfumes; águas de toilette; águas de colónia; essências para perfumes; óleos essenciais; pots-pourris aromáticos; incenso; produtos cosméticos para os cuidados da pele; produtos para os cuidados das unhas; preparações cosméticas para fins de emagrecimento; loções para fins cosméticos; cremes para a pele; loções para a pele; cremes fluidos; toalhetes impregnados com loções cosméticas, loções para as mãos, máscaras de beleza, cremes para as mãos, cremes para branqueamento da pele; produtos para o cuidado dos lábios; cremes para o cuidado do cabelo; produtos para depois do champô; loções para os cabelos; depilatórios, cera depilatória; sabões para barbear; cremes de barbear; loções para depois de barbear; cremes e loções solares, preparações para facilitar o bronzamento; preparações de bronzamento instantâneas; pasta dentífrica; sabões cosméticos; sabões cosméticos; champôs; gel para duche; gel de banho; óleos de banho; sais de banho; produtos de espuma para banho; pérolas de banho; pó de talco para toilette; leites de toilette; óleos para bebés; pós para bebés; produtos de maquilhagem, produtos desmaquilhantes; batons; rímel para pestanas; máscaras para o cabelo; verniz de unhas; produtos para remover o verniz; blushes; pós para maquilhagem; sombras para os olhos; lápis para olhos; lápis para sobrancelhas; lápis para as maçãs do rosto; descolorantes para o cabelo; tintas para a barba; tintas para o cabelo; cremes ou geles para o cabelo; sprays para o cabelo; brilhantina; unhas falsas; pestanas falsas; adesivos e motivos decorativos para uso cosmético; tatuagens temporárias para o corpo e para as unhas, dentífricos.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/65526

類別： 35

Marca n.º N/65 526

Classe 35.<sup>a</sup>

申請人：SEPHORA

Requerente: SEPHORA

場所：65 avenue Edouard Vaillant, 92100 Boulogne  
Billancourt, France

Sede: 65 avenue Edouard Vaillant, 92100 Boulogne  
Billancourt, France

國籍：法國

Nacionalidade: Francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/14

Data do pedido: 2012/05/14

服務：為零售目的在通訊媒體上展示梳妝品、香料產品、化妝品、化妝產品、面部及身體化妝護理用產品、頭髮護理及美化用產品，產品展示；為他人利益匯集各類產品，使顧客能夠在便利地觀看及購買這些產品；與化妝品、香料產品及梳妝品相關的替他人作推銷及廣告；化妝品、香水、梳妝品、化妝產品、面部及身體化妝護理用化妝品、頭髮護理及美化用產品的零售服務；組織以商業或廣告為目的的展覽會。

Serviços: apresentação de produtos em meios de comunicação para a venda a retalho de produtos de toilette, produtos de perfumaria, produtos cosméticos, produtos de maquilhagem, produtos para os cuidados cosméticos do rosto e do corpo, produtos para o tratamento e o embelezamento dos cabelos, demonstração de produtos; reunindo, para o benefício de terceiros, uma variedade de produtos permitindo aos clientes ver e comprar comodamente os produtos; promoção de vendas para terceiros e publicidade em relação à promoção e venda de cosméticos, produtos de perfumaria e de toilette; serviços de venda a retalho de produtos de toilette, perfumes, produtos cosméticos, produtos de maquilhagem, cosméticos para o cuidado do corpo e do rosto, produtos para o cuidado e o embelezamento dos cabelos; organização de exposições para fins comerciais ou publicitários.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/65527

類別： 44

Marca n.º N/65 527

Classe 44.<sup>a</sup>

申請人：SEPHORA

Requerente: SEPHORA

場所：65 avenue Edouard Vaillant, 92100 Boulogne  
Billancourt, France

Sede: 65 avenue Edouard Vaillant, 92100 Boulogne  
Billancourt, France

國籍：法國

Nacionalidade: Francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/14

服務：美容院；舒適店，如水療；理髮店，美容方面的諮詢及透過所有通訊工具的化妝諮詢，人類或動物用的衛生及美容服務。

商標構成：



Data do pedido: 2012/05/14

Serviços: salões de beleza; salões de bem-estar, nomeadamente spas; salões de cabeleireiro, consultadoria em matéria de beleza e consultadoria em maquilhagem através de todos os meios de comunicação, cuidados de higiene e de beleza para seres humanos ou para animais.

A marca consiste em:



商標編號：N/65528

類別： 41

Marca n.º N/65 528

Classe 41.<sup>a</sup>

申請人：NOGAMI Atsushi

Requerente: NOGAMI Atsushi

場所：澳門東方明珠街君悅灣第五座7樓D座

Sede: 澳門東方明珠街君悅灣第五座7樓D座

國籍：日本

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/14

Data do pedido: 2012/05/14

服務：機動遊戲中心。

Serviços: salão de jogos mecânicos.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：如圖所示之黃色，綠色及黑色。

Reivindicação de cores: amarelo, verde e preto, tal como representados na figura.

商標編號：N/65529

類別： 41

Marca n.º N/65 529

Classe 41.<sup>a</sup>

申請人：NOGAMI Atsushi

Requerente: NOGAMI Atsushi

場所：澳門東方明珠街君悅灣第五座7樓D座

Sede: 澳門東方明珠街君悅灣第五座7樓D座

國籍：日本

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/14

Data do pedido: 2012/05/14

服務：機動遊戲中心。

Serviços: salão de jogos mecânicos.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：如圖所示之黃色，綠色及紅色。

Reivindicação de cores: amarelo, verde e vermelho, tal como representados na figura.

商標編號：N/65530 類別： 39  
 申請人：MANDARIN AIRLINES CO., LTD.  
 場所：N.º 3, Alley 123, Lane 405, Dunhua N. Road, Songshan Dist., Taipei City 10548, Taiwan, China  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2012/05/14  
 服務：運輸業；空中運輸；旅客運送；貨運；貨物發運；旅行預訂；運輸預訂；旅行預訂座位；航行安排；觀光旅遊業；旅遊安排；貴重物品保護運輸；搬運業；卸貨；送貨；運貨；貨物貯存；貨棧；停車場；倉庫出租；貯藏訊息；運輸訊息；（訊息或商品）傳遞服務。

商標構成：

**華信航空**  
**MANDARIN AIRLINES**

Marca n.º N/65 530 Classe 39.<sup>a</sup>  
 Requerente: MANDARIN AIRLINES CO., LTD.  
 Sede: N.º 3, Alley 123, Lane 405, Dunhua N. Road, Songshan Dist., Taipei City 10548, Taiwan, China  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2012/05/14  
 Serviços: indústria de transporte; transporte aéreo; transporte de passageiros; transporte de mercadorias; expedição de carga; reserva de viagem; reserva de transporte; reserva de lugares para viagem; organização de navegações; indústria de visitas turísticas; organização de viagem; transporte protegido de valores; indústria de transporte; descarregamento da carga; entrega de mercadorias; transporte de mercadorias; armazenamento de mercadorias; armazéns; parques de estacionamento; aluguer de armazéns; informações de armazenamento; informações sobre transportes; serviços de transmissão (informações ou mercadorias).

A marca consiste em:

**華信航空**  
**MANDARIN AIRLINES**

商標編號：N/65531 類別： 39  
 申請人：MANDARIN AIRLINES CO., LTD.  
 場所：N.º 3, Alley 123, Lane 405, Dunhua N. Road, Songshan Dist., Taipei City 10548, Taiwan, China  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2012/05/14  
 服務：運輸業；空中運輸；旅客運送；貨運；貨物發運；旅行預訂；運輸預訂；旅行預訂座位；航行安排；觀光旅遊業；旅遊安排；貴重物品保護運輸；搬運業；卸貨；送貨；運貨；貨物貯存；貨棧；停車場；倉庫出租；貯藏訊息；運輸訊息；（訊息或商品）傳遞服務。

商標構成：



Marca n.º N/65 531 Classe 39.<sup>a</sup>  
 Requerente: MANDARIN AIRLINES CO., LTD.  
 Sede: N.º 3, Alley 123, Lane 405, Dunhua N. Road, Songshan Dist., Taipei City 10548, Taiwan, China  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2012/05/14  
 Serviços: indústria de transporte; transporte aéreo; transporte de passageiros; transporte de mercadorias; expedição de carga; reserva de viagem; reserva de transporte; reserva de lugares para viagem; organização de navegações; indústria de visitas turísticas; organização de viagem; transporte protegido de valores; indústria de transporte; descarregamento da carga; entrega de mercadorias; transporte de mercadorias; armazenamento de mercadorias; armazéns; parques de estacionamento; aluguer de armazéns; informações de armazenamento; informações sobre transportes; serviços de transmissão (informações ou mercadorias).

A marca consiste em:



商標編號：N/65532 類別： 39  
 申請人：HANJIN SHIPPING HOLDINGS CO., LTD.

Marca n.º N/65 532 Classe 39.<sup>a</sup>  
 Requerente: HANJIN SHIPPING HOLDINGS CO., LTD.

場所：25-11, Yoido-dong, Youngdeungpo-ku, Seoul, Korea

國籍：南韓

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/14

服務：透過航空、駁船、船隻、汽車、渡船、貨運、鐵路運輸、貨車，及船艦的運輸，提供船艦、機動車輛、火車及飛機貨物用的倉庫倉儲服務；倉庫倉儲及船塢貨櫃倉儲服務；運輸用貨物包裝，如貨物裝箱；運輸經紀服務，貨車運輸；搬遷用小貨車的運輸服務；車輛出租服務，如汽車及貨車的出租；倉庫空間的出租，倉庫倉儲服務；船塢貨櫃倉儲服務；透過空中、船隻、鐵路運輸及貨車的保安運輸貴重物品；透過空中、船隻、鐵路運輸及貨車的貨物交付；卸貨；冷藏室的出租；透過大船的運輸；船舶經紀；車輛的拖曳；及冰箱的出租；河道運輸；旅遊社；旅客陪伴；旅行社服務。

商標構成：

韓進

Sede: 25-11, Yoido-dong, Youngdeungpo-ku, Seoul, Korea

Nacionalidade: Sul-Coreana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/14

Serviços: transporte por via aérea, barca, barco, carro, «ferry-boat», fretamento, transporte ferroviário, camião e navio, fornecimento de serviços de entreposto em armazéns para carga de navios, de veículos motorizados, de comboios e de aviões; serviços de entreposto em armazéns e em estaleiros de contentores; embalagem de artigos para transporte, nomeadamente encaixotamento de mercadorias; serviços de corretagem de transporte, serviços de transporte em camiões; serviços de transporte em carrinhas de mudanças; serviços de aluguer de veículos; nomeadamente aluguer de carros e camiões; aluguer de espaço em armazéns, serviços de entreposto em armazéns, serviços de entreposto em estaleiros de contentores; transporte de valores com guarda, por via aérea, barco, transporte ferroviário e camiões; entrega de encomendas por via aérea, barco, transporte ferroviário e camiões; descarregamento de carga; aluguer de câmaras frigoríficas; transportes por lanchões; corretagem de navios; reboque de veículos; e aluguer de frigoríficos; transporte fluvial; agências de turismo; acompanhamento de viajantes; serviços de agências de viagens.

A marca consiste em:

韓進

商標編號：N/65533

類別： 35

申請人：LANGE UHREN GMBH

場所：Altenberger Strasse 15, 01768 Glasshütte, Germany

國籍：德國

活動：商業

申請日期：2012/05/14

服務：以零售為目的透過媒體（通訊媒介）展示以下商品：珠寶，藝術品，鐘錶儀器，鐘錶，寶石，貴重金屬；公共關係；奢侈品的廣告服務，如珠寶，藝術品，鐘錶儀器，鐘錶，寶石，貴重金屬；奢侈範疇的管理諮詢及商業組織；珠寶、寶石、藝術品、收藏品的購買及出售的商業諮詢。

商標構成：

A. LANGE & SÖHNE

Marca n.º N/65 533

Classe 35.ª

Requerente: LANGE UHREN GMBH

Sede: Altenberger Strasse 15, 01768 Glasshütte, Germany

Nacionalidade: Alemã

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/05/14

Serviços: apresentação através dos «media» (meios de comunicação) para venda a retalho dos seguintes artigos: jóias, obras de arte, instrumentos de relojoaria, relógios, pedras preciosas, metais preciosos; serviços de relações públicas; serviços de publicidade a bens de luxo, nomeadamente jóias, obras de arte, instrumentos de relojoaria, relógios, pedras preciosas, metais preciosos; consultoria de gestão e organização de negócios na área dos bens de luxo; consultoria de negócios na compra e venda de jóias, pedras preciosas, obras de arte, objectos de colecção.

A marca consiste em:

A. LANGE & SÖHNE



商標編號：N/65534  
 類別： 3  
 申請人：PARAH S.P.A.  
 場所：Corso Leonardo da Vinci 50, Gallarate (Varese),  
 Italy

國籍：意大利  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2012/05/14

產品：化妝品；香料產品；香水；古龍水；花精華（香水）；香味水；香味木；香；浮石（芳香劑）；個人除臭劑；醃精華；精油；香油；化妝油；製香料香水用油；梳妝用油；化妝用芳香油；杏仁油；化妝用杏仁乳；脫毛劑；脫毛製劑；化妝用膏；非醫用浴鹽；沐浴用化妝製劑；化妝用乳液；剃鬚後乳液；剃鬚劑；剃鬚皂；淋浴啫喱；沐浴泡沫；沐浴用香料珠；沐浴用泡沫；香皂；除臭香皂；化妝筆；化妝品；化妝劑；卸妝劑；化妝用粉；個人衛生用爽身粉；眼影；洋紅胭脂；唇膏；睫毛膏；化妝打底；皮膚護理化妝劑；防曬乳霜；防曬製劑（化妝品）；指甲護理劑；指甲油；指甲光油；除指甲油劑；假指甲；美容面膜；面部及身體脫死皮劑；化妝乳霜；抗衰老乳霜；眼皮用乳霜；減肥化妝劑；洗髮水；染髮劑；頭髮染料；髮水；噴髮膠；燙髮用製劑；梳妝用清潔奶；帶化妝乳液的浸濕紙巾；非工業用及非醫用的去污劑；清潔製劑；擦鞋膏；牙膏。

商標構成：



Marca n.º N/65 534  
 Classe 3.<sup>a</sup>  
 Requerente: PARAH S.P.A.  
 Sede: Corso Leonardo da Vinci 50, Gallarate (Varese),  
 Italy

Nacionalidade: Italiana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2012/05/14

Produtos: cosméticos; artigos de perfumaria; perfumes; água de colónia; extractos de flores (perfumes); água perfumada; madeira perfumada; incenso; pedra-pomes (fragâncias); desodorizantes para o uso pessoal; essências etéreo; óleos essenciais aromáticos; óleos essenciais; óleo etéreo; óleos para fins cosméticos; óleos para perfumes e fragâncias; óleos para fins de toilette; óleos aromáticos para fins cosméticos; óleo de amêndoa; leite de amêndoa para fins cosméticos; depilatórios; preparados depilatórios; pomadas para fins cosméticos; sais de banho, sem ser para fins médicos; preparados cosméticos para banho; loções para fins cosméticos; loções para depois de barbear; preparados para barbear; sabonetes para barbear; geleias para o duche; espuma para o banho; pérolas perfumadas para o banho; espumas para o banho; sabonetes; sabonete desodorizante; lápis cosméticos; maquilhagem; preparados para maquilhagem; preparados para remover maquilhagem; pó para maquilhagem; pó de talco para higiene pessoal; sombras para os olhos; carmins; batons; rímel; base de maquilhagem; preparados cosméticos para cuidados da pele; cremes para protecção solar; preparados protectores solares (cosméticos); preparados para cuidar das unhas; vernizes para unhas; polimento para unhas; preparados para remover verniz; unhas postiças; máscaras de beleza; esfoliantes faciais e para o corpo; cremes cosméticos; cremes contra o envelhecimento; cremes para as pálpebras; preparados cosméticos para emagrecer; champôs; preparados para colorir o cabelo; tintas para o cabelo; loções para o cabelo; sprays para o cabelo; preparados para ondulação do cabelo; leite de limpeza para fins de toilette; lenços de papel impregnados com loções cosméticas; detergentes que não sejam para uso em operações de fabrico e para fins médicos; preparados para limpeza; creme para sapatos; dentífricos.

A marca consiste em:



商標編號：N/65535  
 類別： 18  
 申請人：PARAH S.P.A.  
 場所：Corso Leonardo da Vinci 50, Gallarate (Varese),  
 Italy

Marca n.º N/65 535  
 Classe 18.<sup>a</sup>  
 Requerente: PARAH S.P.A.  
 Sede: Corso Leonardo da Vinci 50, Gallarate (Varese),  
 Italy

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/14

產品：未加工及半加工皮革；人造皮革；毛皮；鼯鼠皮（人造皮革）；袋子；手袋；旅行袋；掛肩袋；沙灘袋；信封形袋；多用途運動袋；文件夾；書包；書包；購物袋；背包；腰包；購物用帆布袋；旅行袋；名片夾（紙幣夾）；皮革或皮革板製的盒；售賣時為空的化妝箱；皮革鎖匙包；登山運動用袋；露營背包；夾子；零錢包；零錢袋；錢包；口袋錢包；旅行箱；旅行衣箱；旅行箱；小旅行箱；旅行用服裝袋；皮革或皮革板製的箱；雨傘；陽傘；手杖。

商標構成：




Nacionalidade: Italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/14

Produtos: couro em bruto e semitrabalhado; imitações de couro; peles; pele de toupeiro (imitação de couro); sacos; sacos de mão; malas de viagem; sacos a tiracolo; sacos de praia; malas de envelope; sacos de desporto para todos os fins; pastas para documentos; sacos escolares; sacolas de escola; sacos de compras; mochilas; bolsas para cintura; sacos de lona para compras; sacos de viagem; carteiras para cartões de visitas (porta-notas); estojos de couro ou lâmina de couro; estojos para cosméticos vendidos vazios; porta-chaves (em couro); sacos para alpinismo; mochilas de campismo; pastas; porta-moedas; bolsas para moedas; carteiras; carteiras de bolso; malas de viagem; baús de viagem; malas de viagem; malas pequenas de viagem; sacos de vestuário para viagens; caixas de cabedal ou lâmina de couro; chapéus-de-chuva; chapéus-de-sol; bengalas.

A marca consiste em:

商標編號：N/65536

類別： 25

申請人：PARAH S.P.A.

場所：Corso Leonardo da Vinci 50, Gallarate (Varese),

Italy

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/14

產品：內衣；內穿衣服；胸圍；針織內褲；褲子；男用長襯褲；女士內褲；長內褲（內衣）；短褲（內衣）；男士用布料內褲；短裙（內衣）；丁字內褲；內穿緊身胸衣（女士內衣）；無袖體操服；緊身胸衣（內衣）；襪帶；腰帶；背心；吊帶運動襯衣；襯衫；短襯衣；T-恤；訓練用襯衣；背心；短褲；睡覺襯衫；睡衣；針織品（服裝）；連衣裙及西服；工作服；訓練服；體操服；襯恤；襯衣；襯衣；短襯衣（服裝）；短褲；褲子；牛仔褲；半截裙；針織外套；針織襯衣（服裝）；毛衣（園丁服）；套頭衫；羊毛襯衣；外套；短外套（服裝）；飛行襯恤；長外套；風雨衣；戶外穿着用的派克

Marca n.º N/65 536

Classe 25.<sup>a</sup>

Requerente: PARAH S.P.A.

Sede: Corso Leonardo da Vinci 50, Gallarate (Varese),

Italy

Nacionalidade: Italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/14

Produtos: roupa interior; roupa de baixo; soutiens; cuecas de malha; calças; ceroulas; cuecas de senhora; cuecas compridas (roupa interior); calções (roupa interior); cuecas de tecido para homem; saiotos (roupa interior); cuecas fio-dental; corpetes (roupa interior de senhora); fatos sem manga para ginástica; espartilhos (roupas interiores); ligas; cintas; coletes; camisetas desportivas de alças; camisas; camisolas curtas; T-shirts; camisolas para treino; coletes; calções; camisas de dormir; pijamas; artigos de malha (vestuário); vestidos e fatos; macacões; fatos de treino; fatos para ginástica; blusas; camisetas; camisolas; camisolas curtas (vestuário); calções; calças; calças de ganga; saias; casacos de malha; camisolas de malha (vestuário); camisolões de lã (jardineiras); pulôveres; camisolas de lã; casacos; casacos curtos (vestuário); blusões de aviador; casacões; gabardinas; parkas; anoraques; coletes; sarongs para praia; sarongs; roupa de praia; túnicas para praia; fatos de banho; trajes para banho; fatos para banho; biquínis; calções para natação; calções de banho; robes; roupões de banho; toucas para o banho; meias de vidro; polainas; peúgas; meias-calças; suspensórios; meias suspensórios;

大衣；滑雪運動衫；背心；沙灘用莎籠；莎籠；沙灘服；沙灘用長褂；泳衣；沐浴穿著物；泳衣；比堅尼；游泳褲；泳褲；長袍；浴袍；浴帽；絲襪；綁腿；短襪；襪褲；吊帶；襪帶；高筒襪；鞋；體操鞋；輕便鞋；沙灘鞋；沙灘拖鞋；拖鞋（鞋類）；涼鞋；涼鞋；靴子；短靴；滑雪靴；服裝腰帶；裝錢用腰帶（服裝）；服裝吊帶；服裝用帶；塔夫綢巾；頸部用領帶；領帶；印花大手帕（頸巾）；頭帶（服裝）；領帶；頭巾；披肩；禦寒用耳罩（服裝）；手套（服裝）；禦寒物（服裝）；腕帶（服裝）；防汗用帶；帽；無邊圓帽（服裝）；睡帽；貝雷帽。

商標構成：



meias altas; sapatos; sapatos para ginástica; sapatilhas; sapatos para praia; chinelos para praia; chinelos (calçado); sandálias; chinelos; botas; botins; botas para esqui; cintos para vestuário; cintos para dinheiro (vestuário); suspensórios para vestuário; faixas para vestuário; lenços de tafetá; gravatas para o pescoço; gravatas; lenços estampados (lenços para o pescoço); bandoletes (vestuário); gravatas; lenços de cabeça; xailes; abafos para as orelhas (vestuário); luvas (vestuário); abafos (vestuário); faixas para pulsos (vestuário); faixas para a transpiração; chapéus; bonés (chapalaria); barretes para dormir; boinas.

A marca consiste em:



商標編號：N/65537

類別： 3

申請人：Anastasia Beverly Hills, Inc.

場所：438 Bedford Drive, Beverly Hills, California 90210,

United States of America

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/14

產品：化妝品，如底霜，遮瑕膏，蜜粉，碎粉；眼影底霜，粉狀洋紅胭脂，眼影，睫毛膏，眼部描繪筆，唇部用塗層，唇膏，唇彩，唇部描繪筆，眉毛用彩筆，眉筆，眉粉，眉膏，眉毛用啫喱，護理皮膚產品，如面部補濕劑，眼霜用啫喱，眼部周圍用補濕劑，眼部周圍用啫喱，眼部周圍用乳霜，面部用乳清。

商標構成：

**ANASTASIA BEVERLY HILLS**

Marca n.º N/65 537

Classe 3.ª

Requerente: Anastasia Beverly Hills, Inc.

Sede: 438 Bedford Drive, Beverly Hills, California 90210,

United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/14

Produtos: cosméticos, nomeadamente base, dissimulador de imperfeições, pó compacto, pó solto; bases para sombras para os olhos, carmim em pó, sombras para os olhos, rímel, delineador para os olhos, revestimentos para lábios, batom, batom para dar brilho, delineador para os lábios, lápis coloridos para as sobrancelhas, lápis para as sobrancelhas, pó para as sobrancelhas, pomadas para as sobrancelhas, gel para as sobrancelhas, produtos para o tratamento da pele, nomeadamente hidratantes para o rosto, cremes para os olhos, géis para os olhos, hidratantes para áreas dos olhos, géis para áreas dos olhos, cremes para áreas dos olhos, sérums para o rosto.

A marca consiste em:

**ANASTASIA BEVERLY HILLS**

商標編號：N/65538

類別： 8

申請人：Anastasia Beverly Hills, Inc.

場所：438 Bedford Drive, Beverly Hills, California 90210,

United States of America

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/14

產品：眉鉗和眉剪。

Marca n.º N/65 538

Classe 8.ª

Requerente: Anastasia Beverly Hills, Inc.

Sede: 438 Bedford Drive, Beverly Hills, California 90210,

United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/14

Produtos: pinças para as sobrancelhas e tesouras para tratamento das sobrancelhas.

商標構成：

**ANASTASIA BEVERLY HILLS**

商標編號：N/65539

類別： 44

申請人：Anastasia Beverly Hills, Inc.

場所：438 Bedford Drive, Beverly Hills, California 90210,  
United States of America

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/14

服務：美容院服務，如脫毛，髮型屋和頭髮造型。

商標構成：

**ANASTASIA BEVERLY HILLS**

商標編號：N/65540

類別： 21

申請人：Anastasia Beverly Hills, Inc.

場所：438 Bedford Drive, Beverly Hills, California 90210,  
United States of America

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/14

產品：化妝用刷。

商標構成：

**ANASTASIA BEVERLY HILLS**

商標編號：N/65541

類別： 5

申請人：NICOVENTURES LIMITED

場所：Globe House, 1 Water Street, London, WC2R 3LA,  
United Kingdom

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/14

產品：藥劑，如供人類使用的藥劑，包括，但不限於透皮貼劑，喉糖及微型藥片。

商標構成：

**VOKE**

優先權日期：2011/11/15；優先權國家/地區：英國；優先權編號：2601411。

A marca consiste em:

**ANASTASIA BEVERLY HILLS**

Marca n.º N/65 539

Classe 44.ª

Requerente: Anastasia Beverly Hills, Inc.

Sede: 438 Bedford Drive, Beverly Hills, California 90210,  
United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/14

Serviços: serviços de salões de beleza, nomeadamente remoção de cabelo, cabeleireiro e penteado.

A marca consiste em:

**ANASTASIA BEVERLY HILLS**

Marca n.º N/65 540

Classe 21.ª

Requerente: Anastasia Beverly Hills, Inc.

Sede: 438 Bedford Drive, Beverly Hills, California 90210,  
United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/14

Produtos: escovas para fins cosméticos.

A marca consiste em:

**ANASTASIA BEVERLY HILLS**

Marca n.º N/65 541

Classe 5.ª

Requerente: NICOVENTURES LIMITED

Sede: Globe House, 1 Water Street, London, WC2R 3LA,  
United Kingdom

Nacionalidade: Inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/14

Produtos: preparados farmacêuticos, nomeadamente farmacêuticas para uso humano incluindo, mas não se limitam a, os sistemas transdérmicos, pastilhas e microcomprimidos.

A marca consiste em:

**VOKE**

Data de prioridade: 2011/11/15; País/Território de prioridade: Reino Unido; n.º de prioridade: 2601411.

商標編號：N/65542 類別： 10  
 申請人：NICOVENTURES LIMITED  
 場所：Globe House, 1 Water Street, London, WC2R 3LA,  
 United Kingdom  
 國籍：英國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2012/05/14  
 產品：醫療裝置，即供人類使用的醫療裝置，包括，但不  
 限於口腔噴霧劑、鼻腔噴霧劑及吸入器。

商標構成：

# VOKE

Marca n.º N/65 542 Classe 10.<sup>a</sup>  
 Requerente: NICOVENTURES LIMITED  
 Sede: Globe House, 1 Water Street, London, WC2R 3LA,  
 United Kingdom  
 Nacionalidade: Inglesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2012/05/14  
 Produtos: dispositivos médicos, nomeadamente dispositivos  
 médicos ou seja, para uso humano, incluindo, mas não se limi-  
 tam a, sprays bucais, sprays nasais e inaladores.  
 A marca consiste em:

# VOKE

商標編號：N/65543 類別： 34  
 申請人：NICOVENTURES LIMITED  
 場所：Globe House, 1 Water Street, London, WC2R 3LA,  
 United Kingdom  
 國籍：英國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2012/05/14  
 產品：香煙，煙草，煙草產品，打火機，火柴，煙具。

商標構成：

# VOKE

Marca n.º N/65 543 Classe 34.<sup>a</sup>  
 Requerente: NICOVENTURES LIMITED  
 Sede: Globe House, 1 Water Street, London, WC2R 3LA,  
 United Kingdom  
 Nacionalidade: Inglesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2012/05/14  
 Produtos: cigarros, tabaco, produtos de tabaco, isqueiros, fós-  
 foros, artigos para fumadores.  
 A marca consiste em:

# VOKE

優先權日期：2011/11/15；優先權國家/地區：英國；優先  
 權編號：2601411。

Data de prioridade: 2011/11/15; País/Território de prioridade:  
 Reino Unido; n.º de prioridade: 2601411.

商標編號：N/65544 類別： 34  
 申請人：NICOVENTURES LIMITED  
 場所：Globe House, 1 Water Street, London, WC2R 3LA,  
 United Kingdom  
 國籍：英國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2012/05/14  
 產品：非醫用煙草代用品、含有煙草代用品的香煙、含有  
 尼古丁的裝置。  
 商標構成：

# VOKE

Marca n.º N/65 544 Classe 34.<sup>a</sup>  
 Requerente: NICOVENTURES LIMITED  
 Sede: Globe House, 1 Water Street, London, WC2R 3LA,  
 United Kingdom  
 Nacionalidade: Inglesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2012/05/14  
 Produtos: sucedâneos de tabaco, cigarros com substitutos de  
 tabaco, dispositivos que contêm nicotina, não para fins médicos.  
 A marca consiste em:

# VOKE



商標編號：N/65545

類別： 35

Marca n.º N/65 545

Classe 35.ª

申請人：陳明理

Requerente: CHAN MENG LEI

場所：澳門提督馬路43號G地下華安大廈

Sede: 澳門提督馬路43號G地下華安大廈

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/05/14

Data do pedido: 2012/05/14

服務：為企業企劃折扣卡以促銷其商品或服務為目的之服務，廣告，戶外廣告，電視廣告，電視商業廣告，電台廣告，電台商業廣告，郵購型錄廣告，傳播媒體廣告時段租賃，廣告宣傳，樣品分發，張貼廣告，為他人促銷產品服務；電腦網路線上廣告，商品現場示範，廣告宣傳本出版，為他人提供促銷活動，為零售目的在通訊媒體上展示商品，商店櫥窗裝飾，商店擺設設計，代理國內外廠商各種產品之經銷，為其他企業採購商品及服務，協助企業對外採購服務，開發票服務，建立電腦資訊系統資料庫，電腦資料庫資訊編輯，電腦資料庫管理，為他人提供電腦資料庫檢索，企業管理和組織諮詢，旅館經營管理，存貨庫存管理，為他人授權之商品及服務提供商業管理，對購物訂單提供行政處理服務，企業經營協助，電視牆租賃，廣告牆租賃，電子廣告看板租賃，網路廣告看板租賃，廣告空間租賃，為工商企業籌備商展服務，為工商企業籌備展示會服務，為工商企業籌備博覽會服務，籌備商業性或廣告目的

Serviços: planeamento de cartões de desconto para as empresas, a fim de promoção de venda das suas mercadorias ou seus serviços para fins de serviços, publicidade, publicidade ao ar livre, anúncios televisivos, anúncios comerciais para televisão, publicidade radiofónica, comerciais de rádio, catálogo publicitário de compras pelo correio, locação do tempo de publicidade em meios de comunicação social, divulgação de publicidade, distribuição de amostras, afixação de publicidade, serviços de promoção de vendas por conta de outrem; publicidade «on-line» de rede de computador, demonstração ao vivo de mercadorias, publicação de textos publicitários, fornecimento das actividades de promoção de venda por conta de outrem, apresentação de mercadorias em meios de comunicação para fins de venda a retalho, decoração de montras comerciais, desenhos de decorações de lojas comerciais, agenciamento de declaração de valor, de concurso e de distribuição para diversos produtos dos industriais fora e dentro do país, comprar mercadorias e serviços por conta de outras empresas, serviços de assistência na aquisição externa para empresas, serviços de facturação, estabelecimento de bases de informações de sistema informático de computadores, compilação de informações para base de dados de computadores, gestão de ficheiros informáticos, busca na base de dados de computador para terceiros, consultadoria de gestão e organização empresariais, gestão de exploração de pensões, gestão de «stock», fornecimento da gestão comercial para mercadoria e serviços autorizados por terceiros, fornecimento de serviços de tratamento administrativo para ordens de compra, assistência de exploração de empresas, aluguer de parede para televisão, aluguer de parede para publicidade, locação de quadros de publicidade electrónicos, arrendamento de painéis publicitários da rede, locação de espaços publicitários, serviços de preparação de feiras comerciais para empresas industriais e comerciais, serviços de preparação de exposições para empresas industriais e comerciais, serviços de preparação de exposições para empresas industriais e comerciais, organização de exposições para fins comerciais ou publicitárias, organização de feiras para fins comerciais ou publicitárias, grande armazém, supermercados, lojas de conveniência, centros comerciais, encomendas por correio, fazer compras pela televisão, fazer compras pelas redes, serviços de prestação de informações sobre produtos e aconselhamento de compra aos consumidores, hipermercado, armazéns de vendas a retalho, venda a retalho e por grosso de produtos agrícolas, venda a retalho e por grosso de bebidas, venda a retalho e por grosso de cosméticos, venda a retalho e por grosso de medicamen-

性的展示會，籌備商業性或廣告目的性的展銷會，百貨公司，超級市場，便利商店，購物中心，郵購，電視購物，網路購物，為消費者提供商品資訊及購物建議服務，量販店，百貨商店，農產品零售批發，飲料零售批發，化粧品零售批發，藥物零售批發，西藥零售批發，中藥零售批發，營養補充品零售批發，醫療器材及醫療用材料零售批發，食品零售批發，嬰兒用品零售批發，婦嬰用品零售批發，販賣機租賃，菸酒零售批發。

商標構成：

# 百花園

tos, venda a retalho e por grosso de medicamentos ocidentais, venda a retalho e por grosso de medicamentos chineses, venda a retalho e por grosso de suplementos dietéticos, venda a retalho e por grosso de aparelhos médicos e de materiais medicinais, venda a retalho e por grosso de alimentos, venda a retalho e por grosso de artigos para bebés, venda a retalho e por grosso de artigos para mulheres e bebés, arrendamento de máquinas de venda, venda a retalho e por grosso de tabaco e vinho.

A marca consiste em:

# 百花園

商標編號：N/65546

類別： 35

申請人：陳明理

場所：澳門提督馬路43號G地下華安大廈

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2012/05/14

服務：為企業企劃折扣卡以促銷其商品或服務為目的之服務，廣告，戶外廣告，電視廣告，電視商業廣告，電台廣告，電台商業廣告，郵購型錄廣告，傳播媒體廣告時段租賃，廣告宣傳，樣品分發，張貼廣告，為他人促銷產品服務，電腦網路線上廣告，商品現場示範，廣告宣傳本出版，為他人提供促銷活動，為零售目的在通訊媒體上展示商品，商店櫥窗裝飾，商店擺設設計，代理國內外廠商各種產品之經銷，為其他企業採購商品及服務，協助企業對外採購服務，開發票服務，建立電腦資訊系統資料庫，電腦資料庫資訊編輯，電腦資料庫管理，為他人提供電腦資料庫檢索，企業管理和組織諮詢，旅館經營管理，存貨庫存管理，為他人授權之商品及服務提供商業管

Marca n.º N/65 546

Classe 35.<sup>a</sup>

Requerente: CHAN MENG LEI

Sede: 澳門提督馬路43號G地下華安大廈

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/05/14

Serviços: planeamento de cartões de desconto para as empresas, a fim de promoção de venda das suas mercadorias ou seus serviços para fins de serviços, publicidade, publicidade ao ar livre, anúncios televisivos, anúncios comerciais para televisão, publicidade radiofónica, comerciais de rádio, catálogo publicitário de compras pelo correio, locação do tempo de publicidade em meios de comunicação social, divulgação de publicidade, distribuição de amostras, afixação de publicidade, serviços de promoção de vendas por conta de outrem, publicidade «on-line» de rede de computador, demonstração ao vivo de mercadorias, publicação de textos publicitários, fornecimento das actividades de promoção de venda por conta de outrem, apresentação de mercadorias em meios de comunicação para fins de venda a retalho, decoração de montras comerciais, desenhos de decorações de lojas comerciais, agenciamento de declaração de valor, de concurso e de distribuição para diversos produtos dos industriais fora e dentro do país, comprar mercadorias e serviços por conta de outras empresas, serviços de assistência na aquisição externa para empresas, serviços de facturação, estabelecimento de bases de informações de sistema informático de computadores, compilação de informações para base de dados de computadores, gestão de ficheiros informáticos, busca na base de dados de computador para terceiros, consultoria de gestão e organização empresariais, gestão de exploração de pensões, gestão de «stock», fornecimento da gestão comercial para mercadoria e serviços autorizados por terceiros, fornecimento de serviços de tratamento administrativo para ordens de compra, assistência de exploração de empresas, aluguer de parede para televisão, aluguer de parede para publicidade, locação de quadros de pu-

理，對購物訂單提供行政處理服務，企業經營協助，電視牆租賃，廣告牆租賃，電子廣告看板租賃，網路廣告看板租賃，廣告空間租賃，為工商企業籌備商展服務，為工商企業籌備展示會服務，為工商企業籌備博覽會服務，籌備商業性或廣告目的性的展示會，籌備商業性或廣告目的性的展銷會，百貨公司，超級市場，便利商店，購物中心，郵購，電視購物，網路購物，為消費者提供商品資訊及購物建議服務，量販店，百貨商店，農產品零售批發，飲料零售批發，化粧品零售批發，藥物零售批發，西藥零售批發，中藥零售批發，營養補充品零售批發，醫療器材及醫療用材料零售批發，食品零售批發，嬰兒用品零售批發，婦嬰用品零售批發，販賣機租賃，菸酒零售批發。

商標構成：

# 糧豐園

blicidade electrónicos, arrendamento de painéis publicitários da rede, locação de espaços publicitários, serviços de preparação de feiras comerciais para empresas industriais e comerciais, serviços de preparação de exposições para empresas industriais e comerciais, serviços de preparação de exposições para empresas industriais e comerciais, organização de exposições para fins comerciais ou publicitárias, organização de feiras para fins comerciais ou publicitárias, grande armazém, supermercados, lojas de conveniência, centros comerciais, encomendas por correio, fazer compras pela televisão, fazer compras pelas redes, serviços de prestação de informações sobre produtos e aconselhamento de compra aos consumidores, hipermercado, armazéns de vendas a retalho, venda a retalho e por grosso de produtos agrícolas, venda a retalho e por grosso de bebidas, venda a retalho e por grosso de cosméticos, venda a retalho e por grosso de medicamentos, venda a retalho e por grosso de medicamentos ocidentais, venda a retalho e por grosso de medicamentos chineses, venda a retalho e por grosso de suplementos dietéticos, venda a retalho e por grosso de aparelhos médicos e de materiais medicinais, venda a retalho e por grosso de alimentos, venda a retalho e por grosso de artigos para bebés, venda a retalho e por grosso de artigos para mulheres e bebés, arrendamento de máquinas de venda, venda a retalho e por grosso de tabaco e vinho.

A marca consiste em:

# 糧豐園

商標編號：N/65547

類別：35

申請人：澳門金芙蓉免稅品集團有限公司

場所：澳門新口岸北京街126號怡德商業中心15樓A-B座

國籍：根據澳門法例成立

活動：工業

申請日期：2012/05/15

服務：銷售、批發、進出口。

商標構成：

MACAU FLOWERS PASTRY

## 澳門鮮花餅

通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“生產”，因屬其他類別。

Marca n.º N/65 547

Classe 35.ª

Requerente: 澳門金芙蓉免稅品集團有限公司

Sede: 澳門新口岸北京街126號怡德商業中心15樓A-B座

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

Actividade: industrial

Data do pedido: 2012/05/15

Serviços: venda, venda por grosso, importação e exportação.

A marca consiste em:

MACAU FLOWERS PASTRY

## 澳門鮮花餅

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «produção», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/65548 類別： 28  
 申請人：Minimax Sociedade Comercial Importação e Exportação Limitada  
 場所：Avenida Olímpica, Lei Pou Kok, Flower City, 28.º andar D, Taipa, Macau  
 國籍：根據澳門法例成立  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2012/05/15  
 產品：娛樂品及玩具，模型，小型複製品和仿製品以及其他娛樂品及玩具，尤指屬第28類的。

商標構成：



顏色要求：黑色。

Marca n.º N/65 548 Classe 28.<sup>a</sup>  
 Requerente: Minimax Sociedade Comercial Importação e Exportação Limitada  
 Sede: Avenida Olímpica, Lei Pou Kok, Flower City, 28.º andar D, Taipa, Macau  
 Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2012/05/15  
 Produtos: jogos e brinquedos, modelos, réplicas e reproduções em escala reduzida e todos os demais jogos e brinquedos, nomeadamente os incluídos na classe 28.<sup>a</sup>  
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto.

商標編號：N/65549 類別： 28  
 申請人：Minimax Sociedade Comercial Importação e Exportação Limitada  
 場所：Avenida Olímpica, Lei Pou Kok, Flower City, 28.º andar D, Taipa, Macau  
 國籍：根據澳門法例成立  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2012/05/15  
 產品：娛樂品及玩具，模型，小型複製品和仿製品以及其他娛樂品及玩具，尤指屬第28類的。

商標構成：



顏色要求：黑色。

Marca n.º N/65 549 Classe 28.<sup>a</sup>  
 Requerente: Minimax Sociedade Comercial Importação e Exportação Limitada  
 Sede: Avenida Olímpica, Lei Pou Kok, Flower City, 28.º andar D, Taipa, Macau  
 Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2012/05/15  
 Produtos: jogos e brinquedos, modelos, réplicas e reproduções em escala reduzida e todos os demais jogos e brinquedos, nomeadamente os incluídos na classe 28.<sup>a</sup>  
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto.

商標編號：N/65550 類別： 33  
 申請人：甘肅莫高實業發展股份有限公司  
 場所：中國蘭州市城關區高新技術產業開發區一號園區  
 國籍：中國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2012/05/15  
 產品：蒸餾提取物（利口酒和烈酒）；含水果酒精飲料；

Marca n.º N/65 550 Classe 33.<sup>a</sup>  
 Requerente: Gan Su Mogao Industrial Development Co., Ltd.  
 Sede: New High Technology Development Area#1, Chengguan District, Lanzhou City, Gansu, China  
 Nacionalidade: Chinesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2012/05/15  
 Produtos: extractos destilados e cozidos (licores e espirituosos); bebidas alcoólicas contendo frutas; licores; bebidas alcoóli-

利口酒；酒精飲料（啤酒除外）；米酒；葡萄酒；烈酒（飲料）。

商標構成：



cas (excepto cerveja); vinho de arroz; vinho; espirituosos (bebidas).

A marca consiste em:



商標編號：N/65551

類別： 5

Marca n.º N/65 551

Classe 5.ª

申請人：GlaxoSmithKline LLC

Requerente: GlaxoSmithKline LLC

場所：Corporation Service Company, 2711 Centerville Road, Suite 400, Wilmington, County of New Castle, Delaware, 19808, United States of America

Sede: Corporation Service Company, 2711 Centerville Road, Suite 400, Wilmington, County of New Castle, Delaware, 19808, United States of America

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/15

Data do pedido: 2012/05/15

產品：醫藥及醫療品和製劑；疫苗。

Produtos: preparações e substâncias farmacêuticas e medicinais; vacinas.

商標構成：

A marca consiste em:

MEKINIST

MEKINIST

商標編號：N/65552

類別： 5

Marca n.º N/65 552

Classe 5.ª

申請人：GlaxoSmithKline LLC

Requerente: GlaxoSmithKline LLC

場所：Corporation Service Company, 2711 Centerville Road, Suite 400, Wilmington, County of New Castle, Delaware, 19808, United States of America

Sede: Corporation Service Company, 2711 Centerville Road, Suite 400, Wilmington, County of New Castle, Delaware, 19808, United States of America

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/15

Data do pedido: 2012/05/15

產品：醫藥及醫療品和製劑；疫苗。

Produtos: preparações e substâncias farmacêuticas e medicinais; vacinas.

商標構成：

A marca consiste em:

MEKATRUS

MEKATRUS

商標編號：N/65553

類別： 5

Marca n.º N/65 553

Classe 5.ª

申請人：GlaxoSmithKline LLC

Requerente: GlaxoSmithKline LLC

場所：Corporation Service Company, 2711 Centerville Road, Suite 400, Wilmington, County of New Castle, Delaware, 19808, United States of America

Sede: Corporation Service Company, 2711 Centerville Road, Suite 400, Wilmington, County of New Castle, Delaware, 19808, United States of America



國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2012/05/15  
 產品：醫藥及醫療品和製劑；疫苗。  
 商標構成：

Nacionalidade: Americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2012/05/15  
 Produtos: preparações e substâncias farmacêuticas e medicamentos; vacinas.  
 A marca consiste em:

# LEMEKTRO

# LEMEKTRO

商標編號：N/65554 類別： 5  
 申請人：GlaxoSmithKline LLC  
 場所：Corporation Service Company, 2711 Centerville Road, Suite 400, Wilmington, County of New Castle, Delaware, 19808, United States of America  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2012/05/15  
 產品：醫藥及醫療品和製劑；疫苗。  
 商標構成：

Marca n.º N/65 554 Classe 5.<sup>a</sup>  
 Requerente: GlaxoSmithKline LLC  
 Sede: Corporation Service Company, 2711 Centerville Road, Suite 400, Wilmington, County of New Castle, Delaware, 19808, United States of America  
 Nacionalidade: Americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2012/05/15  
 Produtos: preparações e substâncias farmacêuticas e medicamentos; vacinas.  
 A marca consiste em:

# PIMTARGA

# PIMTARGA

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條第一款d)項、第二款及第二百七十五條至第二百七十七條之規定，可於本公佈日起計一個月期限內就下列批示向初級法院提起上訴。

Em conformidade com a alínea *d*) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 10.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, e de acordo com os artigos 275.º a 277.º do referido diploma, cabe recurso para o Tribunal Judicial de Base dos despachos abaixo mencionados, no prazo de um mês a contar da data desta publicação.

批給  
**Concessão**

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/061731	2012/12/28	2012/12/28	北京大三元酒家有限公司	CN	30
N/061733	2012/12/28	2012/12/28	北京大三元酒家有限公司	CN	30
N/062238	2012/12/17	2012/12/17	DP Beverages Limited	KY	30
N/062239	2012/12/17	2012/12/17	DP Beverages Limited	KY	32
N/062240	2012/12/17	2012/12/17	DP Beverages Limited	KY	30

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/062241	2012/12/17	2012/12/17	DP Beverages Limited	KY	32
N/062244	2012/12/17	2012/12/17	DP Beverages Limited	KY	30
N/062245	2012/12/17	2012/12/17	DP Beverages Limited	KY	32
N/062504	2012/12/28	2012/12/28	光明乳業股份有限公司	CN	05
N/062505	2012/12/28	2012/12/28	光明乳業股份有限公司	CN	29
N/062506	2012/12/28	2012/12/28	光明乳業股份有限公司	CN	30
N/062507	2012/12/28	2012/12/28	光明乳業股份有限公司	CN	32
N/062508	2012/12/28	2012/12/28	光明乳業股份有限公司	CN	05
N/062509	2012/12/28	2012/12/28	光明乳業股份有限公司	CN	29
N/062510	2012/12/28	2012/12/28	光明乳業股份有限公司	CN	30
N/062511	2012/12/28	2012/12/28	光明乳業股份有限公司	CN	32
N/063628	2012/12/28	2012/12/28	琉璃工房志業股份有限公司 LIULIGONGFANG & CO.	TW	14
N/063629	2012/12/28	2012/12/28	琉璃工房志業股份有限公司 LIULIGONGFANG & CO.	TW	16
N/063630	2012/12/28	2012/12/28	琉璃工房志業股份有限公司 LIULIGONGFANG & CO.	TW	21
N/063631	2012/12/28	2012/12/28	琉璃工房志業股份有限公司 LIULIGONGFANG & CO.	TW	30
N/063632	2012/12/28	2012/12/28	琉璃工房志業股份有限公司 LIULIGONGFANG & CO.	TW	35
N/063633	2012/12/28	2012/12/28	琉璃工房志業股份有限公司 LIULIGONGFANG & CO.	TW	42
N/063634	2012/12/28	2012/12/28	琉璃工房志業股份有限公司 LIULIGONGFANG & CO.	TW	43
N/063718	2012/12/28	2012/12/28	何毅恆 HO, LUÍS GONZAGA	MO	02
N/063719	2012/12/28	2012/12/28	何毅恆 HO, LUÍS GONZAGA	MO	19
N/063720	2012/12/28	2012/12/28	何毅恆 HO, LUÍS GONZAGA	MO	27
N/063729	2012/12/28	2012/12/28	EKKO (HK) LIMITED	HK	11
N/063730	2012/12/28	2012/12/28	MIRAGE GRANITO CERAMICO S.P.A.	IT	19
N/063735	2012/12/28	2012/12/28	GESSI S.P.A.	IT	11
N/063736	2012/12/28	2012/12/28	GESSI S.P.A.	IT	20
N/063737	2012/12/28	2012/12/28	GESSI S.P.A.	IT	21
N/063896	2012/12/28	2012/12/28	MONCLER S.R.L.	IT	26
N/063998	2012/12/28	2012/12/28	蘇樹生 Sou Su Sang	MO	28

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/064021	2012/12/28	2012/12/28	株式会社櫻芸時 Lowgauge Co., Ltd	JP	25
N/064022	2012/12/28	2012/12/28	株式会社櫻芸時 Lowgauge Co., Ltd	JP	28
N/064023	2012/12/28	2012/12/28	株式会社櫻芸時 Lowgauge Co., Ltd	JP	25
N/064024	2012/12/28	2012/12/28	株式会社櫻芸時 Lowgauge Co., Ltd	JP	28
N/064025	2012/12/28	2012/12/28	株式会社櫻芸時 Lowgauge Co., Ltd	JP	25
N/064026	2012/12/28	2012/12/28	株式会社櫻芸時 Lowgauge Co., Ltd	JP	28
N/064027	2012/12/28	2012/12/28	株式会社櫻芸時 Lowgauge Co., Ltd	JP	25
N/064028	2012/12/28	2012/12/28	株式会社櫻芸時 Lowgauge Co., Ltd	JP	28
N/064029	2012/12/28	2012/12/28	株式会社櫻芸時 Lowgauge Co., Ltd	JP	25
N/064030	2012/12/28	2012/12/28	株式会社櫻芸時 Lowgauge Co., Ltd	JP	28
N/064038	2012/12/28	2012/12/28	濰坊國豐鑄造有限公司	CN	25
N/064039	2012/12/28	2012/12/28	濰坊國豐鑄造有限公司	CN	32
N/064049	2012/12/28	2012/12/28	紅塔煙草（集團）有限責任公司 HONGTA TOBACCO (GROUP) CO., LTD.	CN	34
N/064058	2012/12/28	2012/12/28	Chinano Associates Limited	VG	03
N/064059	2012/12/28	2012/12/28	Chinano Associates Limited	VG	09
N/064060	2012/12/28	2012/12/28	Chinano Associates Limited	VG	14
N/064061	2012/12/28	2012/12/28	Chinano Associates Limited	VG	18
N/064062	2012/12/28	2012/12/28	Chinano Associates Limited	VG	24
N/064063	2012/12/28	2012/12/28	Chinano Associates Limited	VG	25
N/064064	2012/12/28	2012/12/28	Chinano Associates Limited	VG	28
N/064065	2012/12/28	2012/12/28	Chinano Associates Limited	VG	35
N/064066	2012/12/28	2012/12/28	澳門有線電視股份有限公司	MO	38
N/064067	2012/12/28	2012/12/28	廣星傳訊有限公司	MO	39
N/064069	2012/12/28	2012/12/28	北京紅科國際貿易有限公司	CN	25
N/064070	2012/12/28	2012/12/28	深圳哈里通實業有限公司 SHENZHEN HALI-POWER INDUSTRIAL CO., LTD.	CN	09
N/064071	2012/12/28	2012/12/28	晉江市百家味食品有限公司	CN	29
N/064072	2012/12/28	2012/12/28	食之秘糕點咖啡私人有限公司 Secret Recipe Cakes & Café Sdn Bhd	MY	30

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/064073	2012/12/28	2012/12/28	食之秘糕點咖啡私人有限公司 Secret Recipe Cakes & Café Sdn Bhd	MY	32
N/064074	2012/12/28	2012/12/28	食之秘糕點咖啡私人有限公司 Secret Recipe Cakes & Café Sdn Bhd	MY	33
N/064075	2012/12/28	2012/12/28	食之秘糕點咖啡私人有限公司 Secret Recipe Cakes & Café Sdn Bhd	MY	43
N/064076	2012/12/28	2012/12/28	食之秘糕點咖啡私人有限公司 Secret Recipe Cakes & Café Sdn Bhd	MY	30
N/064077	2012/12/28	2012/12/28	食之秘糕點咖啡私人有限公司 Secret Recipe Cakes & Café Sdn Bhd	MY	32
N/064078	2012/12/28	2012/12/28	食之秘糕點咖啡私人有限公司 Secret Recipe Cakes & Café Sdn Bhd	MY	33
N/064079	2012/12/28	2012/12/28	食之秘糕點咖啡私人有限公司 Secret Recipe Cakes & Café Sdn Bhd	MY	43
N/064080	2012/12/28	2012/12/28	食之秘糕點咖啡私人有限公司 Secret Recipe Cakes & Café Sdn Bhd	MY	30
N/064081	2012/12/28	2012/12/28	食之秘糕點咖啡私人有限公司 Secret Recipe Cakes & Café Sdn Bhd	MY	32
N/064082	2012/12/28	2012/12/28	食之秘糕點咖啡私人有限公司 Secret Recipe Cakes & Café Sdn Bhd	MY	33
N/064083	2012/12/28	2012/12/28	食之秘糕點咖啡私人有限公司 Secret Recipe Cakes & Café Sdn Bhd	MY	43
N/064087	2012/12/28	2012/12/28	BEIJING AIMER LINGERIE CO., LTD	CN	14
N/064094	2012/12/28	2012/12/28	BEAUMANOIR ASIA HOLDING SINGAPORE PTE. LTD.	SG	14
N/064095	2012/12/28	2012/12/28	BEAUMANOIR ASIA HOLDING SINGAPORE PTE. LTD.	SG	18
N/064096	2012/12/28	2012/12/28	BEAUMANOIR ASIA HOLDING SINGAPORE PTE. LTD.	SG	25
N/064097	2012/12/28	2012/12/28	BEAUMANOIR ASIA HOLDING SINGAPORE PTE. LTD.	SG	14
N/064098	2012/12/28	2012/12/28	BEAUMANOIR ASIA HOLDING SINGAPORE PTE. LTD.	SG	18
N/064099	2012/12/28	2012/12/28	BEAUMANOIR ASIA HOLDING SINGAPORE PTE. LTD.	SG	25
N/064105	2012/12/28	2012/12/28	VIGNOBLES E.F. MIALHE Société par actions simplifiée	FR	33
N/064111	2012/12/28	2012/12/28	Jack Wolfskin Ausrüstung für Draussen GmbH & Co. KGaA	DE	24
N/064112	2012/12/28	2012/12/28	Jack Wolfskin Ausrüstung für Draussen GmbH & Co. KGaA	DE	25
N/064113	2012/12/28	2012/12/28	Jack Wolfskin Ausrüstung für Draussen GmbH & Co. KGaA	DE	24
N/064114	2012/12/28	2012/12/28	Jack Wolfskin Ausrüstung für Draussen GmbH & Co. KGaA	DE	25
N/064118	2012/12/28	2012/12/28	Karl Lagerfeld B.V.	NL	35
N/064126	2012/12/28	2012/12/28	NEC CORPORATION	JP	09
N/064127	2012/12/28	2012/12/28	NEC CORPORATION	JP	42
N/064128	2012/12/28	2012/12/28	BREUER FINANCES	FR	18
N/064129	2012/12/28	2012/12/28	BREUER FINANCES	FR	25
N/064130	2012/12/28	2012/12/28	National Fish and Seafood, Inc.	US	29

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/064133	2012/12/28	2012/12/28	Abbott Laboratories	US	05
N/064134	2012/12/28	2012/12/28	Abbott Laboratories	US	42
N/064138	2012/12/28	2012/12/28	NOVO MACAU LANDMARK — SOCIEDADE GESTORA, LIMITADA	MO	43
N/064141	2012/12/28	2012/12/28	中國紹興黃酒集團有限公司	CN	33
N/064142	2012/12/28	2012/12/28	中國紹興黃酒集團有限公司	CN	33
N/064143	2012/12/28	2012/12/28	萬利精機有限公司 MANLEI PRECISION LIMITED	HK	14
N/064148	2012/12/28	2012/12/28	Neomada Group Limited	NZ	03
N/064149	2012/12/28	2012/12/28	Neomada Group Limited	NZ	05
N/064150	2012/12/28	2012/12/28	Neomada Group Limited	NZ	29
N/064151	2012/12/28	2012/12/28	Neomada Group Limited	NZ	32
N/064152	2012/12/28	2012/12/28	Audemars Piguet Holding SA	CH	14
N/064153	2012/12/28	2012/12/28	LABORATOIRES EXPANSCIENCE	FR	03
N/064154	2012/12/28	2012/12/28	LABORATOIRES EXPANSCIENCE	FR	03
N/064155	2012/12/28	2012/12/28	王后珠寶鐘錶有限公司 JOALHARIA E RELOJOARIA QUEEN'S LIMITADA, em inglês QUEEN'S JEWELLERY AND WATCH COMPANY LIMITED	MO	14
N/064156	2012/12/28	2012/12/28	王后珠寶鐘錶有限公司 JOALHARIA E RELOJOARIA QUEEN'S LIMITADA, em inglês QUEEN'S JEWELLERY AND WATCH COMPANY LIMITED	MO	35
N/064184	2012/12/28	2012/12/28	Guthy-Renker LLC	US	35
N/064185	2012/12/28	2012/12/28	KOUFU PTE LTD	SG	29
N/064186	2012/12/28	2012/12/28	KOUFU PTE LTD	SG	30
N/064187	2012/12/28	2012/12/28	KOUFU PTE LTD	SG	43
N/064188	2012/12/28	2012/12/28	時魄投資發展有限公司	MO	28
N/064190	2012/12/28	2012/12/28	藝術國際精品股份有限公司 ART INTERNATIONAL HIGH-QUALITY GOODS CO., LTD.	TW	09
N/064191	2012/12/28	2012/12/28	SUNNY HILLS DELIGHTS INC.	TW	30
N/064192	2012/12/28	2012/12/28	SUNNY HILLS DELIGHTS INC.	TW	32
N/064193	2012/12/28	2012/12/28	BULOVA CORPORATION	US	14
N/064194	2012/12/28	2012/12/28	BULOVA CORPORATION	US	14
N/064196	2012/12/28	2012/12/28	Hospira, Inc.	US	09
N/064198	2012/12/28	2012/12/28	Hospira, Inc.	US	44
N/064201	2012/12/28	2012/12/28	Caesars World, Inc.	US	35
N/064202	2012/12/28	2012/12/28	Caesars World, Inc.	US	41
N/064203	2012/12/28	2012/12/28	Caesars World, Inc.	US	43
N/064204	2012/12/28	2012/12/28	Caesars World, Inc.	US	16



程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/064205	2012/12/28	2012/12/28	Caesars World, Inc.	US	25
N/064207	2012/12/28	2012/12/28	Caesars World, Inc.	US	41
N/064208	2012/12/28	2012/12/28	Caesars World, Inc.	US	43
N/064209	2012/12/28	2012/12/28	Caesars World, Inc.	US	41
N/064210	2012/12/28	2012/12/28	Caesars World, Inc.	US	43
N/064211	2012/12/28	2012/12/28	東莞市百珍源食品有限公司	CN	29
N/064212	2012/12/28	2012/12/28	深圳歌力思服飾股份有限公司	CN	25
N/064213	2012/12/28	2012/12/28	上海游族信息技術有限公司	CN	41
N/064215	2012/12/28	2012/12/28	Friesland Brands B.V.	NL	29
N/064216	2012/12/28	2012/12/28	Friesland Brands B.V.	NL	30
N/064218	2012/12/28	2012/12/28	Friesland Brands B.V.	NL	29
N/064219	2012/12/28	2012/12/28	Friesland Brands B.V.	NL	30
N/064221	2012/12/28	2012/12/28	Friesland Brands B.V.	NL	29
N/064222	2012/12/28	2012/12/28	Friesland Brands B.V.	NL	30
N/064224	2012/12/28	2012/12/28	Friesland Brands B.V.	NL	29
N/064225	2012/12/28	2012/12/28	Friesland Brands B.V.	NL	30
N/064227	2012/12/28	2012/12/28	Friesland Brands B.V.	NL	29
N/064228	2012/12/28	2012/12/28	Friesland Brands B.V.	NL	30
N/064230	2012/12/28	2012/12/28	Friesland Brands B.V.	NL	29
N/064231	2012/12/28	2012/12/28	Friesland Brands B.V.	NL	30
N/064232	2012/12/28	2012/12/28	Friesland Brands B.V.	NL	29
N/064233	2012/12/28	2012/12/28	Friesland Brands B.V.	NL	30
N/064234	2012/12/28	2012/12/28	Friesland Brands B.V.	NL	05
N/064235	2012/12/28	2012/12/28	Friesland Brands B.V.	NL	29
N/064236	2012/12/28	2012/12/28	Friesland Brands B.V.	NL	30
N/064238	2012/12/28	2012/12/28	Friesland Brands B.V.	NL	29
N/064239	2012/12/28	2012/12/28	Friesland Brands B.V.	NL	30
N/064240	2012/12/28	2012/12/28	Watson Enterprises Limited	VG	33
N/064241	2012/12/28	2012/12/28	Watson Enterprises Limited	VG	35
N/064242	2012/12/28	2012/12/28	Watson Enterprises Limited	VG	39
N/064243	2012/12/28	2012/12/28	Guccio Gucci S.p.A.	IT	14
N/064247	2012/12/28	2012/12/28	The Macallan Distillers Limited	GB	43
N/064248	2012/12/28	2012/12/28	浙江森歌電器有限公司	CN	21
N/064249	2012/12/28	2012/12/28	馬玉華 MA, IOK WA	MO	41
N/064293	2012/12/28	2012/12/28	馬交餐飲集團有限公司 MAC COMIDAS E BEBIDAS GRUPO LIMITADA	MO	43

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/064298	2012/12/28	2012/12/28	賞畫廊一人有限公司	MO	16
N/064299	2012/12/28	2012/12/28	賞畫廊一人有限公司	MO	35
N/064300	2012/12/28	2012/12/28	廣州星匯投資有限公司	CN	29
N/064308	2012/12/28	2012/12/28	中國天龍煙草有限公司	MO	34
N/064309	2012/12/28	2012/12/28	中國天龍煙草有限公司	MO	34
N/064310	2012/12/28	2012/12/28	中國天龍煙草有限公司	MO	34
N/064318	2012/12/28	2012/12/28	JOINT PUBLISHING (HONG KONG) COMPANY LIMITED	HK	16
N/064320	2012/12/28	2012/12/28	上海美特斯邦威服飾股份有限公司 SHANGHAI METERSBONWE FASHION & ACCESSORIES CO., LTD	CN	18
N/064321	2012/12/28	2012/12/28	上海美特斯邦威服飾股份有限公司 SHANGHAI METERSBONWE FASHION & ACCESSORIES CO., LTD	CN	25
N/064322	2012/12/28	2012/12/28	上海美特斯邦威服飾股份有限公司 SHANGHAI METERSBONWE FASHION & ACCESSORIES CO., LTD	CN	35
N/064323	2012/12/28	2012/12/28	上海美特斯邦威服飾股份有限公司 SHANGHAI METERSBONWE FASHION & ACCESSORIES CO., LTD	CN	18
N/064324	2012/12/28	2012/12/28	上海美特斯邦威服飾股份有限公司 SHANGHAI METERSBONWE FASHION & ACCESSORIES CO., LTD	CN	25
N/064325	2012/12/28	2012/12/28	上海美特斯邦威服飾股份有限公司 SHANGHAI METERSBONWE FASHION & ACCESSORIES CO., LTD	CN	35
N/064332	2012/12/28	2012/12/28	INWF 香港有限公司 INWF HK LTD	HK	43
N/064335	2012/12/28	2012/12/28	林柏（澳門）貿易有限公司 LAMBERT (MACAU) IMPORT & EXPORT CO. LTD.	MO	35
N/064336	2012/12/28	2012/12/28	林柏（澳門）貿易有限公司 LAMBERT (MACAU) IMPORT & EXPORT CO. LTD.	MO	35
N/064342	2012/12/28	2012/12/28	Moncler S.r.l.	IT	09
N/064343	2012/12/28	2012/12/28	Moncler S.r.l.	IT	18
N/064344	2012/12/28	2012/12/28	Moncler S.r.l.	IT	35
N/064345	2012/12/28	2012/12/28	Moncler S.r.l.	IT	09
N/064346	2012/12/28	2012/12/28	Moncler S.r.l.	IT	18
N/064347	2012/12/28	2012/12/28	Moncler S.r.l.	IT	25
N/064348	2012/12/28	2012/12/28	Moncler S.r.l.	IT	35
N/064349	2012/12/28	2012/12/28	Moncler S.r.l.	IT	35
N/064355	2012/12/28	2012/12/28	Starbucks Corporation	US	30

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/064356	2012/12/28	2012/12/28	Starbucks Corporation	US	35
N/064357	2012/12/28	2012/12/28	Starbucks Corporation	US	43
N/064358	2012/12/28	2012/12/28	Starbucks Corporation	US	35
N/064359	2012/12/28	2012/12/28	Starbucks Corporation	US	43
N/064362	2012/12/28	2012/12/28	泉州市永高體育用品有限公司	CN	25
N/064368	2012/12/28	2012/12/28	Setai (Turks & Caicos) Ltd.	TC	35
N/064377	2012/12/28	2012/12/28	華潤水泥控股（香港）有限公司 CHINA RESOURCES CEMENT HOLDINGS (HONG KONG) LIMITED	HK	19
N/064378	2012/12/28	2012/12/28	華潤水泥控股（香港）有限公司 CHINA RESOURCES CEMENT HOLDINGS (HONG KONG) LIMITED	HK	19
N/064379	2012/12/28	2012/12/28	華潤水泥控股（香港）有限公司 CHINA RESOURCES CEMENT HOLDINGS (HONG KONG) LIMITED	HK	19
N/064380	2012/12/28	2012/12/28	華潤水泥控股（香港）有限公司 CHINA RESOURCES CEMENT HOLDINGS (HONG KONG) LIMITED	HK	19
N/064381	2012/12/28	2012/12/28	華潤水泥控股（香港）有限公司 CHINA RESOURCES CEMENT HOLDINGS (HONG KONG) LIMITED	HK	19
N/064382	2012/12/28	2012/12/28	華潤水泥控股（香港）有限公司 CHINA RESOURCES CEMENT HOLDINGS (HONG KONG) LIMITED	HK	19
N/064383	2012/12/28	2012/12/28	華潤水泥控股（香港）有限公司 CHINA RESOURCES CEMENT HOLDINGS (HONG KONG) LIMITED	HK	19
N/064384	2012/12/28	2012/12/28	華潤水泥控股（香港）有限公司 CHINA RESOURCES CEMENT HOLDINGS (HONG KONG) LIMITED	HK	19
N/064385	2012/12/28	2012/12/28	華潤水泥控股（香港）有限公司 CHINA RESOURCES CEMENT HOLDINGS (HONG KONG) LIMITED	HK	19
N/064386	2012/12/28	2012/12/28	陳銳強	CN	03
N/064387	2012/12/28	2012/12/28	陳銳強	CN	03
N/064388	2012/12/28	2012/12/28	陳銳強	CN	03
N/064389	2012/12/28	2012/12/28	陳銳強	CN	03
N/064390	2012/12/28	2012/12/28	陳銳強	CN	03
N/064438	2012/12/28	2012/12/28	梁勇 LIANG YONG	MO	25
N/064441	2012/12/28	2012/12/28	出羽桜酒造株式会社 Dewazakura Sake Brewery Co., Ltd.	JP	33

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/064442	2012/12/28	2012/12/28	Shuffle Master, Inc.	US	41
N/064443	2012/12/28	2012/12/28	Shuffle Master, Inc.	US	41
N/064453	2012/12/28	2012/12/28	羅少霞 LO SIO HA	MO	30
N/064454	2012/12/28	2012/12/28	廣州市摩斯卡箱包發展有限公司	CN	18

## 部分批給及部分拒絕

*Concessão Parcial e Recusa Parcial*

根據經12月13日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》

Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro

程序編號 Processo N.º	N/063824
註冊日期 Data do registo	2012/12/18
批示日期 Data do despacho	2012/12/18
註冊權利人之名稱 Nome do titular	Philip Morris Brands Sàrl
所屬國/地區 País/Território resid.	CH
分類 Classe	34
<p>根據第214條第2款a)項及第216條的規定，拒絕“未加工或已加工煙草；煙草產品包括雪茄，香煙，小香煙，吸煙者自捲香煙用煙草，煙斗用煙草，咀嚼用煙草，鼻煙（煙草），“Kretek”香煙，無煙香煙，煙草代用品（非醫用）”產品的註冊，而批給“煙具，包括捲煙紙及煙嘴，香煙用濾嘴，煙草罐，煙盒和煙灰缸，煙斗，袖珍捲煙器，打火機；火柴”的商標註冊申請。</p> <p>Foram recusados os produtos «tabaco em bruto ou tabaco tratado; produtos de tabaco incluindo charutos, cigarros, cigarrilhas, tabaco para os fumadores enrolarem os seus próprios cigarros, tabaco de cachimbo, tabaco de mascar, rapé (tabaco), “kretek”, “snus”, sucedâneos do tabaco (não para uso medicinal)», e foram concedidos apenas os produtos «artigos para fumadores, incluindo mortaldas para cigarros e boquilhas, filtros para cigarros, latas para tabaco, cigarreiras e cinzeiros, cachimbos, aparelhos de bolso para enrolar cigarros, isqueiros; fósforos» do pedido de registo de marca, nos termos da alínea a) do n.º 2 do art.º 214.º e o art.º 216.º</p>	

## 拒絕

*Recusa*

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe	備註 Observações
N/045385	2012/12/18	Stichting BDO	NL	36	<p>根據經12月13日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》</p> <p>Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro</p> <p>第214條第2款b)項，結合第215條第1款。</p> <p>Alínea b) do n.º 2 do art.º 214.º, conjugado com o n.º 1 do art.º 215.º</p>

續期  
**Renovação**

程序編號 Processo n.º						
P/008559 (8269-M)	P/008560 (8270-M)	P/008561 (8271-M)	P/008562 (8272-M)	P/009124 (8872-M)	P/014464 (14767-M)	P/014465 (14768-M)
P/014466 (14769-M)	N/004018	N/004019	N/004020	N/004023	N/004024	N/004025
N/004026	N/004027	N/004031	N/004452	N/004478	N/015269	N/017730
N/017887	N/018090	N/018095	N/018096	N/020224	N/020225	N/020226
N/020258	N/020294	N/020295	N/020574	N/020575	N/020576	N/020577
N/020578	N/020582					

附註  
**Averbamento**

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
P/009124 (8872-M)	2012/12/27	更改地址 Modificação de sede	CISITALIA HOLDING S.A.	Calle Libertad 94, Piso 3.º, Letra F, Ciudad Autonoma de Buenos Aires, Argentina
P/014442 (14370-M) P/014443 (14371-M) P/014444 (14372-M) P/014445 (14373-M) P/014446 (14374-M) P/014447 (14375-M) P/014448 (14376-M) P/014449 (14377-M) P/014450 (14378-M)	2012/12/17	更改地址 Modificação de sede	KABUSHIKI KAISHA HITACHI SEISAKUSHO (que comercialmente também usa HITACHI, LTD.)	6-6 Marunouchi 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan
N/015269 N/017887 N/020258	2012/12/17	更改認別資料 Modificação de identidade	Shuffle Master, Inc.	SHFL entertainment, Inc.
N/015456 N/015457	2012/12/27	更改地址 Modificação de sede	DEUTSCHE BÖRSE AG	Mergenthalerallee 61, 65760 Eschborn, Germany



程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/017730	2012/12/17	更改認別資料 Modificação de identidade	Valser Trading AG	Valser Trading LLC
N/020224 N/020225 N/020226	2012/12/17	更改地址 Modificação de sede	Dawn Foods, Inc.	3333 Sargent Road, Jackson, Michigan 49201, United States of America
N/030303 N/030304 N/030305 N/030306 N/030307	N/030308 N/031790 N/031791 N/038120 N/038121	2012/12/26 使用許可 Licença de exploração	RE/MAX, LLC	ETERNITY PROSPER REALTY (HONG KONG) INVESTMENT LIMITED, com sede em Room L, 50/F, Office Tower, Convention Plaza, 1 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong
N/040580	2012/12/27	更改認別資料 Modificação de identidade	BRIONI - ROMAN STYLE S.p.A.	Brioni S.p.A.
	2012/12/27	更改地址 Modificação de sede	Brioni S.p.A.	Via Nazareno Fonticoli, 3, 65017 Penne - Pescara, Italy
N/064552 N/064553	2012/12/05	更改認別資料 Modificação de identidade	Shuffle Master Australasia Pty Ltd.	SHFL ENTERTAINMENT (AUSTRALASIA) PTY LIMITED

## 合議庭裁判

*Decisões por acórdão*

程序編號 Processo n.º	生效日期 Data de vigência	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/043494	2012/11/22	Sociedade de Entrega de Valores BDO (Macau), Limitada	MO	36

根據終審法院2012年11月7日之合議庭裁判，並於2012年11月22日已轉為確定裁決，裁定上訴理由部份成立，維持上訴所針對之批示，但限制上訴人的商標僅可從事“金融事務及貨幣事務”的服務。

Por acórdão do Tribunal de Última Instância, de 7 de Novembro de 2012, que transitou em julgado no dia 22 de Novembro de 2012, foi julgado parcialmente procedente o recurso, mantendo-se o despacho recorrido, restringindo o registo de marca da recorrente só destina a assinalar nos serviços de «negócios financeiros e negócios monetários».

## 聲明異議

*Reclamação*

程序編號 Processo n.º	申請日期 Data de entrada	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	聲明異議人之名稱 Nome do oponente	所屬國/地區 País/Território resid.
N/063862	2012/12/04	QUEST ION LIMITED	HK	Dell Inc.	US
N/063863	2012/12/04	QUEST ION LIMITED	HK	Dell Inc.	US

N/063864	2012/12/04	QUEST ION LIMITED	HK	Dell Inc.	US
N/063865	2012/12/04	QUEST ION LIMITED	HK	Dell Inc.	US
N/063866	2012/12/04	QUEST ION LIMITED	HK	Dell Inc.	US
N/063867	2012/12/04	QUEST ION LIMITED	HK	Dell Inc.	US
N/063868	2012/12/04	QUEST ION LIMITED	HK	Dell Inc.	US
N/063869	2012/12/04	QUEST ION LIMITED	HK	Dell Inc.	US
N/063870	2012/12/04	QUEST ION LIMITED	HK	Dell Inc.	US
N/064135	2012/12/14	NOVO MACAU LANDMARK — SOCIEDADE GESTORA, LIMITADA	MO	The Hongkong Land Company, Limited	HK
N/064136	2012/12/14	NOVO MACAU LANDMARK — SOCIEDADE GESTORA, LIMITADA	MO	The Hongkong Land Company, Limited	HK
N/064137	2012/12/14	NOVO MACAU LANDMARK — SOCIEDADE GESTORA, LIMITADA	MO	The Hongkong Land Company, Limited	HK

授權的發明專利之延伸

公佈

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第一百二十九至一百三十五條之規定，結合《國家知識產權局與澳門特別行政區經濟局關於在知識產權領域合作的協議》第四條及第五條之規定，公佈下列授權的發明專利申請之延伸。

編號：J/000896

延伸申請日期：2012/10/04

延伸批示日期：2012/12/18

申請人：德比奧法姆股份有限公司

國籍：瑞士

住址/地址：Forum “après-demain”, Ch. Messidor 5-7, CH-1002 Lausanne, Switzerland

標題：[D-MEALA]3-[ETVAL]4環孢菌素用於丙型肝炎感染治療的應用以及包含所述[D-MEALA]3-[ETVAL]4環孢菌素的藥物組合物。

摘要：本發明涉及具有增加的親環蛋白結合活性以及基本上缺少免疫抑制活性的環孢菌素作為單一活性劑或與其他活性劑聯合，在HCV感染治療中的應用。

內地申請日：2005/10/03

內地專利號：ZL200580033284.3

*Extensão de Patente de Invenção Concedida*

*Publicação*

De acordo com os artigos 10.º e 129.º a 135.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, conjugados com os artigos 4.º e 5.º do «Acordo de Cooperação entre a Direcção Nacional da Propriedade Intelectual e a Direcção dos Serviços de Economia da RAEM na Área dos Direitos de Propriedade Intelectual», a seguir se publica a extensão de patente(s) de invenção concedida(s).

N.º: J/000896

Data de pedido de extensão: 2012/10/04

Data de despacho de extensão: 2012/12/18

Requerente: DEBIOPHARM SA

Nacionalidade: Suíça

Domicílio/Sede: Forum “après-demain”, Ch. Messidor 5-7, CH-1002 Lausanne, Switzerland

Título: Aplicação de «[D-MEALA]3-[ETVAL]4 cyclosporin» para o tratamento da infecção de hepatite C e a composição farmacêutica contendo «[D-MEALA]3-[ETVAL]4 cyclosporin».

Resumo: 本發明涉及具有增加的親環蛋白結合活性以及基本上缺少免疫抑制活性的環孢菌素作為單一活性劑或與其他活性劑聯合，在HCV感染治療中的應用。

Data de pedido nacional: 2005/10/03

Número de patente nacional: ZL200580033284.3

內地公開日：2007/10/17  
 內地公告日：2012/08/15  
 內地公告號：CN 101056648B  
 分類：A61K38/13, A61P31/14  
 發明人：P·斯卡爾法羅  
 吉恩－莫里斯·多蒙特  
 格里哥爾·弗格尼奧克斯  
 R－Y·莫維爾內  
 優先權日期：2004/10/01  
 優先權國家/地區：世界知識產權組織  
 優先權編號：PCT/IB2004/003205

Data de publicação nacional: 2007/10/17  
 Data de anúncio nacional: 2012/08/15  
 Número de anúncio nacional: CN 101056648B  
 Classificação: A61K38/13, A61P31/14  
 Inventor: P·斯卡爾法羅  
 吉恩－莫里斯·多蒙特  
 格里哥爾·弗格尼奧克斯  
 R－Y·莫維爾內  
 Data de prioridade: 2004/10/01  
 País/Território de prioridade: WIPO  
 Número de prioridade: PCT/IB2004/003205

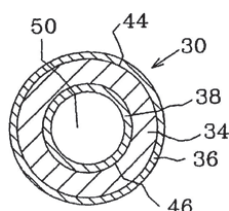
編號：J/000897  
 延伸申請日期：2012/10/04  
 延伸批示日期：2012/12/18  
 申請人：嘉登津克產品有限責任公司  
 國籍：美國  
 住址/地址：2500 Old Stage Road, Greeneville, TN 37745  
 United States of America

標題：環保增強接合銷及其製造方法。

摘要：電鍍保護增強接合銷及其製造方法。在一個實施方式中，增強接合銷包括棒或管，其縱向暴露表面由大規格犧牲金屬覆蓋，例如鋅、鋅合金、鎂、鎂合金、鋁、或鋁合金。所述棒或管包括鋼、碳鋼、或其他黑色金屬。大規格犧牲金屬通過各種方法應用於黑色金屬，例如輓壓接合、卷邊接縫、焊接、壓鑄、火焰噴塗、等離子噴塗、浸漬、沉陷、和牽引。產生的增強接合銷在不犧牲結構完整性的情況下防腐蝕，並且在材料和製造成本上合理。這些接合銷可以使用傳統方法安裝在相鄰的混凝土板中，所以在安裝中不會引入附加成本。

內地申請日：2005/05/09  
 內地專利號：ZL200580020885.0  
 內地公開日：2009/05/06  
 內地公告日：2012/07/04  
 內地公告號：CN 101427036B  
 分類：F16B21/00  
 發明人：C·P·申克  
 D·塔蘭特  
 W·米勒  
 優先權日期：2004/05/27  
 優先權國家/地區：美國  
 優先權編號：10/855,536

附圖

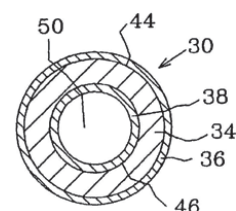


N.º: J/000897  
 Data de pedido de extensão: 2012/10/04  
 Data de despacho de extensão: 2012/12/18  
 Requerente: Jarden Zinc Products, LLC  
 Nacionalidade: Americana  
 Domicílio/Sede: 2500 Old Stage Road, Greeneville, TN 37745  
 United States of America  
 Título: Pinos de engate de reforço de protecção ambiental e seu método de fabricação.

Resumo: 電鍍保護增強接合銷及其製造方法。在一個實施方式中，增強接合銷包括棒或管，其縱向暴露表面由大規格犧牲金屬覆蓋，例如鋅、鋅合金、鎂、鎂合金、鋁、或鋁合金。所述棒或管包括鋼、碳鋼、或其他黑色金屬。大規格犧牲金屬通過各種方法應用於黑色金屬，例如輓壓接合、卷邊接縫、焊接、壓鑄、火焰噴塗、等離子噴塗、浸漬、沉陷、和牽引。產生的增強接合銷在不犧牲結構完整性的情況下防腐蝕，並且在材料和製造成本上合理。這些接合銷可以使用傳統方法安裝在相鄰的混凝土板中，所以在安裝中不會引入附加成本。

Data de pedido nacional: 2005/05/09  
 Número de patente nacional: ZL200580020885.0  
 Data de publicação nacional: 2009/05/06  
 Data de anúncio nacional: 2012/07/04  
 Número de anúncio nacional: CN 101427036B  
 Classificação: F16B21/00  
 Inventor: Christopher P. Schenk  
 Derek Tarrant  
 Wes Miller  
 Data de prioridade: 2004/05/27  
 País/Território de prioridade: Estados Unidos da América  
 Número de prioridade: 10/855,536

Figura



編號：J/000898  
 延伸申請日期：2012/10/11  
 延伸批示日期：2012/12/18  
 申請人：國際專利商標公司

國籍：巴拿馬

住址/地址：Calle 50, Torre Nueva Global Bank Piso 16, Oficina 1602 Panama, Republic of Panama

標題：具有撕開式封閉元件的用於物質尤其是飲料的容器。

摘要：一種用於物質例如飲料的容器（10），包括起蓋的作用的上壁（11）和限定閉合的弱化綫的中心區（36），該弱化綫限定舌形止擋件（14），該止擋件通常封閉用於物質通過的相應孔口（15），與舌形件（14）連結的杠杆件（16）能被驅動以至少部分地將止擋件（14）從上壁（11）中取下，從而沿弱化綫將止擋件拆開並因此使孔口（15）打開，撓性類型的連接元件（17）連接到止擋件（14）和上壁（11）。杠杆件（16）具有第一端（34）、第二端（32）和中間區（39），第一端在與周邊肋（12）對應的位置樞轉連接，第二端起抓持元件的作用並布置成基本與中心區（39）對應，中間區位於兩個端部（32,34）之間，杠杆件（16）通過中間區連接到止擋件（14）。

內地申請日：2008/05/08

內地專利號：ZL200880106066.1

內地公開日：2010/08/11

內地公告日：2012/07/11

內地公告號：CN 101801800B

分類：B65D17/34

發明人：P·林登

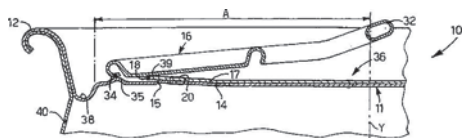
E·凱幕里

優先權日期：2007/09/07

優先權國家/地區：意大利

優先權編號：UD2007A000159

附圖



N.º: J/000898

Data de pedido de extensão: 2012/10/11

Data de despacho de extensão: 2012/12/18

Requerente: INTERNATIONAL PATENTS AND BRANDS CORPORATION

Nacionalidade: Panamense

Domicílio/Sede: Calle 50, Torre Nueva Global Bank Piso 16, Oficina 1602 Panama, Republic of Panama

Título: Recipiente, com um elemento de fecho com abertura de rasgar, para uma substância, em particular, para as bebidas.

Resumo: 一種用於物質例如飲料的容器（10），包括起蓋的作用的上壁（11）和限定閉合的弱化綫的中心區（36），該弱化綫限定舌形止擋件（14），該止擋件通常封閉用於物質通過的相應孔口（15），與舌形件（14）連結的杠杆件（16）能被驅動以至少部分地將止擋件（14）從上壁（11）中取下，從而沿弱化綫將止擋件拆開並因此使孔口（15）打開，撓性類型的連接元件（17）連接到止擋件（14）和上壁（11）。杠杆件（16）具有第一端（34）、第二端（32）和中間區（39），第一端在與周邊肋（12）對應的位置樞轉連接，第二端起抓持元件的作用並布置成基本與中心區（39）對應，中間區位於兩個端部（32,34）之間，杠杆件（16）通過中間區連接到止擋件（14）。

Data de pedido nacional: 2008/05/08

Número de patente nacional: ZL200880106066.1

Data de publicação nacional: 2010/08/11

Data de anúncio nacional: 2012/07/11

Número de anúncio nacional: CN 101801800B

Classificação: B65D17/34

Inventor: P·林登

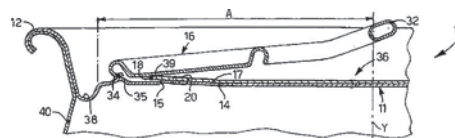
E·凱幕里

Data de prioridade: 2007/09/07

País/Território de prioridade: Itália

Número de prioridade: UD2007A000159

Figura



編號：J/000899

延伸申請日期：2012/10/12

延伸批示日期：2012/12/18

申請人：王東清

住址/地址：中國台灣台南市長榮路2段32巷156號3樓

標題：肽及鈣、鎂組合的製造方法。

N.º: J/000899

Data de pedido de extensão: 2012/10/12

Data de despacho de extensão: 2012/12/18

Requerente: WANG, TUNG CHING

Domicílio/Sede: 3F, N.º 156, Lane 32, Sec.2, Changrong Rd., Taiwan City, Taiwan, China

Título: Método para preparação de composição de peptídeo, cálcio e magnésio.

**摘要：**本發明是有關於一種肽及鈣、鎂組合的製造方法，主要是將膠原蛋白勝肽加入可溶性鈣鎂，以補充人體肽及鈣鎂的流失，將蛋殼加熱變成活性鈣分散於水中，此分散液加入苦鹵及氫氧化鈉液，生成氫氧化鈣及氫氧化鎂沉澱物經脫水、乾燥，得乾燥的氫氧化鈣鎂固體，再將此固體分散於水中加入醋酸溶液，可得水溶性醋酸鈣鎂溶液，另外，從魚鱗經加酶水解獲得勝肽液，加入醋酸鈣鎂溶液，經加熱殺菌後過濾，即得肽鈣鎂液，將之濃縮、乾燥即得肽鈣鎂；藉此，對人體可以有顯著的預防作用，利用鈣鎂的拮抗作用，提高鈣的攝取率，且抑制鈣進入細胞內過量而產生的副作用，能安全且簡便攝取適量的鈣，而在其整體施行使用上更具實用便利性。

內地申請日：2008/11/14

內地專利號：ZL200810176333.4

內地公開日：2010/06/16

內地公告日：2012/07/18

內地公告號：CN 101732696B

分類：A61K38/02, A61K38/39, A61K35/60, A61P3/02, A61K35/54, A61K31/19

發明人：王東清

**Resumo:** 本發明是有關於一種肽及鈣、鎂組合的製造方法，主要是將膠原蛋白勝肽加入可溶性鈣鎂，以補充人體肽及鈣鎂的流失，將蛋殼加熱變成活性鈣分散於水中，此分散液加入苦鹵及氫氧化鈉液，生成氫氧化鈣及氫氧化鎂沉澱物經脫水、乾燥，得乾燥的氫氧化鈣鎂固體，再將此固體分散於水中加入醋酸溶液，可得水溶性醋酸鈣鎂溶液，另外，從魚鱗經加酶水解獲得勝肽液，加入醋酸鈣鎂溶液，經加熱殺菌後過濾，即得肽鈣鎂液，將之濃縮、乾燥即得肽鈣鎂；藉此，對人體可以有顯著的預防作用，利用鈣鎂的拮抗作用，提高鈣的攝取率，且抑制鈣進入細胞內過量而產生的副作用，能安全且簡便攝取適量的鈣，而在其整體施行使用上更具實用便利性。

Data de pedido nacional: 2008/11/14

Número de patente nacional: ZL200810176333.4

Data de publicação nacional: 2010/06/16

Data de anúncio nacional: 2012/07/18

Número de anúncio nacional: CN 101732696B

Classificação: A61K38/02, A61K38/39, A61K35/60, A61P3/02, A61K35/54, A61K31/19

Inventor: 王東清

附圖



Figura



編號：J/000900

延伸申請日期：2012/10/15

延伸批示日期：2012/12/18

申請人：IN 2 集團公司

國籍：挪威

住址/地址：Smedsvingen 49, N-1395 Hvalstad, Noruega

標題：用於抑制牙侵蝕的含有氫氟酸的組合物。

**摘要：**本發明涉及一種用於抑制牙侵蝕的組合物及其用途。該組合物包括氫氟酸的水溶液，其中氫氟酸的濃度為0.05%-2.00%且pH值在2.5和4.5之間。

內地申請日：2005/05/18

內地專利號：ZL200580015457.9

內地公開日：2007/05/09

內地公告日：2012/08/22

內地公告號：CN 1960704B

分類：A61K8/99, A61K8/73, A61K8/84, A61K8/20, A61Q11/00

發明人：岡納·羅拉

佩爾·斯坦利·瑟雷恩

優先權日期：2004/05/14

優先權國家/地區：挪威

優先權編號：20042027

N.º: J/000900

Data de pedido de extensão: 2012/10/15

Data de despacho de extensão: 2012/12/18

Requerente: IN 2 Group AS

Nacionalidade: Norueguesa

Domicílio/Sede: Smedsvingen 49, N-1395 Hvalstad, Noruega

Título: Composição com «hydrofluoric acid» para a inibição de erosão dentária.

**Resumo:** 本發明涉及一種用於抑制牙侵蝕的組合物及其用途。該組合物包括氫氟酸的水溶液，其中氫氟酸的濃度為0.05%-2.00%且pH值在2.5和4.5之間。

Data de pedido nacional: 2005/05/18

Número de patente nacional: ZL200580015457.9

Data de publicação nacional: 2007/05/09

Data de anúncio nacional: 2012/08/22

Número de anúncio nacional: CN 1960704B

Classificação: A61K8/99, A61K8/73, A61K8/84, A61K8/20, A61Q11/00

Inventor: 岡納·羅拉

佩爾·斯坦利·瑟雷恩

Data de prioridade: 2004/05/14

País/Território de prioridade: Noruega















Número de prioridade: 20042027



更正  
*Rectificações*

應各申請人/權利人之要求，更正如下：

A pedido dos requerentes/titulares respectivos, rectifica-se o seguinte:

程序編號 Processo n.º	更正項目 Item da rectificação	原文 Onde se lê	應改為 Deve ler-se
N/063463	商標圖案（2012年8月15日第33期第二組《澳門特別行政區公報》） Figura da marca (B.O. da RAEM n.º 33, II Série, de 15 de Agosto de 2012)		
N/063465	商標圖案（2012年8月15日第33期第二組《澳門特別行政區公報》） Figura da marca (B.O. da RAEM n.º 33, II Série, de 15 de Agosto de 2012)		
N/063468	商標圖案（2012年8月15日第33期第二組《澳門特別行政區公報》） Figura da marca (B.O. da RAEM n.º 33, II Série, de 15 de Agosto de 2012)		
N/063471	商標圖案（2012年8月15日第33期第二組《澳門特別行政區公報》） Figura da marca (B.O. da RAEM n.º 33, II Série, de 15 de Agosto de 2012)		
N/063474	商標圖案（2012年8月15日第33期第二組《澳門特別行政區公報》） Figura da marca (B.O. da RAEM n.º 33, II Série, de 15 de Agosto de 2012)		
N/063479	商標圖案（2012年8月15日第33期第二組《澳門特別行政區公報》） Figura da marca (B.O. da RAEM n.º 33, II Série, de 15 de Agosto de 2012)		
N/063480	商標圖案（2012年8月15日第33期第二組《澳門特別行政區公報》） Figura da marca (B.O. da RAEM n.º 33, II Série, de 15 de Agosto de 2012)		

程序編號 Processo n.º	更正項目 Item da rectificação	原文 Onde se lê	應改為 Deve ler-se
N/063491	商標圖案（2012年8月15日第33期第二組《澳門特別行政區公報》） Figura da marca (B.O. da RAEM n.º 33, II Série, de 15 de Agosto de 2012)		

二零一二年十二月二十七日於經濟局

代局長 戴建業

(是項刊登費用為 \$122,695.00)

Direcção dos Serviços de Economia, aos 27 de Dezembro de 2012.

O Director dos Serviços, substituto, *Tai Kin Ip*.

(Custo desta publicação \$ 122 695,00)

## 財 政 局

### 公 告

財政局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現通過審查文件及有限制方式，為財政局以編制外合同任用的人員進行下列普通晉級開考：

高級技術員職程第一職階首席高級技術員三缺；

技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員兩缺；

公關督導員職程第一職階特級公關督導員一缺；

行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺；

上述開考之通告已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一三年一月十日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

### Anúncios

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Finanças:

Três lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

Dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

Um lugar de assistente de relações públicas especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas;

Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

Os avisos respeitantes aos referidos concursos encontram-se afixados na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, e publicado na *internet* desta Direcção dos Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 10 de Janeiro de 2013.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

財政局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，現通過審查文件方式，為財政局編制人員進行以下限制性普通晉級開考：

行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員三缺。

上述開考之通告已張貼於南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一三年一月十日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$950.00)

## 通告

### 第001/DIR/2013號批示

鑒於七月五日第30/99/M號法令第五條第一款b)項的規定，本人決定：

一、將審議及決定第17/2012號法律第十三條所指豁免財產移轉印花稅申請的權限授予財政局副局長容光亮。

二、根據七月五日第30/99/M號法令第六條的規定，本批示授予的權限可再作轉授。

三、本授權不妨礙行使收回權及監督權。

四、追認副局長容光亮自二零一三年一月一日至本批示公佈日期間，在本授權範圍內所作的一切行為。

(經經濟財政司司長二零一三年一月四日的批示認可)

二零一三年一月二日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o seguinte concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do quadro da Direcção dos Serviços de Finanças:

Três lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

O aviso do concurso acima referido, encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, e publicado na *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 10 de Janeiro de 2013.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

## Aviso

### Despacho n.º 001/DIR/2013

Considerando o disposto na alínea b) do n.º 1 do artigo 5.º do Decreto-Lei n.º 30/99/M, de 5 de Julho, determino:

1. É delegada no subdirector dos Serviços de Finanças, Iong Kong Leong, a competência para apreciar e decidir os pedidos de isenção de Imposto do Selo por transmissões de bens a que se refere o artigo 13.º da Lei n.º 17/2012.

2. A competência delegada pelo presente despacho é susceptível de subdelegação, nos termos do artigo 6.º do Decreto-Lei n.º 30/99/M, de 5 de Julho.

3. A presente delegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo subdirector, Iong Kong Leong, no âmbito da presente delegação de competências, entre o dia 1 de Janeiro de 2013 e a data da publicação do presente despacho.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Janeiro de 2013).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 2 de Janeiro de 2013.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

## 勞 工 事 務 局

## 名 單

勞工事務局通過以審查文件方式，為以編制外合同制度任用的人員進行填補行政技術助理員職程一等行政技術助理員第一職階兩缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一二年十一月七日在《澳門特別行政區公報》第四十五期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單。

合格應考人： 分

1.º 趙俊毅 ..... 79.94  
2.º 駱嘉敏 ..... 76.38

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年一月四日經濟財政司司長批示認可)

二零一二年十二月二十八日於勞工事務局

典試委員會：

主席：科長 馬俊達

委員：技術輔導員 張建榮

高級技術員 盧志偉

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

## 公 告

勞工事務局根據八月三日第14/2009號法律規範的《公務人員職程制度》及八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式，為勞工事務局以編制外合同任用的人員進行技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺的限制性晉級普通開考。

上述開考通告張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

## Lista

Faz-se público, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, a lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do pessoal provido no regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 7 de Novembro de 2012:

*Candidatos aprovados:* valores  
1.º Chio Chon Ngai ..... 79,94  
2.º Lok Ka Man ..... 76,38

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Janeiro de 2013).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 28 de Dezembro de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Ma Chon Tat, chefe de secção.

*Vogais:* Cheong Kin Weng, adjunto-técnico; e

Lo Chi Vai, técnico superior.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

## Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, para o pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, nos termos definidos no «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pela Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e no «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como nos sítios da *internet* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.



凡具備第14/2009號法律第十四條第一款（二）項所規定條件的勞工事務局以編制外合同任用的人員均可報考，報考期限為十日，由本公告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零一三年一月三日於勞工事務局

局長 黃志雄

（是項刊登費用為 \$1,390.00）

Podem candidatar-se os contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, que reúnam as condições estipuladas na alínea 2) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 3 de Janeiro de 2013.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

## 博 彩 監 察 協 調 局

### 公 告

為填補博彩監察協調局以編制外合同方式任用人員第一職階特級督察七缺，經於二零一二年十二月五日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查、有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的规定，准考人臨時名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場二十一樓本局行政財政處告示板以供查閱。

為填補博彩監察協調局以編制外合同方式任用人員第一職階一高等級技術員一缺，經於二零一二年十二月十九日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查、有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的规定，准考人臨時名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場二十一樓本局行政財政處告示板以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的规定，上述名單被視為確定名單。

二零一三年一月八日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

（是項刊登費用為 \$1,537.00）

## DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

### Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada, no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edf. China Plaza, 21.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de sete lugares de inspector especialista, 1.º escalão, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 5 de Dezembro de 2012, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Faz-se público que se encontra afixada, no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edf. China Plaza, 21.º andar, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 19 de Dezembro de 2012, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

As listas afixadas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 8 de Janeiro de 2013.

O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)



## 消費者委員會

## CONSELHO DE CONSUMIDORES

## 通告

## Aviso

## 對外入職開考通告

以考核方式填補消費者委員會資訊範疇技術員職程第一職階二等技術員職位兩缺

(開考編號：02/CC-Recruitment/2012)

茲根據二零一二年三月二十七日經濟財政司司長批示及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以考核方式進行普通對外入職開考，填補消費者委員會編制外合同中技術員職程的第一職階二等技術員（資訊範疇）兩個職缺以及未來一年將出現的第一職階二等技術員（資訊範疇）職缺。有關職務範疇及任用方式如下：

## 1. 方式、期限及有效期

本開考為以考核方式進行的普通對外入職開考。

遞交投考申請表的期限為二十日，自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計。

本開考有效期一年，自最後成績名單公佈日起計。

## 2. 職務內容特徵

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

## 3. 職務內容

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，並需考慮就有關政策制訂措施及對其資訊範疇（包括構思、設計並使用資訊應用程式）的管理的作出較高的決定。

## 4. 薪俸、權利及福利

第一職階二等技術員的薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的第五級別350點，享有公職一般制度規定的權利及福利。

## 5. 投考條件

凡在報考期限內具有資訊範疇高等課程學歷且符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久

Aviso de abertura do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares vagos de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico, do Conselho de Consumidores.

(Ref.: n.º 02/CC-Recruitment/2012)

Faz-se público que, por despacho do Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Março de 2012, se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, nos termos do disposto no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de dois lugares vagos e dos que vierem a verificar-se no prazo de um ano, na categoria de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro, do Conselho de Consumidores.

## 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

A validade do concurso é de um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

## 2. Caracterização do conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

## 3. Conteúdo funcional

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão nas áreas de informática, incluindo o desenho e programação de aplicações informáticas e participação na sua implementação.

## 4. Vencimento, direitos e regalias

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 350 da tabela indiciária, nível 5, constante no Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da função pública.

## 5. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, sejam habilitados com

性居民，成年，具任職能力，身體健康及精神健全的人士，均可投考。

按照第14/2009號法律《公務人員職程制度》第七十三條第二款的規定，凡於該法律生效之日屬資訊督導員特別職程的人員，只要於本開考之日在特級技術輔導員職級服務滿三年，且在該段服務時間內的工作表現評核中取得不低於“滿意”的評語，均可投考上述資訊範疇職位。

## 6. 投考方式

投考人必須填寫由第250/2011號行政長官批示核准的專用印件，於指定期限內辦公時間（週一至週四，上午九時至中午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至中午一時，下午二時三十分至五時三十分）親臨澳門鵝眉街6至6號A怡景臺花園大廈地下消費者委員會轄下行政財政組報考，報考時須遞交下列文件：

### 6.1 與公職無聯繫的投考人遞交：

- a) 身份證明文件副本；
- b) 本通告要求的學歷的證明文件；
- c) 經投考人簽署的履歷（詳列學歷、職業培訓及工作經驗，以及附同相關證明文件）。

### 6.2 與公職有聯繫的投考人遞交：

上述a)、b)及c)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

如上述a)及b)項所指文件以及個人資料紀錄已存於所屬部門的個人檔案，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

6.3 遞交文件時，須出示文件的正本或認證本。

6.4 申請准考時，投考人應指明在考試中使用中文或葡文。

6.5 上指專用印件可到印務局購買或從該局網頁下載。

curso superior especializado em informática e reúnam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau; maioridade; capacidade profissional; aptidão física e mental.

Podem ainda candidatar-se à área de informática, em conformidade com o n.º 2 do artigo 73.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», os trabalhadores da Administração Pública integrados à data da entrada em vigor da Lei n.º 14/2009 na carreira especial de técnico auxiliar de informática que, à data da abertura do presente concurso, detenham três anos de serviço na categoria de especialista, com menção não inferior a «Satisfaz» na avaliação do desempenho.

## 6. Formalização de candidaturas

A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em impresso próprio, aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, devendo o mesmo ser entregue, pessoalmente, dentro do prazo indicado e no horário de expediente (segunda a quinta-feira, de manhã entre as 9,00 e as 13,00 horas, e à tarde entre as 14,30 e as 17,45 horas; e sexta-feira de manhã, entre as 9,00 e as 13,00 horas, e à tarde entre as 14,30 e as 17,30 horas), ao Sector Administrativo e Financeiro do Conselho de Consumidores, na Rua de Inácio Baptista, n.ºs 6-6A, Edifício Seaview Garden, r/c, Macau, acompanhado da documentação abaixo indicada.

### 6.1 Candidatos não vinculados à função pública:

- a) Cópia do documento de identificação;
- b) Documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso; e
- c) Nota curricular, devidamente assinada, donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, formação profissional e experiência profissional, devendo a mesma ser acompanhada dos documentos comprovativos do mencionado.

### 6.2 Candidatos vinculados à função pública:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos acima referidos nas alíneas a), b) e c) e ainda um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos acima referidos nas alíneas a) e b), bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

6.3 No acto de entrega da documentação supramencionada devem ser exibidos os documentos originais ou devidamente autenticados.

6.4 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, em que irá prestar as provas.

6.5 O requerimento, em impresso próprio acima referido, encontra-se disponível na página electrónica da Imprensa Oficial ou pode ser adquirido, mediante pagamento, nos balcões da mesma.

## 7. 甄選方法

a) 第一項甄選方法——以筆試進行三小時的知識考試，淘汰制；

b) 第二項甄選方法——專業面試，淘汰制；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

### 7.1 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識及專門知識的水平；

專業面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件；

履歷分析——透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

## 8. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分，均被淘汰。

淘汰與否，成績都將於成績名單公佈，及格投考人將獲通知參加下一項甄選。

## 9. 最後成績

將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，即為最後成績，方法如下：

知識考試=60%

專業面試=30%

履歷分析=10%

## 10. 優先條件

如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定的優先條件為之。

## 11. 公佈名單

11.1 臨時名單及確定名單張貼於澳門鵝眉街6至6號A怡景臺花園大廈消費者委員會地下並上載於消費者委員會網頁

## 7. Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Prova de conhecimentos, que revestirá a forma de prova escrita, com a duração de três horas, de carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista profissional, de carácter eliminatório;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

### 7.1 Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar o nível de conhecimentos gerais e específicos, exigíveis para o exercício da função;

Entrevista profissional — determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

## 8. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

Os resultados de cada fase eliminatória serão publicados em lista classificativa e os candidatos aprovados convocados para a realização do método seguinte.

### 9. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Prova de conhecimentos: 60%;

Entrevista profissional: 30%;

Análise curricular: 10%.

## 10. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

## 11. Publicação das listas

11.1 As listas provisória e definitiva do concurso são afixadas no Conselho de Consumidores, sito na Rua de Inácio Baptista, n.ºs 6-6A, Edifício Seaview Garden, r/c, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica deste Conselho, em <http://www.consumer.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim*

<http://www.consumer.gov.mo/>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈；

11.2 中間各考試階段的成績名單張貼於澳門鵝眉街6至6號A怡景臺花園大廈消費者委員會地下並上載於消費者委員會網頁<http://www.consumer.gov.mo/>，其內列明進行下一階段甄選的地點、日期及時間。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈；

11.3 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

## 12. 考試範圍

12.1 一般知識考試旨在評估投考人以下方面的知識水平：

- a) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；
- b) 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；
- c) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；
- d) 第2/1999號法律——通過《政府組織綱要法》；
- e) 第6/1999號行政法規——訂定《政府部門及實體的組織、職權與運作》；
- f) 第8/2004號法律——《公共行政工作人員工作表現評核原則》；
- g) 第31/2004號行政法規——《公共行政工作人員工作表現評核一般制度》；
- h) 第8/2006號法律——《公務人員公積金制度》；
- i) 第11/2007號行政法規——《公務人員工作表現的獎賞制度》；
- j) 第14/2009號法律——《公務人員職程制度》；
- k) 第2/2011號法律——《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》；
- l) 第23/2011號行政法規——《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》；
- m) 第122/84/M號法令——訂定《有關工程、取得財貨及勞務之開支制度》；

*Oficial da Região Administrativa Especial de Macau os locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.*

11.2 As listas classificativas das fases intermédias do concurso são afixadas no Conselho de Consumidores, sito na Rua de Inácio Baptista, n.ºs 6-6A, Edifício Seaview Garden, r/c, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica deste Conselho, em <http://www.consumer.gov.mo/>, contendo o local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção da fase seguinte, sendo publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau os locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

11.3 A lista classificativa final é publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, após homologação.

## 12. Programa da prova

12.1 A prova de conhecimento geral visa avaliar o grau de conhecimentos dos candidatos nas seguintes áreas:

- a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;
- b) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;
- c) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;
- d) Lei n.º 2/1999 — Aprova a Lei de Bases da Orgânica do Governo;
- e) Regulamento Administrativo n.º 6/1999 — Determina a organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos;
- f) Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- g) Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- h) Lei n.º 8/2006 — Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;
- i) Regulamento Administrativo n.º 11/2007 — Regime dos prémios e incentivos ao desempenho dos trabalhadores dos serviços públicos;
- j) Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;
- k) Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;
- l) Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;
- m) Decreto-Lei n.º 122/84/M — Estabelece o regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços;



n) 第63/85/M號法令——規定購置物品及取得服務之程序；

o) 第30/89/M號法令——重新修訂十二月十五日第122/84/M號法令若干條文；

p) 第1/98/M號法律，修改六月十二日第4/95/M號法律（重組消費者委員會）；

q) 第4/95/M號法律，重組消費者委員會——廢止六月十三日第12/88/M號法律第十二至二十五條；

r) 第12/88/M號法律，設立消費者委員會；

s) 一般文化知識及社會知識。

投考人可查閱上述法例，但不得查閱任何參考書籍或其他資料。

### 12.2 專門知識

a) 網頁系統設計及開發，包括ASP.NET、HTML5、CSS、C#、Adobe Flash等；

b) Microsoft Access巨集與Microsoft Office VBA程式設計；

c) 數據庫設計及開發，包括SQL編程、Microsoft Access、MS SQL Server等；

d) 資訊系統分析及設計；

e) 編程語言，包括C#及Java。

### 13. 典試委員會的組成

本開考典試委員會的組成如下：

主席：消費者委員會執行委員會全職委員 陳漢生

正選委員：行政公職局高級技術員 鄭國偉

消費者委員會技術員 劉章才

候補委員：行政公職局高級技術員 陳冰瑜

消費者委員會高級技術員 顧振興

二零一三年一月四日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

（是項刊登費用為 \$10,605.00）

n) Decreto-Lei n.º 63/85/M — Regula o processo de aquisição de bens e serviços;

o) Decreto-Lei n.º 30/89/M — Dá nova redacção a vários artigos do Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro;

p) Lei n.º 1/98/M — Altera a Lei n.º 4/95/M, de 12 de Junho (Reestrutura o Conselho de Consumidores);

q) Lei n.º 4/95/M, Reestrutura o Conselho de Consumidores — Revoga os artigos 12.º a 25.º da Lei 12/88/M, de 13 de Junho;

r) Lei n.º 12/88/M — Cria o Conselho de Consumidores;

s) Conhecimentos de cultura geral e social.

Aos candidatos é permitida a consulta da legislação acima referida, não podendo, contudo, consultar quaisquer livros de referência ou outras informações.

### 12.2 Conhecimentos específicos

a) *Design* e desenvolvimento dos sistemas de *website*, incluindo ASP.NET, HTML5, CSS, C#, Adobe Flash, etc.;

b) Programação de macros em Microsoft Access e de Microsoft Office VBA;

c) *Design* e desenvolvimento da base de dados, incluindo programação de SQL, Microsoft Access, MS SQL Server, etc.;

d) Análise e *design* de sistemas de informação; e

e) Linguagens de programação, incluindo C# e Java.

### 13. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte composição:

*Presidente*: Chan Hon Sang, vogal a tempo inteiro da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores.

*Vogais efectivos*: Cheang Koc Wai, técnico superior da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública; e

Lao Cheong Choi, técnico do Conselho de Consumidores.

*Vogais suplentes*: Chan Peng U, técnica superior da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública; e

Ku Chan Heng, técnico superior do Conselho de Consumidores.

Conselho de Consumidores, aos 4 de Janeiro de 2013.

O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

(Custo desta publicação \$ 10 605,00)



澳門金融管理局  
AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於三月十一日第14/96/M號法令核准之澳門金融管理局通則第二十條第六款)  
(Artigo 20.º, n.º 6, do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março)

於二零一二年十月三十一日

Em 31 de Outubro de 2012

資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO		
外匯儲備	Reservas cambiais	133,860,964,651.18	澳門幣負債 Responsabilidades em patacas	243,219,497,004.22
黃金及白銀	Ouro e prata	0.00	金融機構存款 Depósitos de instituições de crédito monetárias	24,513,365,721.65
銀行結存	Depósitos e contas correntes	93,241,744,388.15	特區政府存款 Depósitos do Governo da RAEM	54,202,616,029.00
海外債券	Títulos de crédito	16,416,629,495.29	負債證明書 Títulos de garantia da emissão fiduciária	8,043,460,204.00
特別投資組合	Fundos discretionários	24,196,215,464.25	金融票據 Títulos de intervenção no mercado monetário	27,456,500,000.00
其他	Outras	6,375,303.49	其他 Outras responsabilidades	129,003,555,049.57
本地區放款及其他投資	Crédito interno e outras aplicações	129,545,614,835.67	外幣負債 Responsabilidades em moeda externa	234,233.33
流通硬幣	Moeda metálica de troco	459,601,700.00	對本地居民或機構 Para com residentes na RAEM	0.00
紀念硬幣	Moeda metálica comemorativa	1,586,511.08	對外地居民或機構 Para com residentes no exterior	234,233.33
非流通銀幣	Moeda de prata retirada da circulação	5,856,000.40	其他負債 Outros valores passivos	12,700,346.34
流通硬幣套裝	Conj. Moedas circulação corrente	287,200.08	暫記帳項 Operações diversas a regularizar	12,700,346.34
其他澳門幣投資	Outras aplicações em patacas	87,103,542.72	其他帳項 Outras contas	0.00
外幣投資	Aplicações em moeda externa	128,991,179,881.39	資本儲備 Reservas patrimoniais	20,607,618,976.61
其他資產	Outros valores activos	433,471,073.65	資本滾存 Dotação patrimonial	13,803,359,190.98

澳門幣  
(Patacas)

澳門幣  
(Patacas)

資產帳戶 ACTIVO	負債帳戶 PASSIVO
	一般風險準備金 Provisões para riscos gerais 0.00
	一般儲備金 Reservas para riscos gerais 5,027,032,077.99
	盈餘 Resultado do exercício 1,777,227,707.64
資產總計 Total do activo	負債總計 Total do passivo 263,840,050,560.50

財務暨人事處

Departamento Financeiro e de Recursos Humanos

*Lei Ho Ian, Esther*

行政委員會

Pel'O Conselho de Administração

*Anselmo Teng*

*António José Félix Pontes*

*Wan Sin Long*

(是項刊登費用為 \$3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

## 金融情報辦公室

## 公告

金融情報辦公室根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，現以審查文件方式，為金融情報辦公室以編制外合同人員進行下列限制性普通晉級開考：

技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺。

上述開考通告已張貼於澳門蘇亞利斯博士大馬路307-323號中國銀行大廈22樓金融情報辦公室內，並於本辦公室及行政公職局網頁內公佈，而遞交報考申請表之限期為十日，自本公告公佈在《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零一三年一月四日於金融情報辦公室

辦公室主任 伍文湘

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

## GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

## Anúncio

Torna-se público que se acha aberto o seguinte concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o pessoal contratado além do quadro do Gabinete de Informação Financeira, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado no Gabinete de Informação Financeira, sito na Avenida Doutor Mário Soares, n.ºs 307-323, Edifício Banco da China, 22.º andar, Macau, bem como nos sítios da *internet* deste Gabinete de Informação Financeira e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete de Informação Financeira, aos 4 de Janeiro de 2013.

A Coordenadora do Gabinete, *Ng Man Seong*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

中國與葡語國家經貿合作論壇  
常設秘書處輔助辦公室

## 公告

為填補經由中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一高等級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告已張貼在澳門馬濟時總督大馬路415號大豐商業大廈二樓N中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室告示板，並於行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

GABINETE DE APOIO AO SECRETARIADO  
PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO  
ECONÓMICA E COMERCIAL ENTRE A CHINA E OS  
PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA

## Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa (GASPF), sito na Avenida do Governador Jaime Silvério Marques, n.º 415, Edifício Comercial Tai Fung, 2.º andar «N», e publicado no *website* da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do GASPF, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do GASPF, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一三年一月九日於中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

主任 婁桃絲

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aos 9 de Janeiro de 2013.

A Coordenadora do Gabinete, *Rita Botelho dos Santos*.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

## 澳門保安部隊事務局

### 名單

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員第一職階一等高級技術員一缺，經於二零一二年十一月七日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：分

陳志傑..... 80.63

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經二零一三年一月三日保安司司長的批示確認)

二零一二年十二月十八日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局一等高級技術員 孫振東

委員：澳門保安部隊事務局一等高級技術員 馮啟明

統計暨普查局顧問高級技術員 譚光雄

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員第一職階特級技術員一缺，經於二零一二年十一月七日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：分

鄧志偉..... 80.88

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

### Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 7 de Novembro de 2012:

*Candidato aprovado:* valores

Chan Chi Kit..... 80,63

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Janeiro de 2013).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 18 de Dezembro de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Sun Chan Tong, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

*Vogais:* Fong Kai Meng, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Tam Kuong Hong, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 7 de Novembro de 2012:

*Candidato aprovado:* valores

Tang Chi Wai ..... 80,88

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經二零一三年一月二日保安司司長的批示確認)

二零一二年十二月二十八日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局一等高級技術員 李雲海

委員：澳門保安部隊事務局一等高級技術員 關雪芬

教育暨青年局二等高級技術員 黃健安

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 2 de Janeiro de 2013).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 28 de Dezembro de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Lei Wan Hoi, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

*Vogais:* Kuan Sut Fan, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Wong Kin On, técnico superior de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

## 公告

為填補澳門保安部隊事務局文職人員散位合同技術工人職程第一職階技術工人（汽車維修範疇）一缺，經於二零一二年十一月二十一日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年一月二日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：特級技術員 馮嘉俊

委員：二等技術輔導員 Da Conceição Ferreira Anita

重型車輛司機 簡永堅

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

為填補澳門保安部隊事務局文職人員編制外合同翻譯員職程第一職階二等翻譯員（中英翻譯範疇）兩缺，經於二零一二年十月十日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011

## Anúncios

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo> — a lista provisória do candidato ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de operário qualificado, 1.º escalão, área de reparação de automóveis, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato de assalariamento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 21 de Novembro de 2012.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 2 de Janeiro de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Fong Ka Chon, técnico especialista.

*Vogais:* Da Conceição Ferreira Anita, adjunto-técnico de 2.ª classe; e

Kan Wing Kin, motorista de pesados.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo> — a



號行政法規第十九條第二款的規定公佈，投考人確定名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

二零一三年一月三日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：處長 陳淑慧

委員：顧問翻譯員 黎燕雲

顧問高級技術員 陳善恩

(是項刊登費用為 \$989.00)

為填補澳門保安部隊事務局文職人員編制內技術員職程第一職階二等技術員（電機範疇）一缺，經於二零一二年十月十日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第十九條第二款的規定公佈，投考人確定名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

二零一三年一月三日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：首席高級技術員 陳岸武

委員：首席技術員 伍良錦

一等技術員 林慧儀

(是項刊登費用為 \$881.00)

為填補澳門保安部隊事務局文職人員編制外合同技術稽查職程第一職階二等技術稽查一缺，經於二零一二年十一月二十一日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, área de tradução nas línguas chinesa e inglesa, em regime de contrato além do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 10 de Outubro de 2012.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 3 de Janeiro de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Chan Shuk Wai, chefe de divisão.

*Vogais:* Lai Pereira In Wan, intérprete-tradutora assessora; e

Chan Sin Ian, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo> — a lista definitiva do candidato ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de electrotécnica, da carreira de técnico do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 10 de Outubro de 2012.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 3 de Janeiro de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Chan Ngou Mou, técnico superior principal.

*Vogais:* Ng Leong Kam, técnico principal; e

Lam Wai I, técnica de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo> — a lista provisória do candidato ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de fiscal técnico, em regime de contrato além do quadro, do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 21 de Novembro de 2012.

二零一三年一月三日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：特級技術員 關偉平

委員：首席技術輔導員 姚江東

一等技術輔導員 郭買強

(是項刊登費用為 \$950.00)

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員第一職階首席技術員一缺，經於二零一二年十二月五日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年一月四日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局首席技術員 伍良錦

委員：澳門保安部隊事務局首席技術員 黃羨心

民署總署二等高級技術員 甘露雯

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員第一職階一等技術輔導員一缺，經於二零一二年十二月十二日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年一月八日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局一等技術輔導員 黃曼莉

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 3 de Janeiro de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Kuan Wai Peng, técnico especialista.

*Vogais:* Io Kong Tong, adjunto-técnico principal; e

Kwok Mi Keung, adjunto-técnico de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 5 de Dezembro de 2012.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 4 de Janeiro de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Ng Leong Kam, técnico principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

*Vogais:* Wong Sin Sam Celina, técnica principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Kam Lou Man, técnico superior de 2.ª classe do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 12 de Dezembro de 2012.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 8 de Janeiro de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Wong Man Lei, adjunto-técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

委員：澳門保安部隊事務局一等技術輔導員 馮慶文

土地工務運輸局二等高級技術員 黎筱茵

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

*Vogais:* Fong Heng Man, adjunto-técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Lai Sio Ian, técnico superior de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

## 司 法 警 察 局

### 名 單

按照刊登於二零一二年十月二十四日第四十三期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行的普通晉級開考，以填補本局編制內技術員人員組別的第一職階首席技術員（網頁設計範疇）一缺，合格投考人的最後成績如下：

唯一合格投考人：分

樓煜淳..... 70.46

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一三年一月七日批示確認)

二零一三年一月三日於司法警察局

典試委員會：

主席：司法警察學校校長 盧玉泉

正選委員：一等高級技術員（職務主管） 劉少剛

二等高級技術員（教育暨青年局）

Leonardo Luís Castilho

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

### 公 告

為填補司法警察局編制外合同人員第一職階首席行政技術助理員一缺，經於二零一二年十一月二十一日第四十七期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款之規定，公佈投考人臨時名單，並已張貼於本局B座大樓四樓及上載於本局網頁內，以供查閱。

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Lista

De classificação final do candidato aprovado no concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, área de *web-design*, do grupo de pessoal técnico do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 24 de Outubro de 2012:

*Único candidato aprovado:* valores

Lao Iok Son ..... 70,46

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o concorrente pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Janeiro de 2013).

Polícia Judiciária, aos 3 de Janeiro de 2013.

O Júri do concurso:

*Presidente:* Lou Iok Chun, director da Escola de Polícia Judiciária.

*Vogais efectivos:* Lao Sio Kong, técnico superior de 1.ª classe (chefia funcional); e

Leonardo Luís Castilho, técnico superior de 2.ª classe (Direcção dos Serviços de Educação e Juventude).

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

### Anúncios

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, no 4.º andar do Bloco B da Polícia Judiciária, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 21 de Novembro de 2012.

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一三年一月七日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$852.00)

為填補司法警察局編制外合同人員行政技術助理員職程的第一職階一等行政技術助理員兩缺，經於二零一二年十一月二十一日第四十七期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，公佈投考人臨時名單，並已張貼於本局B座大樓四樓及上載於本局網頁內，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一三年一月七日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$822.00)

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 7 de Janeiro de 2013.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, no 4.º andar do Bloco B da Polícia Judiciária, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo dos trabalhadores contratados além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 21 de Novembro de 2012.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 7 de Janeiro de 2013.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

## 澳門監獄

### 公告

為填補經由澳門監獄以編制外合同任用的以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行普通限制性晉級開考：

高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺；

技術員職程第一職階首席技術員一缺。

有關開考通告正張貼在澳門路環竹灣馬路聖方濟各街澳門監獄行政樓地下告示板，並於本監獄網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計十天內作出。

## ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

### Anúncios

Faz-se público que nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, seleção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores providos em regime de contrato além do quadro do pessoal do Estabelecimento Prisional de Macau:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico.

Os avisos respeitantes aos referidos concursos encontram-se afixados no quadro de anúncios do rés-do-chão do Edifício Administrativo do Estabelecimento Prisional de Macau, sito na Rua de S. Francisco, s/n, Coloane, Macau, e publicado no *website* do EPM. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一三年一月九日於澳門監獄

獄長 李錦昌

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

為填補澳門監獄人員編制內翻譯員職程第一職階顧問翻譯員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式進行普通限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門路環竹灣馬路聖方濟各街澳門監獄行政樓地下告示板，並於本監獄網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計十天內作出。

二零一三年一月九日於澳門監獄

獄長 李錦昌

(是項刊登費用為 \$822.00)

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 9 de Janeiro de 2013.

O Director, *Lee Kam Cheong*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

Torna-se público que se encontra afixado, no quadro de anúncios do rés-do-chão do Edifício Administrativo do Estabelecimento Prisional de Macau, sito na Rua de S. Francisco, s/n, Coloane, Macau, e publicado no *website* do EPM, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do pessoal do quadro do EPM, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 9 de Janeiro de 2013.

O Director, *Lee Kam Cheong*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

## 衛生局

### 名單

根據二零一二年九月十九日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組內，刊登有關護理領域同等學歷認可考試之通告。現公佈該考試成績如下：

合格之投考人：

姓名	評分	備註
1.º 黃秀雲 .....	80.00	
2.º Gumboc, Jacob Grave .....	71.00	
3.º 梁淑芬 .....	69.25	
4.º 鄭安莉 .....	67.50	
5.º Go Celestino, Geleen Iris.....	65.50	a)
6.º 麥秀麗 .....	65.50	a)
7.º 何鳳螢 .....	64.50	
8.º 梁詠斯 .....	63.25	
9.º 陳欣琪 .....	61.00	
10.º 黃官文 .....	60.50	
11.º 何敏婷 .....	59.75	

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Lista

Ao abrigo do aviso da prova de equiparação de habilitações na área de enfermagem, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 19 de Setembro de 2012, torna-se pública a lista classificativa da prova de equiparação:

*Candidatos aprovados:*

Nome	valores	Obs.
1.º Wong Sao Wan .....	80,00	
2.º Gumboc, Jacob Grave .....	71,00	
3.º Leong Sok Fan .....	69,25	
4.º Cheang On Lei.....	67,50	
5.º Go Celestino, Geleen Iris .....	65,50	a)
6.º Mak Sao Lai .....	65,50	a)
7.º Ho Fong Ieng .....	64,50	
8.º Leong Weng Si .....	63,25	
9.º Chan Ian Kei .....	61,00	
10.º Wong Kun Man .....	60,50	
11.º Ho Man Ting .....	59,75	



姓名	評分	備註	Nome	valores Obs.
12.º 高嘉瑩 .....	58.25		12.º Kou Ka Ieng .....	58,25
13.º 黃傑義 .....	57.50		13.º Wong Kit I .....	57,50
14.º 梁瑞如 .....	55.75		14.º Liang Ruiru .....	55,75
15.º 譚敏華 .....	54.75		15.º Tam Man Wa.....	54,75
16.º 吳靜文 .....	54.00		16.º Ng Cheng Man.....	54,00
17.º Biglete, Maria Helena Pastor.....	51.50		17.º Biglete, Maria Helena Pastor .....	51,50
18.º 徐倩紅 .....	50.50		18.º Choi Sin Hong.....	50,50

備註：

a) 得分相同者按姓名字母排序。

被淘汰之投考人：

姓名	備註
1. 陳迪絲	b)
2. Gouveia dos Santos Sousa, Otilia da Conceição	b)
3. 古晶龍	a)
4. 黎靜宜	a)
5. 梁結芬	b)
6. Senson Celestino, Kester Rey	b)
7. 黃美卿	a)

備註：

a) 考試成績低於50分而被淘汰；

b) 因缺席考試而被淘汰。

經十二月十三日第110/99/M號法令核准之《行政訴訟法典》第二十五條第二款之規定，任一利害關係人可就本批示提起司法上訴。

(經二零一二年十二月十七日衛生局代局長的批示確認)

護理同等學歷審查委員會：

主席：澳門理工學院高等衛生學校校長 劉明

成員：仁伯爵綜合醫院領導層助理職務的護士 Choi Alves,  
Mio Iong

高等教育輔助辦公室代表 王紅

衛生局護士監督 蔣麗冰

澳門理工學院高等衛生學校教師 林愛貞

(是項刊登費用為 \$3,227.00)

Obs.:

a) A lista é ordenada por ordem alfabética dos nomes romanizados no caso de igualdade de classificação.

Candidatos excluídos:

Nome	Obs.
1. Chan Tek Si	b)
2. Gouveia dos Santos Sousa, Otilia da Conceição	b)
3. Gu Jinglong	a)
4. Lai Cheng I	a)
5. Leong Kit Fan	b)
6. Senson Celestino, Kester Rey	b)
7. Wong Mei Heng	a)

Obs.:

a) Excluído por ter obtido uma classificação final inferior a 50 valores;

b) Excluído por ter faltado à prova.

Do presente despacho pode qualquer interessado recorrer contenciosamente, nos termos do n.º 2 do artigo 25.º e seguintes do Código de Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro.

(Homologada por despacho do director dos Serviços, substituto, de 17 de Dezembro de 2012).

A Comissão para a Equiparação de Habilitações em Enfermagem:

*Presidente:* Liu Ming, directora da Escola Superior de Saúde do Instituto Politécnico de Macau.

*Vogais:* Choi Alves, Mio Iong, enfermeira-adjunta da Direcção do Centro Hospitalar Conde de S. Januário;

Wong Hong, representante do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior;

Cheong Lai Peng, enfermeira-supervisora dos Serviços de Saúde; e

Lam Oi Ching Bernice Nogueira, docente da Escola Superior de Saúde do Instituto Politécnico de Macau.

(Custo desta publicação \$ 3 227,00)

## 公告

## Anúncios

為填補衛生局人員編制高級衛生技術員職程（放射職務範疇）第一職階首席顧問高級衛生技術員三缺，經二零一二年八月二十九日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條的規定公佈，准考人知識考試成績名單已張貼於衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。

二零一三年一月八日於衛生局

代局長 陳惟蒨

（是項刊登費用為 \$715.00）

為填補衛生局人員編制高級衛生技術員職程（化驗職務範疇）第一職階首席顧問高級衛生技術員三缺（A01/TSS/LAB/2012），經二零一二年八月二十九日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條的規定公佈，准考人知識考試成績名單已張貼於衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一三年一月九日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$715.00）

為填補衛生局人員編制高級衛生技術員職程（營養職務範疇）第一職階一等高級衛生技術員一缺，經於二零一二年八月二十九日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以考核方式進行普通內部入職開考通告，因更改專業面試日期，現重新公佈准考人知識考試成績名單。知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>），以供查閱。

二零一三年一月九日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$715.00）

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista aprovada na prova escrita do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de saúde assessor principal, 1.º escalão, área funcional radiológica, da carreira de técnico superior de saúde do quadro de pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 29 de Agosto de 2012.

Serviços de Saúde, aos 8 de Janeiro de 2013.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista do candidato aprovado na prova escrita do concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de saúde assessor principal, 1.º escalão (A01/TSS/LAB/2012), área funcional laboratorial, da carreira de técnico superior de saúde, do quadro de pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 29 de Agosto de 2012.

Serviços de Saúde, aos 9 de Janeiro de 2013.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

Faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), devido à alteração da data da entrevista profissional, procede-se à republicação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional dietética, da carreira de técnico superior de saúde do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 29 de Agosto de 2012.

Serviços de Saúde, aos 9 de Janeiro de 2013.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

為填補衛生局人員編制醫生職程醫院職務範疇（物理治療及康復科）第一職階主治醫生一缺，經於二零一二年九月五日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以考核方式進行普通內部入職開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十四條第五款，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定公佈，准考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>），以供查閱。

二零一三年一月九日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$754.00）

為填補衛生局以編制外合同任用的技術員職程第一職階一等技術員一缺，經二零一二年十一月二十一日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>），以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年一月九日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$783.00）

按照社會文化司司長二零一二年十月十九日批示，有關刊登於二零一二年六月十三日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，以填補經由衛生局以編制外合同任用的技術輔導員職程行政範疇第一職階特級技術輔導員兩缺，因沒有投考人而予以消滅。

二零一三年一月九日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$607.00）

Informa-se que, nos termos definidos nos n.º 5 do artigo 14.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (medicina física e reabilitação), da carreira médica do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 5 de Setembro de 2012.

Serviços de Saúde, aos 9 de Janeiro de 2013.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 754,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 21 de Novembro de 2012.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 9 de Janeiro de 2013.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Outubro de 2012, para os devidos efeitos se publica que o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, área administrativa, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro de pessoal dos Serviços de Saúde, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 13 de Junho de 2012, ficou extinto por não haver candidatos.

Serviços de Saúde, aos 9 de Janeiro de 2013.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 607,00)

為填補衛生局人員編制醫生職程醫院職務範疇（腎科）第一職階主治醫生一缺，經二零一二年九月五日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通內部入職開考公告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十四條第五款，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定公佈，准考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一三年一月十日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$783.00）

為填補衛生局人員編制診療技術員職程第一職階首席診療技術員（化驗職務範疇）二十缺，經於二零一二年八月二十九日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通內部入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條規定公佈，投考人確定名單已張貼於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一三年一月十日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$754.00）

為填補衛生局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員三缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告

Informa-se que, nos termos definidos nos n.º 5 do artigo 14.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da prova de conhecimentos do candidato ao concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (nefrologia), da carreira médica do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 5 de Setembro de 2012.

Serviços de Saúde, aos 10 de Janeiro de 2013.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de vinte lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro de pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 29 de Agosto de 2012.

Serviços de Saúde, aos 10 de Janeiro de 2013.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 754,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de três lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo



於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一三年一月十日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$920.00)

### 通告

#### 第1/P/2013號公開招標

根據社會文化司司長於二零一二年十二月二十七日作出的批示，為取得“向衛生局供應及安裝一臺快速全基因測序分析儀”進行公開招標。有意投標者可從二零一三年一月十六日起，於辦公日上午九時至下午一時或下午二時三十分至五時三十分，前往位於東望洋新街335號衛生局行政大樓一樓的本局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣貳拾玖元正（\$29.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本，亦可於本局網頁（[www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一三年二月十四日下午五時四十五分。

開標將於二零一三年二月十五日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之“大禮堂”舉行。

投標者需以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣肆萬元正（\$40,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一三年一月九日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

### 教育暨青年局

#### 公告

教育暨青年局為填補以下空缺，經於二零一二年十月三十一日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考

para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 10 de Janeiro de 2013.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

### Aviso

#### Concurso Público n.º 1/P/2013

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Dezembro de 2012, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento e instalação de um analisador rápido de genoma total aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 16 de Janeiro de 2013, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$29,00 (vinte e nove patacas), a título de custo das respectivas fotocópias ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. ([www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 14 de Fevereiro de 2013.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 15 de Fevereiro de 2013, pelas 10,00 horas, na sala do «Auditório», situada junto ao CHCSJ.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 40 000,00 (quarenta mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através de garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 9 de Janeiro de 2013.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

### DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

#### Anúncios

Faz-se público que se encontram afixadas e podem ser consultadas, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar (e também no *website* desta Direcção de Serviços: <http://www.dsej.gov>).



核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規第十九條第二款的規定，確定名單已張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓（或可瀏覽本局網頁：<http://www.dsej.gov.mo>）以供查閱：

第一職階中學教育一級教師職程：

學科領域：中文——三缺（職位編號：DS01）

學科領域：英文——兩缺（職位編號：DS02）

學科領域：數學——一缺（職位編號：DS03）

學科領域：訓育輔導/德育——一缺（職位編號：DS04）

學科領域：中文——一缺（職位編號：DS05）

特殊教育範疇——兩缺（職位編號：DS06）

第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）職程：

小學教育範疇——兩缺（職位編號：DP01）

英文範疇——一缺（職位編號：DP02）

中文範疇——兩缺（職位編號：DP03）

英文範疇——一缺（職位編號：DP04）

第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒）職程：

英文範疇——一缺（職位編號：DI01）

中文範疇——一缺（職位編號：DI02）

二零一三年一月九日於教育暨青年局

局長 梁勵

（是項刊登費用為 \$2,251.00）

mo), as listas definitivas dos candidatos admitidos aos concursos comuns, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 31 de Outubro de 2012, nos termos do artigo 19.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

Carreira de docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão:

Área disciplinar: língua chinesa — três lugares (número de referência: DS01);

Área disciplinar: língua inglesa — dois lugares (número de referência: DS02);

Área disciplinar: matemática — um lugar (número de referência: DS03);

Área disciplinar: disciplina e aconselhamento/educação moral); — um lugar (número de referência: DS04);

Área disciplinar: língua chinesa — um lugar (número de referência: DS05);

Área do ensino especial — dois lugares (número de referência: DS06).

Carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão:

Área de ensino primário — dois lugares (número de referência: DP01);

Área de língua inglesa — um lugar (número de referência: DP02);

Área de língua chinesa — dois lugares (número de referência: DP03);

Área de língua inglesa — um lugar (número de referência: DP04).

Carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 1.º escalão:

Área de língua inglesa — um lugar (número de referência: DI01);

Área de língua chinesa — um lugar (número de referência: DI02).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 9 de Janeiro de 2013.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 2 251,00)

教育暨青年局為填補編制外合同人員以下空缺，經於二零一二年十一月二十一日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，臨時名單已張貼在

Faz-se público que se encontram afixadas e podem ser consultadas, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar (e também no *website* desta Direcção de Serviços: <http://www.dsej.gov.mo>), as listas provisórias dos candidatos admitidos aos concursos comuns, de ingresso externo, de prestação de provas, para o pre-

約翰四世大馬路7-9號一樓（或可瀏覽本局網頁：<http://www.dsej.gov.mo>）以供查閱：

第一職階二等技術員（教育學）七缺；

第一職階二等技術員（大眾傳播）一缺；

第一職階二等技術員（社區教育）兩缺；

第一職階二等技術員（行政管理）四缺；

第一職階二等技術員（葡文）一缺；

第一職階二等技術員（資訊）兩缺；

第一職階二等技術員（中文）一缺；

第一職階二等技術員（社會工作）三缺；

第一職階二等技術員（英文）一缺；

第一職階二等技術員（體育）一缺；

第一職階二等技術員（土木工程）兩缺。

二零一三年一月九日於教育暨青年局

局長 梁勵

（是項刊登費用為 \$1,840.00）

enchimento dos seguintes lugares do pessoal de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 21 de Novembro de 2012, nos termos do artigo 18.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

Sete lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de ciências da educação;

Um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de comunicação de massas;

Dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de educação comunitária;

Quatro lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão administrativa;

Um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de língua portuguesa;

Dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática;

Um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de língua chinesa;

Três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de acção social;

Um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de língua inglesa;

Um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de desporto; e

Dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia civil.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 9 de Janeiro de 2013.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 1 840,00)

## 文化局

### 名單

文化局為填補個人勞動合同人員第一職階一等技術輔導員五缺，經於二零一二年十月十七日第四十二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 余名遠 .....	79.44
2.º 陳國文 .....	79.25

## INSTITUTO CULTURAL

### Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de cinco lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, para o pessoal contratado por contrato individual de trabalho do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 17 de Outubro de 2012:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Yu Ming Yuen Andy .....	79,44
2.º Chan Kuok Man.....	79,25

合格應考人：	分
3.º 蕭景安 .....	78.63
4.º 林立狃 .....	78.50
5.º 關翠儀 .....	77.44

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一二年十二月二十八日的批示認可)

二零一二年十一月二十九日於文化局

典試委員會：

主席：文化局人力資源、文書處理暨檔案科科長

Ângela dos Santos Afonso da Silva

正選委員：文化局歷史檔案館館長 劉芳

法律及司法培訓中心一等技術員 馮皓

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

文化局為填補編制外合同人員第一職階一等技術輔導員一缺，經於二零一二年十月十七日第四十二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
蔡小旋.....	81.38

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一二年十二月二十八日的批示認可)

二零一二年十一月二十九日於文化局

典試委員會：

主席：文化局人力資源、文書處理暨檔案科科長

Ângela dos Santos Afonso da Silva

正選委員：文化局歷史檔案館館長 劉芳

法律及司法培訓中心一等技術員 馮皓

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

文化局為填補編制內人員第一職階首席顧問高級技術員一缺，經於二零一二年十月十七日第四十二期第二組《澳門特別

Candidatos aprovados:	valores
3.º Sio Keng On.....	78,63
4.º Lam Lap Chong João Baptista .....	78,50
5.º Kuan Choi I.....	77,44

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Dezembro de 2012).

Instituto Cultural, aos 29 de Novembro de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Ângela dos Santos Afonso da Silva, chefe da Secção de Recursos Humanos, Expediente e Arquivo do IC.

*Vogais efectivos:* Lau Fong, directora do Arquivo Histórico do IC; e

Fong Hou, técnico de 1.ª classe do CFJJ.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, para o pessoal contratado além do quadro do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 17 de Outubro de 2012:

Candidato aprovado:	valores
Choi Sio Sun .....	81,38

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Dezembro de 2012).

Instituto Cultural, aos 29 de Novembro de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Ângela dos Santos Afonso da Silva, chefe da Secção de Recursos Humanos, Expediente e Arquivo do IC.

*Vogais efectivos:* Lau Fong, directora do Arquivo Histórico do IC; e

Fong Hou, técnico de 1.ª classe do CFJJ.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do quadro de

行政區公報》刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
林瑞雯.....	89.06

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一二年十二月二十八日的批示認可)

二零一二年十二月六日於文化局

典試委員會：

主席：文化局行政暨財政處處長 羅麗薇

正選委員：行政公職局首席顧問高級技術員 譚惠珠

候補委員：文化局資訊組組長 麥民安

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

文化局為填補編制外合同人員第一職階一高等級技術員一缺，經於二零一二年十月十七日第四十二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
黃偉俠.....	79.44

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一二年十二月二十八日的批示認可)

二零一二年十二月六日於文化局

典試委員會：

主席：文化局行政暨財政處處長 羅麗薇

正選委員：文化局文化財產廳廳長 張鵠橋

人力資源辦公室首席高級技術員 鄧慶堅

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

peçoal do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 17 de Outubro de 2012:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lam Soi Man .....	89,06

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºmº Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Dezembro de 2012).

Instituto Cultural, aos 6 de Dezembro de 2012.

O Júri

*Presidente:* Lo Lai Mei, chefe da Divisão Administrativa e Financeira do IC.

*Vogal efectivo:* Tam Wai Chu, técnica superior assessora principal dos SAFF.

*Vogal suplente:* Mak Man On, chefe do Sector de Informática do IC.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, para o pessoal contratado além do quadro do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 17 de Outubro de 2012:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Wong Wai Hap .....	79,44

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºmº Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Dezembro de 2012).

Instituto Cultural, aos 6 de Dezembro de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Lo Lai Mei, chefe da Divisão Administrativa e Financeira do IC.

*Vogais efectivos:* Cheong Cheok Kio, chefe do Departamento do Património Cultural do IC; e

Tang Heng Kin, técnica superior principal do GRH.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

文化局為填補個人勞動合同人員第一職階一等技術員二缺，經於二零一二年十月十七日第四十二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：分

1.º 陳志遠 ..... 77.56

2.º 陳毅鋒 ..... 76.44

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一二年十二月二十八日的批示認可)

二零一二年十二月六日於文化局

典試委員會：

主席：文化局行政暨財政處處長 羅麗薇

正選委員：文化局資訊組組長 麥民安

社會保障基金特級技術員 李衍蔭

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

文化局為填補編制外合同人員第一職階一等技術員一缺，經於二零一二年十月十七日第四十二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：分

楊學斌..... 81.88

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一二年十二月二十八日的批示認可)

二零一二年十二月六日於文化局

典試委員會：

主席：文化局行政暨財政處處長 羅麗薇

正選委員：文化創意產業促進廳廳長 陳炳輝

社會保障基金特級技術員 李衍蔭

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, para o pessoal contratado por contrato individual de trabalho do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 17 de Outubro de 2012:

Candidatos aprovados: valores

1.º Chan Chin Gen Sergio ..... 77,56

2.º Chan Ngai Fong ..... 76,44

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Dezembro de 2012).

Instituto Cultural, aos 6 de Dezembro de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Lo Lai Mei, chefe da Divisão Administrativa e Financeira do IC.

*Vogais efectivos:* Mak Man On, chefe do Sector de Informática do IC; e

Lee Hin Iam, técnico especialista do FSS.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, para o pessoal contratado além do quadro do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 17 de Outubro de 2012:

Candidato aprovado: valores

Ieong Hok Pan ..... 81,88

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Dezembro de 2012).

Instituto Cultural, aos 6 de Dezembro de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Lo Lai Mei, chefe da Divisão Administrativa e Financeira do IC.

*Vogais efectivos:* Chan Peng Fai, chefe do Departamento de Promoção das Indústrias Culturais e Criativas do IC; e

Lee Hin Iam, técnico especialista do FSS.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)



文化局為填補個人勞動合同人員第一職階首席技術輔導員一缺，經於二零一二年十月十七日第四十二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：分

謝瑋琳..... 74.75

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一二年十二月二十八日的批示認可)

二零一二年十二月六日於文化局

典試委員會：

主席：文化局人力資源、文書處理暨檔案科科長 **Ângela dos Santos Afonso da Silva**

正選委員：文化局特級技術輔導員（職務主管） 余麗萍

法務局顧問文案 唐伯福

(是項刊登費用為 \$1,077.00)

文化局為填補編制內人員第一職階首席特級行政技術助理員一缺，經於二零一二年十月十七日第四十二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：分

林壽華..... 85.88

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一二年十二月二十八日的批示認可)

二零一二年十二月六日於文化局

典試委員會：

主席：文化局人力資源、文書處理暨檔案科科長 **Ângela dos Santos Afonso da Silva**

正選委員：文化局特別計劃處處長 林俊強

行政公職局二等翻譯員 馮貴華

(是項刊登費用為 \$1,067.00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, para o pessoal contratado por contrato individual de trabalho do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 17 de Outubro de 2012:

*Candidato aprovado:* valores

Che Wai Lam ..... 74,75

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Dezembro de 2012).

Instituto Cultural, aos 6 de Dezembro de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Ângela dos Santos Afonso da Silva, chefe da Secção de Recursos Humanos, Expediente e Arquivo do IC.

*Vogais efectivos:* U Lai Peng, adjunto-técnico especialista (chefia funcional) do IC; e

Tong Pak Fok, letrado-assessor da DSAJ.

(Custo desta publicação \$ 1 077,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 17 de Outubro de 2012:

*Candidato aprovado:* valores

Lam Sao Wa ..... 85,88

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Dezembro de 2012).

Instituto Cultural, aos 6 de Dezembro de 2012.

O Júri

*Presidente:* Ângela dos Santos Afonso da Silva, chefe da Secção de Recursos Humanos, Expediente e Arquivo do IC.

*Vogais efectivos:* Lam Chon Keong, chefe da Divisão de Projectos Especiais do IC; e

Fong Kuai Wa, intérprete-tradutora de 2.ª classe dos SAFP.

(Custo desta publicação \$ 1 067,00)

文化局為填補個人勞動合同人員第一職階一等行政技術助理員六缺，經於二零一二年十月十七日第四十二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 李心穎 .....	78.50 a) b)
2.º 陳雅麗 .....	78.50 a) b)
3.º 余仙娜 .....	78.50 a) b)
4.º 李嘉敏 .....	78.50 a) b)
5.º 蕭艷嬌 .....	78.50
6.º 黃家輝 .....	76.63

a) 較高學歷

b) 工作表現評核之評分較高

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一二年十二月二十八日的批示認可)

二零一二年十二月六日於文化局

典試委員會：

主席：文化局人力資源、文書處理暨檔案科科長

Ângela dos Santos Afonso da Silva

正選委員：文化局特級行政技術助理員（職務主管）

陳潤明

建設發展辦公室首席高級技術員

Irene Wong Martins

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de seis lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, para o pessoal contratado por contrato individual de trabalho do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 17 de Outubro de 2012:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lei Sam Weng .....	78,50 a) b)
2.º Chan Nga Lai .....	78,50 a) b)
3.º U Sin Na .....	78,50 a) b)
4.º Lei Ka Man.....	78,50 a) b)
5.º Sio Im Kio.....	78,50
6.º Wong Ka Fai .....	76,63

a) Maiores habilitações académicas;

b) Melhor pontuação na avaliação do desempenho.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Dezembro de 2012).

Instituto Cultural, aos 6 de Dezembro de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Ângela dos Santos Afonso da Silva, chefe da Secção de Recursos Humanos, Expediente e Arquivo do IC.

*Vogais efectivos:* Chan Ion Meng, assistente técnico administrativo especialista (chefia funcional) do IC; e

Irene Wong Martins, técnica superior principal do GDI.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

## 旅遊局

### 名單

旅遊局為填補人員編制內技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，經於二零一二年十月十七日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
麥松堅.....	81.13

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

### Listas

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 17 de Outubro de 2012:

Candidato aprovado:	valores
Mak Chong Kin.....	81,13

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos

培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一二年十二月十四日社會文化司司長的批示確認)

二零一二年十一月三十日於旅遊局

典試委員會：

主席：一等技術員 袁友昌

正選委員：首席技術員 鄭曉恩

二等高級技術員（人力資源辦公室） 葉錦堯

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

為旅遊局以個人勞動合同任用的公關督導員職程第一職階首席公關督導員一缺以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考公告經於二零一二年十月十七日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人： 分

Loi Hung Ching.....72,25

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一二年十二月二十八日社會文化司司長的批示確認)

二零一二年十一月三十日於旅遊局

典試委員會：

主席：首席技術輔導員 呂善怡

正選委員：特級公關督導員 Alfredo Augusto da Rosa

一等高級技術員 Carla Sofia Rodrigues da Luz Silva (教育暨青年局)

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

## 公告

為旅遊局以散位合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，開考公告經於二零一二年十二月十二日第

de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Dezembro de 2012).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 30 de Novembro de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Un Iao Cheong, técnico de 1.<sup>a</sup> classe.

*Vogais efectivos:* Chiang Hio Ian, técnica principal; e

Ip Kam Io, técnico superior de 2.<sup>a</sup> classe do Gabinete para os Recursos Humanos.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para acesso a um lugar de assistente de relações públicas principal, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas, provido por contrato individual de trabalho da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 17 de Outubro de 2012:

*Candidato aprovado:* valores

Loi Hung Ching.....72,25

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Dezembro de 2012).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 30 de Novembro de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Loi Sin I, adjunto-técnico principal.

*Vogais efectivos:* Alfredo Augusto da Rosa, assistente de relações públicas especialista; e

Carla Sofia Rodrigues da Luz Silva, técnica superior de 1.<sup>a</sup> classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

## Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo,

五十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板及本局網頁（<http://industry.macautourism.gov.mo>）以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年一月九日於旅遊局

局長 文綺華

（是項刊登費用為 \$989.00）

sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido por assalariamento da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 12 de Dezembro de 2012.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 9 de Janeiro de 2013.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

## 社會工作局

### 名單

社會工作局為填補編制外合同的第一職階一等技術員四缺，經二零一一年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件、限制性的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第一款的規定公佈准考人確定名單如下：

准考人：

1. 陳志明
2. 楊俊昌
3. 李慧茹

被除名的投考人及被除名的原因：

林詩詠——沒有在規定期限內報考。

（經社會文化司司長於二零一二年十二月二十八日的批示認可）

二零一二年十一月二十六日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 蔡兆源

正選委員（秘書）：處長 劉結艷

正選委員：高級技術員 郭穎彤

（是項刊登費用為 \$1,429.00）

## INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

### Lista

Definitiva dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do pessoal contratado além do quadro do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2011, nos termos do n.º 1 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

*Candidatos admitidos:*

1. Chan Chi Meng;
2. Jeong Chon Cheong;
3. Lei Wai U.

*Candidato excluído e motivo de exclusão:*

Lam Si Weng — a candidatura não foi apresentada no prazo estipulado.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Dezembro de 2012).

Instituto de Acção Social, aos 26 de Novembro de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Choi Sio Un, chefe de departamento.

*Vogais efectivas:* (secretária) Lao Kit Im, chefe de divisão; e

Kok Weng Tong, técnico superior.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

## 高等教育輔助辦公室

## GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

## 名單

## Lista

高等教育輔助辦公室為填補編制內壹缺及編制外合同五缺之助理技術員範疇行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員，經於二零一二年八月八日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現公佈最後成績名單如下：

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal do GAES; cinco lugares em regime de contrato além do quadro do GAES, área de técnico auxiliar e da carreira de assistente técnico administrativo, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 8 de Agosto de 2012:

合格應考人： 分

Candidatos aprovados: valores

名次 姓名 總成績

Lugar Nome Pontuação final

1.º 布嘉舒 .....	68.83
2.º 劉煥芝 .....	67.23
3.º 高綺樺 .....	66.93
4.º 梁念慈 .....	66.13
5.º 陳藹儀 .....	64.33
6.º 何莉莉 .....	63.37
7.º 何詩明 .....	62.83
8.º 梁綺雯 .....	62.67
9.º 麥愷珊 .....	61.83
10.º 甄池芝 .....	61.33
11.º 陳若蘭 .....	60.33
12.º 譚巧芝 .....	59.50
13.º 郭愛琳 .....	59.45
14.º 許若怡 .....	59.17
15.º 梁燕芬 .....	59.00
16.º 黃慧慧 .....	58.83
17.º 林文英 .....	58.53
18.º 趙家倫 .....	58.50
19.º 李明麗 .....	58.27
20.º 林小佩 .....	57.33
21.º 鄭春榕 .....	57.13
22.º 簡佩玲 .....	56.63
23.º 楊遠婧 .....	55.83
24.º 吳慧儀 .....	55.17
25.º 鄭詠詩 .....	54.42
26.º 謝翠芳 .....	54.27
27.º 李兆琳 .....	54.17
28.º 丘怡 .....	54.13
29.º 洪嘉盛 .....	53.17
30.º 楊燕芳 .....	52.33
31.º 林安娜 .....	51.67

1.º Pou Ka Su .....	68,83
2.º Lao Wun Chi .....	67,23
3.º Kou I Wa .....	66,93
4.º Leong Nim Chi.....	66,13
5.º Chan Oi I .....	64,33
6.º Ho Lei Lei .....	63,37
7.º Ho Si Meng.....	62,83
8.º Leong I Man.....	62,67
9.º Mak Hoi San .....	61,83
10.º Yan Chi Chi .....	61,33
11.º Chan Ieok Lan .....	60,33
12.º Tam Hao Chi .....	59,50
13.º Kuok Oi Lam .....	59,45
14.º Hoi Ieok I .....	59,17
15.º Leong In Fan .....	59,00
16.º Wong Vai Vai .....	58,83
17.º Lam Man Ieng.....	58,53
18.º Chio Ka Lon.....	58,50
19.º Lei Meng Lai.....	58,27
20.º Lam Sio Pui .....	57,33
21.º Kuong Chon Iong .....	57,13
22.º Kan Pui Leng .....	56,63
23.º Ieong Un Cheng.....	55,83
24.º Ng Wai I .....	55,17
25.º Cheng Weng Si.....	54,42
26.º Che Choi Fong .....	54,27
27.º Li Siu Lam .....	54,17
28.º Iao I .....	54,13
29.º Hong Ka Seng .....	53,17
30.º Ieong In Fong.....	52,33
31.º Lam On Na.....	51,67



## 備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被淘汰之投考人：110名；

——因缺席專業面試被淘汰之投考人：2名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試不合格被淘汰之投考人：237名；

——因最後成績得分低於五十分被淘汰之投考人：1名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一二年十二月十八日的批示確認)

二零一二年十二月十一日於高等教育輔助辦公室

典試委員會：

主席：職務主管 陳家豪

正選委員：首席高級技術員 林文達

一等高級技術員 黎慧明

(是項刊登費用為 \$3,569.00)

## 公告

高等教育輔助辦公室以散位合同方式招聘工人組別勤雜人員職程第一職階勤雜人員（雜役範疇）一缺，經二零一二年十一月二十一日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定公佈，確定名單已張貼於羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈高等教育輔助辦公室七樓的公告欄，並上載到本辦網頁（<http://www.gaes.gov.mo>）以供查閱。

## Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: cento e dez;

— Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: dois.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem reprovado na prova de conhecimentos: duzentos e trinta e sete;

— Excluídos por terem obtido classificação final inferior a 50 valores: um.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Dezembro de 2012).

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 11 de Dezembro de 2012.

O Júri do concurso:

*Presidente:* Chan Ka Hou, chefe funcional.

*Vogais efectivos:* Lam Man Tat, técnico superior principal; e

Lai Vai Meng, técnica superior de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 3 569,00)

## Anúncios

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no quadro de anúncio, no 7.º andar do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edif. Long Cheng, e disponibilizada no *website* deste Gabinete (<http://www.gaes.gov.mo>), a lista definitiva do candidato ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de auxiliar, 1.º escalão, área de servente, da carreira de auxiliar do grupo de pessoal operário, em regime de contrato de assalariamento do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 21 de Novembro de 2012.

二零一三年一月十日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$920.00)

為填補高等教育輔助辦公室人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員（教育範疇）一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告已張貼在羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈7樓高等教育輔助辦公室內，並於本辦及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

二零一三年一月十一日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$881.00)

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 10 de Janeiro de 2013.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Torna-se público que se encontra afixado, no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edifício Long Cheng, 7.º andar, e publicado no *website* deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do GAES, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, área de educação, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 11 de Janeiro de 2013.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

## 旅遊學院

### 公告

按照刊登於二零一二年十一月二十一日第四十七期第二組《澳門特別行政區公報》的通告，有關本學院通過考核方式進行普通對外入職開考，以個人勞動合同聘請的技術員組別第二職階二等技術員（酒店管理範疇）一缺。茲根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，臨時名單已張貼於望廈山旅遊學院校本部協力樓行政暨財政輔助部告示板以供查閱，並上載於本學院網頁 [www.ift.edu.mo](http://www.ift.edu.mo)。

另根據上述行政法規第二十條第一款的規定，被除名的投考者可自本公告公布之日起計十個工作日內，就被除名一事向許可開考的實體提起上訴。

二零一三年一月十日於旅遊學院

副院長 甄美娟

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

## INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

### Anúncio

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, área de gestão hoteleira, do grupo de pessoal técnico, em regime de contrato individual de trabalho do Instituto de Formação Turística, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 21 de Novembro de 2012. A lista provisória encontra-se afixada, para consulta, no quadro de anúncio de Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito no Edifício «Equipa» do Campus principal, na Colina de Mong-Há, e disponibilizada no *website* deste Instituto (<http://www.ift.edu.mo>), ao abrigo do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

Nos termos do n.º 1 do artigo 20.º do referido regulamento administrativo, os candidatos exluídos podem recorrer da exclusão no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação da presente lista provisória para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

Instituto de Formação Turística, aos 10 de Janeiro de 2013.

A Vice-Presidente, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

## 社會保障基金

## FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

## 名單

## Lista

為履行有關給予個人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，社會保障基金現公佈二零一二年第四季度的資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Fundo de Segurança Social publicar a lista de apoio concedido no 4.º trimestre do ano de 2012:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	6/9/2012	\$3,500.00	「公益金百萬行2012」活動資助。 Subsídio para actividade: Marcha de Caridade para Um Milhão 2012.
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	15/11/2012	\$76,391.00	「2012共建社保齊創和諧嘉年華」活動資助。 Subsídio para actividade: Carnaval de 2012 sobre a constituição de uma segurança social alcançando uma harmonia conjunta.

二零一三年一月十一日於社會保障基金

Fundo de Segurança Social, aos 11 de Janeiro de 2013.

行政管理委員會主席 葉炳權

O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

## 公告

## Anúncios

社會保障基金為填補以編制外合同任用的下列空缺，經於二零一二年十二月十九日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單正張貼在澳門馬忌士街2至6號社會保障基金總部一樓行政暨財政處，並同時上載於本基金內聯網以供查閱。

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas, na Divisão Administrativa e Financeira da sede do Fundo de Segurança Social, sita na Rua de Eduardo Marques, n.os 2-6, 1.º andar, em Macau, e serão também divulgadas na *intranet* deste FSS, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, condicionados documentais, para o preenchimento dos seguintes lugares, providos em regime de contrato além do quadro do Fundo de Segurança Social, abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 19 de Dezembro de 2012:

——高級技術員組別第一職階首席高級技術員一缺；

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior; e

——技術輔助人員組別第一職階一等技術輔導員五缺。

Cinco lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio.

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

As presentes listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一三年一月十日於社會保障基金

Fundo de Segurança Social, aos 10 de Janeiro de 2013.

行政管理委員會主席 葉炳權

O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

為填補社會保障基金人員編制的第一職階首席特級技術輔導員兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考。有關開考通告正張貼在澳門馬忌士街2至6號社會保障基金總部一樓行政暨財政處內，並於本基金及行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一三年一月十日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

(是項刊登費用為 \$822.00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da sede do Fundo de Segurança Social, sita na Rua de Eduardo Marques, n.ºs 2-6, 1.º andar, em Macau, e publicado na *internet* do Fundo e dos SAFF, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado ao pessoal do Fundo de Segurança Social, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Fundo de Segurança Social, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Fundo de Segurança Social, aos 10 de Janeiro de 2013.

O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

## 土地工務運輸局

### 公告

茲特公告，有關公佈於二零一二年十二月二十六日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組的「山邊街美化及新口岸和松山行人通道計劃——第一區工程」公開招標，招標實體已按照招標方案第二條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門馬交石炮台馬路三十三號土地工務運輸局十六字樓基礎建設廳查閱。

二零一三年一月九日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$881.00)

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一二年十二月十二日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，為土地工務運輸局編制外合同人員填補第一職階一等高級技術員一缺的限制性普通晉級開考，准考

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

### Anúncios

Faz-se saber que em relação ao concurso público para a execução do «Embelezamento da Rua da Encosta e Acesso pedonal entre ZAPE e Guia — Obra da Zona 1», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2012, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.º do programa do concurso e foi feita aclaração complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e aclaração complementar encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente, no Departamento de Infra-Estruturas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 16.º andar, Macau.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 9 de Janeiro de 2013.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 12



人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年一月十日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$920.00)

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一二年十二月十二日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，為土地工務運輸局編制外合同人員填補第一職階一等技術員一缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年一月十日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$852.00)

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一二年十二月十二日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，為土地工務運輸局編制外合同人員填補第一職階特級繪圖員一缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年一月十日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$881.00)

de Dezembro de 2012, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 10 de Janeiro de 2013.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 12 de Dezembro de 2012, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 10 de Janeiro de 2013.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de desenhador especialista, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 12 de Dezembro de 2012, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 10 de Janeiro de 2013.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)



根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一二年十二月十二日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，為土地工務運輸局編制外合同人員填補第一職階一等行政技術助理員三缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年一月十日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$852.00)

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três vagas de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 12 de Dezembro de 2012, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 10 de Janeiro de 2013.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

## 地圖繪製暨地籍局

### 公告

地圖繪製暨地籍局為填補編制內人員行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員一缺，於二零一二年八月一日第三十一期及八月十五日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組，刊登以考核方式進行的普通對外入職開考通告，現將有關舉行知識考試（電腦文書處理考核）的地點、日期及時間張貼於馬交石炮台馬路三十二至三十六號澳門電力公司大樓六字樓，亦已上載於本局網頁（[www.dsc.gov.mo](http://www.dsc.gov.mo)），以供查閱。

二零一三年一月十日於地圖繪製暨地籍局

局長 陳漢平

(是項刊登費用為 \$950.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

### Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, bem como no *website* desta Direcção de Serviços ([www.dsc.gov.mo](http://www.dsc.gov.mo)), o local, data e hora da prova de conhecimentos (prova de conhecimento de informática na óptica de processamento de texto) relativa ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, cujos avisos de abertura foram publicados nos *Boletins Oficiais* da Região Administrativa Especial de Macau n.ºs 31 e 33, II Série, de 1 e 15 de Agosto de 2012, respectivamente.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 10 de Janeiro de 2013.

O Director dos Serviços, *Chan Hon Peng*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

## 港務局

### 名單

港務局為填補編制內人員技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開

## CAPITANIA DOS PORTOS

### Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjun-

考，其開考公告已刊登於二零一二年十月二十四日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：分

謝子猷.....85.75

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一二年十二月十二日運輸工務司司長的批示確認)

二零一二年十二月四日於港務局

典試委員會：

主席：港務局處長 王明保

正選委員：人力資源辦公室首席高級技術員 鄧慶堅

港務局特級技術員 潘子茹

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

根據八月二十六日第54/GM/97號批示，關於撥給私人 and 私人機構財政資助的有關規定，港務局現公佈二零一二年第四季度的資助名單：

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	18/07/2012	\$ 10,000.00	資助「環遊世界——感受獅城」考察活動。 Subsídio à parte das despesas da Visita de Estudo em Singapura.
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	22/11/2012	\$ 4,200.00	公益。 Solidariedade social.

二零一三年一月八日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$920.00)

## 公告

為填補港務局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員四缺，現根據第14/2009號法律《公務人

to-técnico do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 24 de Outubro de 2012:

Candidato aprovado: valores

Che Chi Iao.....85,75

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Dezembro de 2012).

Capitania dos Portos, aos 4 de Dezembro de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Wong Meng Pou, chefe de divisão da Capitania dos Portos.

*Vogais efectivos:* Tang Heng Kin, técnico superior principal do Gabinete para os Recursos Humanos; e

Pun Chi U, técnico especialista da Capitania dos Portos.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Capitania dos Portos publicar a lista de apoios concedidos no 4.º trimestre do ano de 2012:

Capitania dos Portos, aos 8 de Janeiro de 2013.

A Directora, Wong Soi Man.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

## Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publi-

員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

二零一三年一月二日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

cado na *internet* desta Capitania e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores desta Capitania, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de quatro lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Capitania dos Portos, aos 2 de Janeiro de 2013.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

## 郵政局

### 名單

郵政局為填補編制外合同精密儀器保養助理技術員職程第一職階特級精密儀器保養助理技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一二年十一月十四日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人： 分

Arnaldo Kuam Pun Chung ..... 80.94

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一二年十二月二十七日的批示確認)

二零一二年十二月十八日於郵政局

典試委員會：

主席：郵政局櫃台網絡科科長 譚海容

正選委員：勞工事務局首席高級技術員 冼詠恆

候補委員：郵政局特級技術員 曹小萍

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

### Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico auxiliar de manutenção de instrumentos de precisão especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico auxiliar de manutenção de instrumentos de precisão em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Correios, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 14 de Novembro de 2012:

*Candidato aprovado:* valores

Arnaldo Kuam Pun Chung ..... 80,94

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Dezembro de 2012).

Direcção dos Serviços de Correios, aos 18 de Dezembro de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Tam Hoi Iong, chefe da Secção de Rede de Balções da DSC.

*Vogal efectiva:* Sin Weng Hang, técnica superior principal da DSAL.

*Vogal suplente:* Chou Sio Peng, técnica especialista da DSC.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

## 交通事務局

## 公告

交通事務局通過以審查文件及有限制方式，為交通事務局以編制外合同任用的人員進行下列限制性普通晉級開考的公告已於二零一二年十二月十九日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，准考人臨時名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局行政及財政處告示板，以及本局網頁以供查閱：

技術輔助人員組別之第一職階一等技術輔導員一缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一三年一月七日於交通事務局

局長 汪雲

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS  
DE TRÁFEGO

## Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau, e publicadas nas páginas electrónicas da DSAT, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores contratados além do quadro da DSAT, para o preenchimento do seguinte lugar, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 19 de Dezembro de 2012:

Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 7 de Janeiro de 2013.

O Director dos Serviços, *Wong Wan*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)